LB700WS
LB1800WS
LB1800WSE

Wood Chipper Shredder

ES: Manual de instrucciones
EN: Owner's manual
IT: Manuale di istruzioni
FR: Manuel d'instructions
PT: Manual de instruções
DE: Benutzerhandbuch

by Tonino Lamborghini

GARDEN MACHINERY

by Tonino Lamborghini
GARDEN MACHINERY



LB700WS



LB1800WS
LB1800WSE

ES:	Manual de usuario	4
EN:	Owner´s manual	22
IT:	Manuale di istruzioni	38
FR:	Manuel d'instructions	56
PT:	Manual de instruções	74
DE:	Benutzerhandbuch	92

CONTENIDO

1. Información de seguridad
2. Instrucciones de seguridad
3. Identificación de los componentes
4. Montaje
5. Inspecciones previas al uso
6. Funcionamiento
7. Mantenimiento
8. Transporte y almacenamiento
9. Problemas y soluciones
10. Datos técnicos
Símbolos de seguridad sobre la máquina (p. 110)



ATENCIÓN
Este manual cubre el correcto funcionamiento y mantenimiento de la máquina. Antes de operar la unidad, por favor léalo cuidadosamente.

Gracias por comprar nuestra máquina.
Este manual contiene información sobre el uso y mantenimiento de la máquina. Esta información se basa en la información más reciente del producto disponible en el momento de la aprobación para la impresión. Nos reservamos el derecho de realizar cambios sin previo aviso y sin incurrir en ninguna otra obligación.

Las imágenes contenidas en este manual son orientativas y están sujetas a modificaciones.

Este manual debe considerarse como una parte permanente de la máquina, que debe acompañarlo si se revende o se toma prestado.

1. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

La seguridad es tan importante para usted como para con los demás. Hemos detallado la información de seguridad más relevante tanto en el manual como en la máquina. Por favor, léala cuidadosamente.

Esta información sobre seguridad le avisa de que existe un peligro potencial para usted así como para los demás. Las palabras clave están marcadas con un "!" situado delante de la información a destacar. Estas palabras son "Danger, Warning, Attention"/ "Peligro, Aviso, Atención".

⚠	**DANGER / PELIGRO.** Si usted no sigue las indicaciones contenidas en este manual, puede sufrir serias lesiones e incluso la muerte.
⚠	**WARNING / ADVERTENCIA.** Indica la posibilidad de lesiones personales o daños al equipo si no sigue las instrucciones.
⚠	**ATTENTION / ATENCIÓN.** Si usted no sigue las indicaciones contenidas en este manual puede dañar la máquina o sufrir lesiones.

Prevención de daños

⚠	**ATENCIÓN:** Si usted no sigue las indicaciones contenidas en este manual, puede dañar la máquina.

Prevención y seguridad

📖 ⚠	Si usa la máquina siguiendo las indicaciones contenidas en este manual, esta funcionará de manera segura y sin problemas. Antes de usar la máquina, por favor, lea este manual cuidadosamente. Ya que de lo contrario puede que sufra alguna lesión o dañar la máquina.

⊘	**ATENCIÓN:** Los símbolos en un círculo o cruzados indican que está prohibido.

2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠ Antes de utilizar el equipo

- Los operadores deben estar completamente capacitados antes de usar esta máquina.
- Lea y comprenda el manual de usuario.
- La máquina debe estar colocada en un suelo nivelado, todas las protecciones instaladas y en buenas condiciones.
- Las cuchillas deben estar en buenas condiciones. Todas las cuchillas deben estar afiladas o si están dañadas hay que reemplazarlas por unas nuevas.
- Comprobar que todos los sujetadores estén ajustados.
- Solo se debe introducir en la máquina materiales de MADERA que no tengan clavos, etc.

- El cable de parada de emergencia debe estar correctamente conectado y el interruptor en correcto funcionamiento.
- Se aconseja tener un extintor de incendios cerca.

⚠ Al usar la trituradora de madera

- Alimentar la máquina desde un lateral, manteniendo siempre el equilibrio y los pies firmes.
- No triturar hojas de palmera, platanera, bambú, aloe u hojas fibrosas. Solo introducir material de madera libre de clavos, piedras u objetos metálicos.
- Diámetro máximo de trituración: Revisar tabla de datos.
- Se recomienda tener un segundo operador capacitado cerca de la máquina.
- Cumpla siempre con las advertencias de seguridad, debe estar alerta en todo momento. Haga un correcto mantenimiento para asegurarse de que la máquina esté en buenas condiciones para trabajar.
- Observe la dirección del conducto de descarga y, si es necesario, observe la dirección del viento para evitar que las virutas de madera sean arrojadas a la carretera o donde puedan afectar a la gente de alrededor.
- Mantenga despejada la zona de descarga; no permita acumulación de material.
- Sujetar las ramas gruesas al introducirlas, evitando que reboten hacia el operador.
- NO coloque ninguna parte de su cuerpo en el conducto de alimentación mientras la máquina está funcionando.
- NO opere la máquina bajo la influencia de alcohol o drogas.
- NO opere dentro de un edificio o espacio confinado ni se suba al conducto de alimentación.
- No almacenar objetos sobre la máquina.

⚠ Protegerte a ti mismo y a los que te rodean

Esta es una máquina de alta potencia, con partes móviles que operan con alta energía. Debe operar la máquina de manera segura. La operación insegura puede crear una serie de peligros para usted, así como para cualquier otra persona que se encuentre en el área cercana. Siempre tome las siguientes precauciones cuando utilice esta máquina:

- Tenga en cuenta que el operador o usuario es responsable de los accidentes o peligros que puedan sufrir otras personas y ellos mismos.
- Siempre use gafas protectoras de seguridad con protectores laterales mientras usa la trituradora de madera para proteger sus ojos de posibles virutas arrojadas.
- Evite usar ropa holgada o joyas, que pueden engancharse en las piezas móviles.
- Recomendamos usar guantes mientras usa la trituradora de madera. Asegúrese de que sus guantes le queden bien y no tengan puños o cordones sueltos.
- Use zapatos con huellas antideslizantes cuando use su trituradora de madera. Si tiene zapatos de seguridad, le recomendamos que los use. No utilice la máquina descalzo o con sandalias abiertas.
- Use pantalones largos mientras opera la trituradora de madera.
- Mantenga a los transeúntes al menos a 15 metros de distancia de su área de trabajo en todo momento. Detenga el motor cuando se acerque otra persona o animal.

⚠ Seguridad para niños y mascotas

Pueden ocurrir accidentes trágicos si el operador no está alerta, sobre todo con la presencia de niños y mascotas. Los niños a menudo se sienten atraídos por la máquina y la actividad de triturado. Nunca asuma que los niños permanecerán donde los vio por última vez. Siga siempre estas precauciones:

- Mantenga a los niños y las mascotas al menos a 15 metros del área de trabajo y asegúrese de que estén bajo el cuidado de un adulto responsable.
- Esté alerta y apague la máquina si entran niños o mascotas en el área de trabajo.
- Nunca permita que los niños operen la máquina.

⚠ Seguridad con máquinas a gasolina

La gasolina es un líquido muy inflamable. La gasolina también emite vapores inflamables que pueden encenderse fácilmente y provocar un incendio o una explosión. Nunca pase por alto los peligros de la gasolina. Siga siempre estas precauciones:

- Nunca haga funcionar el motor en un área cerrada o sin la ventilación adecuada, ya que el escape del motor contiene monóxido de carbono, que es un gas venenoso inodoro, insípido y mortal.
- Almacene todo el combustible y el aceite en recipientes específicamente diseñados y aprobados para este propósito y manténgalos alejados del calor y las llamas abiertas, y fuera del alcance de los niños.
- Reemplace las líneas de combustible de goma y las arandelas cuando estén desgastadas o dañadas y después de 5 años de uso.
- Llene el tanque de gasolina al aire libre con el motor apagado y deje que el motor se enfríe por completo. No manipule gasolina si usted o alguien cercano está fumando, o si está cerca de algo que pueda hacer que se encienda o explote. Vuelva a instalar la tapa del tanque de combustible y la tapa del recipiente de combustible de forma segura.
- Si derrama gasolina, no intente arrancar el motor. Aleje la máquina del área del derrame y evite crear cualquier fuente de ignición hasta que los vapores de gas se hayan disipado. Limpie el combustible derramado para evitar un riesgo de incendio y deseche los desechos de manera adecuada.
- Deje que el motor se enfríe completamente antes de guardarlo en cualquier recinto. Nunca almacene una máquina que tenga gas en el tanque o un recipiente de combustible cerca de una llama abierta o chispa, como un calentador de agua, un calentador de espacio, una secadora de ropa o un horno.
- Nunca realice ajustes o reparaciones con el motor en marcha. Apague el motor, desconecte el cable de la bujía, manteniéndolo alejado de la bujía para evitar un arranque accidental, espere 5 minutos antes de realizar ajustes o reparaciones.
- Nunca altere la configuración del regulador del motor. El gobernador controla la velocidad máxima de operación segura y protege el motor. Acelerar demasiado el motor es peligroso y dañará el motor y otras partes móviles de la máquina. Si es necesario, consulte a su distribuidor autorizado para conocer los ajustes del regulador del motor.
- Mantenga las sustancias combustibles alejadas del motor cuando esté caliente.
- Nunca cubra la máquina mientras el silenciador aún esté caliente.
- No opere el motor con el filtro de aire o la tapa de entrada de aire del carburador quitada. La extracción de dichas piezas podría crear un riesgo de incendio. No utilice soluciones inflamables para limpiar el filtro de aire.
- El silenciador y el motor se calientan mucho y pueden causar quemaduras graves; No tocar.

⚠ Seguridad general

Es necesario operar esta máquina de manera segura para prevenir o minimizar el riesgo de muerte o lesiones graves. La operación insegura puede crear una serie de peligros para usted y los de su alrededor. Siempre tome las siguientes precauciones al utilizarla:

- Su biotrituradora es una herramienta peligrosa, no un juguete. Tenga mucho cuidado en todo momento. La máquina está diseñada para triturar madera. No lo use para ningún otro propósito.
- Sepa cómo detener rápidamente la máquina.

- Nunca opere su unidad en una superficie resbaladiza, mojada, embarrada o helada. Tenga cuidado para evitar resbalones o caídas.
- Consulte las instrucciones del fabricante para conocer el funcionamiento e instalación adecuados de los accesorios.
- Nunca use la máquina sin asegurarse de que todos los protectores y herramientas de seguridad estén en su lugar.
- Nunca, bajo ninguna circunstancia, retire, doble, corte, ajuste, suelde o altere de otra manera las piezas estándar de la máquina de madera. Esto incluye todos los protectores. Las modificaciones a su máquina podrían causar lesiones personales y daños a la propiedad y anularán su garantía.
- Si la máquina comienza a hacer un ruido inusual o vibra, apague el motor, desconecte el cable de la bujía, manteniéndolo alejado de la bujía para evitar un arranque accidental, espere 5 minutos para que el motor se enfríe y luego inspeccione si hay daños. La vibración es generalmente una advertencia de problemas. Compruebe las piezas dañadas y límpielas, repare y/o reemplace según sea necesario.
- Nunca altere los dispositivos de seguridad. Compruebe su correcto funcionamiento con regularidad.
- Antes de realizar cualquier procedimiento de mantenimiento o inspección, apague el motor, desconecte el cable de la bujía manteniéndolo alejado de la bujía para evitar un arranque accidental, espere 5 minutos para que la máquina se enfríe.
- Nunca permita que personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones utilicen la máquina. Permita que solo las personas familiarizadas con estas instrucciones usen su máquina.
- Nunca sobrecargue ni intente astillar madera más allá de las recomendaciones del fabricante. Podría provocar lesiones personales o daños a la máquina.
- Mientras lo usa, no se apresure ni dé las cosas por sentado. Cuando tenga dudas sobre el equipo o su entorno, detenga la máquina y tómese un tiempo para revisar las cosas.
- Nunca opere la máquina bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos.
- Utilice la máquina solo a la luz del día.
- Manténgase alerta a peligros ocultos o tráfico.
- Mantenga todos los tornillos y tuercas apretados y mantenga el equipo en buenas condiciones de funcionamiento.

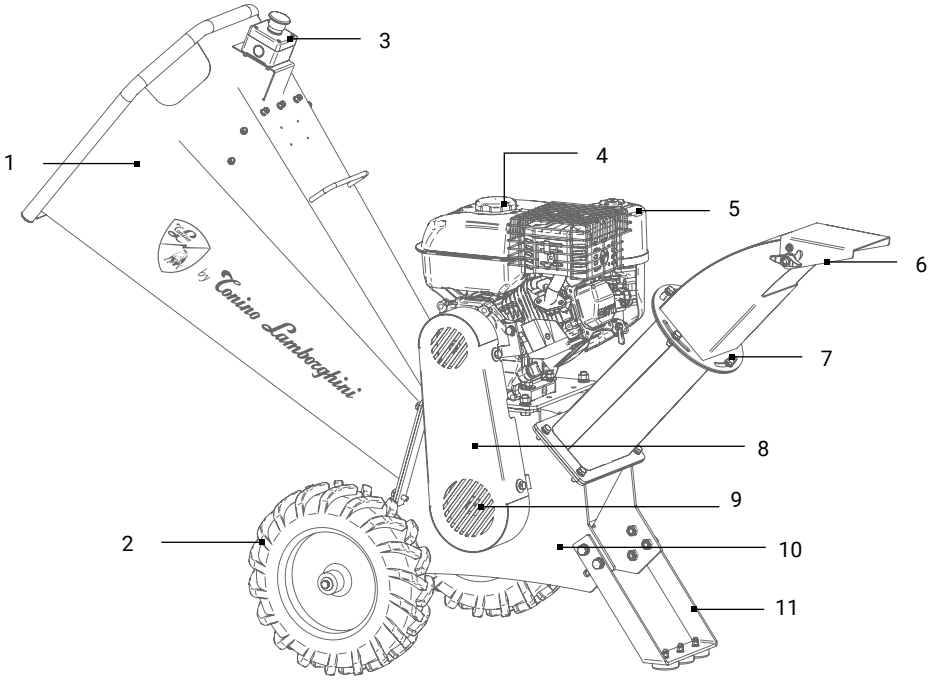
Nota: La lista de advertencias y precauciones no puede ser exhaustiva. Si ocurren situaciones que no están cubiertas por este manual, el operador debe aplicar el sentido común y operar esta TRITURADORA DE MADERA de una manera segura. Comuníquese con los distribuidores para obtener ayuda en su área.

⚠ Parada de emergencia

- Asegúrese de que el cable de parada de emergencia esté correctamente conectado. De lo contrario, puede provocar la muerte o lesiones graves.
- El botón de parada de emergencia solo debe usarse en emergencias. Para apagados normales, reducir primero la aceleración.

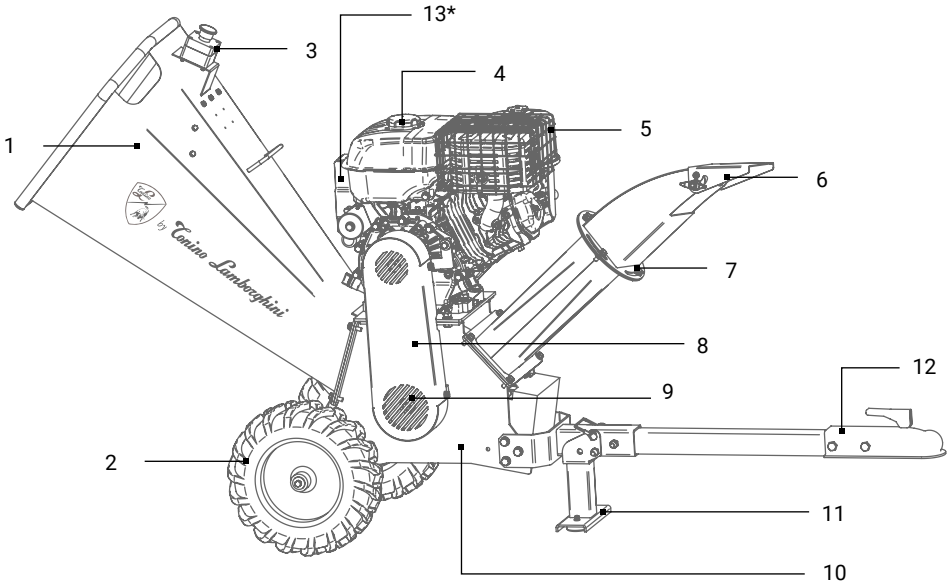
3. IDENTIFICACIÓN DE LOS COMPONENTES

LB 700WS



1. Tolva de entrada
2. Rueda
3. Parada de seguridad
4. Depósito de combustible
5. Filtro del aire
6. Tolva de salida
7. Mecanismo de giro de la tolva
8. Cubierta de la correa
9. Rodillo de cuchillas
10. Cámara de triturado
11. Pie de apoyo

LB 1800WS - **LB** 1800WSE



1. Tolva de entrada
2. Rueda
3. Parada de seguridad
4. Depósito de combustible
5. Filtro del aire
6. Tolva de salida
7. Mecanismo de giro de la tolva
8. Cubierta de la correa
9. Rodillo de cuchillas
10. Cámara de triturado
11. Pie de apoyo
12. Enganche de remolque

13*. Arranque eléctrico

**sólo en modelo LB1800WSE*

4. MONTAJE

La mayoría de los componentes principales de la biotrituradora vienen preinstalados de fábrica. Antes de usarla, retire las piezas sueltas del embalaje y añada el aceite del motor y el combustible siguiendo el esquema de instalación.

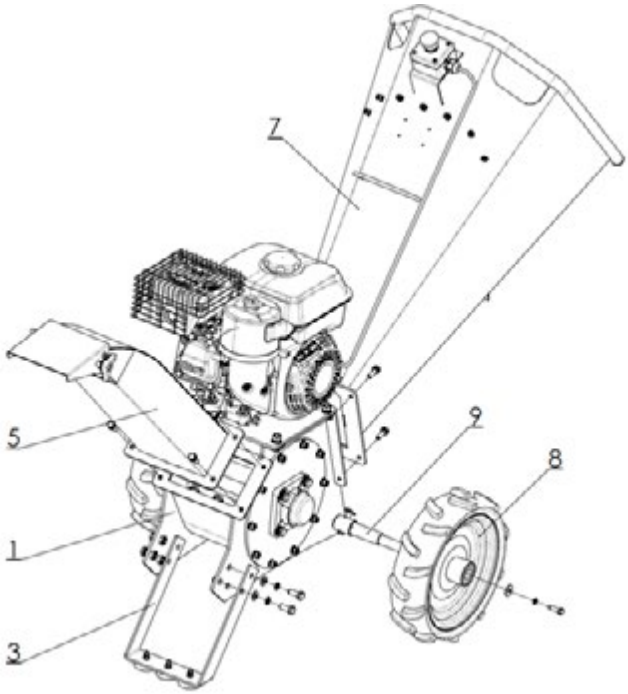
⚠ **ADVERTENCIA:** Algunas piezas de la máquina, especialmente la cámara de trituración, las tolvas y el eje de ruedas, tienen un peso considerable. Manipúlelas con precaución para evitar lesiones. Se recomienda realizar el montaje entre dos personas o pedir ayuda si fuese necesario. Utilice guantes de protección y asegúrese de trabajar sobre una superficie plana y estable.

Pasos de instalación

1. Instalación de la tolva de entrada (7) y la tolva de salida (5)
- Alinee cada tolva con los orificios correspondientes de la cámara de trituración.
- Inserte los tornillos suministrados y apriételos de manera cruzada para garantizar un ajuste uniforme.
- Antes de continuar, verifique que ambas tolvas estén firmemente fijadas y que no haya holguras.

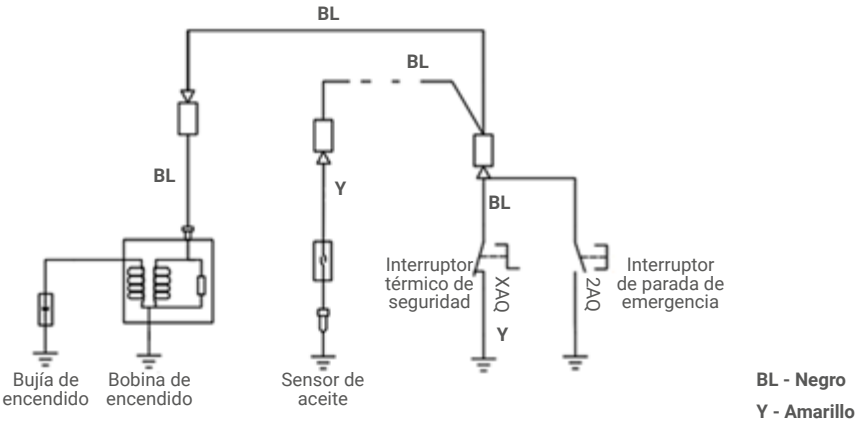
2. Instalación del eje de rueda (9) y las ruedas (8)
- Levante con cuidado la parte trasera de la máquina para colocar el eje de ruedas. En caso necesario, utilice calzos o un soporte auxiliar para mantener la estabilidad.
- Deslice las ruedas en el eje y asegúrelas con las arandelas y tuercas incluidas.
- Apriete firmemente todos los elementos de fijación y confirme que las ruedas giran libremente y sin fricción.

3. Instalación de la pata de soporte (3) o barra de tiro del engande de remolque *(según modelo)*
- Coloque la pata de soporte o la barra de tiro del enganche de remolque, en los puntos de anclaje del chasis o de la cámara de trituración (1).
- Introduzca los tornillos y apriételos completamente.
- Asegúrese de que la base de apoyo queda estable y al nivel del suelo antes de poner en marcha la máquina.



Nota: Debido a las variaciones entre modelos, configuraciones de potencia y mejoras continuas del producto, la apariencia de la máquina y el tipo de tornillería pueden diferir ligeramente de las ilustraciones mostradas en este manual. En caso de discrepancia, prevalecerá siempre el producto real.

Diagrama del circuito



5. INSPECCIONES PREVIAS AL USO

Por su seguridad y para aumentar la vida útil de su equipo, es muy importante tomarse unos minutos para comprobar el estado de la máquina antes de utilizarla. Asegúrese de solucionar cualquier problema que surja o llévesela a su distribuidor para que se lo solucione antes de usarla

ADVERTENCIA
El mantenimiento inadecuado de la máquina o el o corregir un problema antes de utilizarla podría hacer que funcionase mal lo que podría causar serias lesiones.

Los gases de combustión contienen monóxido de carbono que es venenoso. Evite inhalar los gases del escape. Nunca arranque el motor en un lugar cerrado o en un garaje.

Para evitar incendios, mantenga la máquina a una distancia mínima de 1 metro de cualquier pared u otro equipo en funcionamiento. No coloque objetos inflamables cerca del motor. Antes de empezar, realice unas comprobaciones iniciales. Asegúrese de que está sobre una superficie nivelada y que el conmutador de encendido está en la posición “OFF”.

Comprobación de rutina

1. Mire alrededor y debajo de la máquina, compruebe que no haya señales de fugas de aceite o gasolina.
2. Quite la suciedad acumulada alrededor del escape del motor y del arranque por retroceso.
3. Compruebe que todas las tuercas, pernos, tornillos, mangueras de conexión y abrazaderas estén bien apretadas.
4. Compruebe el nivel de aceite del motor. Rellene si es necesario.
5. Rellene gasolina si es necesario.

6. Conecte el cable de la bujía a la bujía.
7. Lubrique todos los componentes que requieran lubricación.

Comprobación del nivel de aceite del motor

ADVERTENCIA
Ponga el motor sobre un lugar nivelado y compruebe el aceite del motor.
Si utiliza el motor con el aceite por debajo de la marca inferior lo dañará.

1. Quite el tapón de llenado de aceite y limpie la varilla del aceite.
2. Compruebe el nivel de aceite insertando la varilla por la boca pero sin enroscarla.
3. Si el nivel está bajo, añada el aceite recomendado hasta la marca superior sobre la varilla del aceite.
4. Tras poner aceite, no se olvide de poner el tape de nuevo y enroscar la varilla del aceite.





Compruebe el filtro del aire

Un filtro de aire sucio puede reducir el flujo de aire del carburador, reduciendo el rendimiento del motor y por consiguiente reduciendo el rendimiento de la máquina. Por lo tanto, compruebe a menudo el filtro de aire.

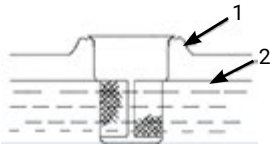
Desenrosque la tuerca de mariposa y quite la tapa del filtro de aire. Si el filtro está sucio, límpielo, si está dañado, cámbielo por uno nuevo.

Si es un filtro bañado en aceite, compruebe la cantidad de aceite. Vuelva a colocar el filtro del aire, en sentido inverso al que lo desmonto y apriete la tuerca de mariposa.

ADVERTENCIA
El montaje debe ser correcto. Nunca haga funcionar la máquina sin el filtro del aire o con un filtro dañado o mal montado. Si lo hace, el motor se desgastará rápidamente.

Compruebe el carburante

Antes de cada uso, compruebe el nivel de carburante con la máquina apagada y sobre una superficie nivelada. Quite el tape del depósito de carburante y compruebe el nivel. Si está demasiado bajo, añada carburante y vuelva a colocar el tape del depósito apretándolo bien.



1. Parte superior del depósito
2. Límite superior de carburante

Utilice gasolina con un octanaje ≥90.

Le recomendamos usar gasolina sin plomo porque genera menos carbonilla en los electrodos de la bujía y alarga la vida del sistema de escape.

ADVERTENCIA
No ponga carburante por encima del hombro del filtro de carburante (es el nivel máximo).

Es importante repostar en un lugar bien ventilado. Si el motor lleva funcionando mucho rato, deje que se enfríe antes de repostar.

Nunca utilice carburante viejo o mezcla de gasolina/aceite. Evite que no entre suciedad o agua en el depósito de carburante.

Parada de emergencia

Asegúrese que el cable de parada de emergencia esté correctamente conectado. De lo contrario puede provocar graves lesiones o la muerte.

6. FUNCIONAMIENTO

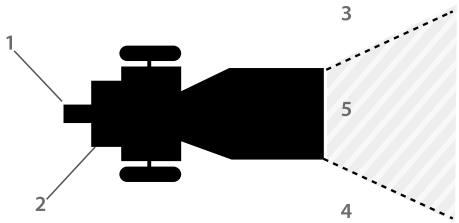
⚠ ADVERTENCIA:

- Es tu responsabilidad, como operador de este equipo, conocer los requisitos específicos, precauciones y riesgos laborales que puedan existir. Debes leer y comprender toda la información contenida en el manual del usuario.
- Antes de cargar y operar la máquina, siempre use equipo de protección, incluyendo gafas de seguridad, protección auditiva, guantes ajustados sin cordones o puños sueltos y zapatos con punta de acero.
- Revise cada tronco que va a triturar para detectar clavos, alambres, y otros objetos metálicos incrustados, así como rocas u otros obstáculos que puedan dañar la máquina.
- El diámetro de corte puede variar según el tipo de madera y sus características. Consulte la tabla de datos.

Zona del operador (vista superior)

⚠ **PELIGRO:** Asegúrese de que todas las personas que se encuentren en las inmediaciones conozcan la zona de peligro asociada a esta máquina y se sitúan lo más lejos posible. Debe evitar la zona de peligro en todo momento cuando la máquina esté en funcionamiento.

Manténgase siempre dentro de la zona del operador para garantizar la estabilidad y el control de la máquina. Nunca coloque ninguna parte de su cuerpo en una posición que cause una condición operativa insegura.



1. Placa de pie
2. Motor
3. Zona del operador
4. Zona del operador
5. Zona de alimentación de la máquina.
PELIGRO riesgo de lesión.

Arranque

1. Coloque su máquina en un terreno plano y seco, asegúrese de que la máquina no se pueda mover.
2. Asegúrese de que la válvula de cierre de combustible esté en la posición “ON”.
3. Mueva la palanca de control del estrangulador a la posición “ESTRANGULADOR” (solo debería ser necesario si el motor está frío).
4. Mueva la palanca de control del acelerador a la posición “RÁPIDO”.
5. Arranque de retroceso: Gire el interruptor de encendido a la posición “Encendido”. Agarre la manija del arrancador de retroceso y tire lentamente hasta que sienta resistencia. Deje que el cable se retraiga un poco y luego tire del cable rápidamente para arrancar el motor. Normalmente, uno o dos tirones encienden el motor.
6. Arranque eléctrico (según modelo): Gire y mantenga la llave en la posición de arranque hasta que el motor arranque y luego deje que la llave vuelva a la posición de funcionamiento.
7. Mueva la palanca de control del estrangulador (si se usa para el motor frío) lentamente hacia atrás a la posición “RUN” cuando el motor esté funcionando bien.
8. Si la trituradora de madera no ha estado funcionando (motor frío), caliente el motor haciendo funcionar el motor a la mitad del acelerador durante 3 a 4 minutos, luego haga avanzar el control del acelerador del motor a la velocidad máxima.
9. Ajuste la manija de la función de alimentación a la posición “Adelante”.
10. Ajuste la barra de velocidad de alimentación a la velocidad adecuada.

Parada

1. Ajuste la barra de velocidad de alimentación a la posición “0”.
2. Ajuste la manija de la función de alimentación a la posición “STOP”.
3. Mueva la palanca del acelerador a IDLE.
4. Arranque de retroceso: Gire el interruptor de encendido a la posición APAGADO.
5. Arranque eléctrico (según modelo): Gire la llave a la posición de APAGADO.

Parada de emergencia

Para detener la máquina rápidamente, presione firmemente el botón rojo.
La máquina se detendrá de inmediato, interrumpiendo la alimentación y el giro de los elementos de corte.

⚠ **PELIGRO:** No intente reiniciar la máquina hasta haber identificado y solucionado la causa del problema o peligro. Para reanudar el funcionamiento, siga las instrucciones normales de arranque, asegurándose de que la máquina y el área de trabajo estén seguras.

⚠ **ATENCIÓN:** Antes de encender la máquina, familiarícese con la ubicación del botón de emergencia en la parte posterior del equipo.

⚠ **ADVERTENCIA:**

- El botón de emergencia debe ser usado solo en situaciones de peligro o emergencia.
- Mantenga la zona alrededor del botón despejada y asegúrese de que sea accesible en todo momento.
- Revise periódicamente que el botón funcione correctamente durante el mantenimiento rutinario.

Triturado de ramas, hojas y maleza

El diámetro de corte puede variar según el tipo de madera y sus características. Consulte la tabla de datos. NO SOBRECARGUE LA MÁQUINA.

⚠ **ADVERTENCIA:**

- No coloque las manos en el conducto al cargar la madera. Este es un método muy INSEGURO y podría resultar en lesiones en sus manos.
- No se estire ni cruce el riel mientras la máquina esté en funcionamiento. Este es un método muy INSEGURO que podría causar lesiones personales, incluso la muerte.

Bloqueo de las cuchillas

Si los rodillos se detienen mientras está triturando ramas, deberá detener el motor de inmediato y sacar las ramas que se hayan quedado atascadas en el rodillo. Reinicie de nuevo el motor y prosiga con la tarea.

7. MANTENIMIENTO

El mantenimiento regular es la forma de garantizar el mejor rendimiento y una larga vida útil de su máquina. Consulte este manual y el manual del usuario del fabricante del motor para conocer los procedimientos de mantenimiento.

Antes de realizar cualquier procedimiento de mantenimiento o inspección, detenga el motor, espere cinco minutos para permitir que todas las piezas se enfríen. Desconecte el cable de la bujía, manteniéndolo alejado de la bujía.

ACCIÓN	Antes de usar	Cada 3 horas	Cada 25 horas	Cada 100 horas
Revisar el nivel de aceite del motor	o			
Revisar el estado general del equipo	o			

ACCIÓN	Antes de usar	Cada 3 horas	Cada 25 horas	Cada 100 horas
Revisar las cuchillas	o			
Engrasar la superficie de la guía de desplazamiento	o			
Comprobar las correas	o			
Engrasar el sistema de piñón-correa		o		
Revisar la presión de los neumáticos			o	
Limpiar el exterior y el sistema de refrigeración del motor			o	
Cambiar el aceite del motor	Primeras 5 h.		o	
Reemplazar el filtro de aire			o	
Reemplazar la bujía				o

Engrasar la cremallera y el piñón

Toda la cremallera y el piñón deben engrasarse antes de cada uso.

Cambio del aceite del motor

Drene el aceite usado con el motor caliente. Si el aceite está caliente se drena rápidamente y por completo.

1. Ponga un recipiente debajo del motor para recoger el aceite usado; quite el tape de llenado, la varilla del aceite y el perno de drenado.
2. Deje que se drene completamente; vuelva a colocar el perno de drenado y apriételo bien. Por favor, elimine el aceite del motor de manera responsable que no dañe al medio ambiente. Le sugerimos que lleve el aceite en un contenedor sellado a su punto verde o a un centro de reciclaje. No la viera con la basura, ni lo tire al suelo o lo eche por las tuberías.
3. Con la máquina sobre una superficie nivelada, llene el depósito hasta el límite superior con el aceite recomendado.
4. Vuelva a colocar la varilla del aceite y apriétela.

PELIGRO
El aceite de motor usado puede causar cáncer de piel si está en contacto con ella habitualmente o sí está durante periodos prolongados de tiempo en la piel. Se aconseja lavarse las manos con agua y jabón tan pronto como sea posible tras trabajar con aceite usado.

El aceite para motor es un factor que afecta el rendimiento y la vida útil de este. No están recomendados aceites sin detergentes ni aceites para motores de 2 tiempos ya que dañaría el motor. **Aceite recomendado: Aceite para motores de 4 tiempos de gasolina, de clasificación grado SF servicio API o SAE10W-30 que sea equivalente a grado SG. Por supuesto, también puede elegirlo según a la temperatura local.**

Mantenimiento del Filtro de aire

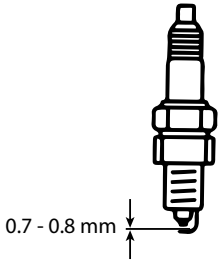
Un filtro de aire succión sucio reduce el flujo de aire al carburador que afecta al rendimiento del motor. Si utiliza la máquina en lugares con mucho polvo, limpie el filtro de aire con más frecuencia que la marcada en el programa de mantenimiento.

ADVERTENCIA
Nunca trabaje sin filtro de aire o use uno que este dañado. Si no, el motor se deteriorará rápido.

1. Desenrosque la rosca de mariposa y quite la tapa. Desenrosque la otra tuerca de mariposa y quite el filtro.
2. Lave el filtro con detergente doméstico y agua templada y déjelo secar.
3. Empápelo con aceite para motor limpio hasta que esté saturado. Apriételo para eliminar el exceso de aceite.
4. Limpie la parte inferior del cuerpo del filtro del aire, su receptáculo y la goma. Evite que entre polvo en el circuito de aire del carburador.
5. Vuelva a colocar el filtro de aire y fíjelo con la tuerca de mariposa y ponga la tapa de nuevo.

Mantenimiento de la bujía

1. Quite el tape de la bujía y limpie la suciedad acumulada alrededor de la base de la bujía.
2. Use una llave de bujía para quitar la bujía.
3. Mida la holgura entre los electrodos con una galga. Compruebe que el electrodo o el aislante no están dañados; si es así, cambie la bujía. Si es necesario corrija la distancia entre electrodos doblándolo cuidadosamente. La distancia debe estar entre: 0.70-0.80 mm.
4. Compruebe que la junta de la bujía está en buenas condiciones. Para no dañar la rosca del cabezal del cilindro, enrosque cuidadosamente la bujía con la mano.



5. Una vez la bujía haya tocado la junta, apriétela con una llave para bujías y comprima la arandela. Si usa una bujía nueva, dele ½ vuelta más tras comprimir la junta. Si vuelve a colocar la bujía usada, dele solo 1/8 o ¼ de vuelta más.
6. Ponga el tape de la bujía.

Cuchillas

1. Revise con frecuencia las cuchillas. Para obtener un trabajo limpio, la cuchilla debe estar siempre afilada y bien equilibrada.
2. Verifique el ajuste de todos los pernos y tornillos a intervalos regulares. Tuercas o tornillos desgastados o mal ajustados pueden dañar el motor o el chasis.
3. En caso de impacto: Si la trituradora choca violentamente contra un obstáculo, deténgala de inmediato y lleve el equipo a un especialista para su inspección.

Neumáticos

Consulte la presión recomendada en el flanco del neumático. La presión máxima de los neumáticos en cualquier circunstancia es de 30 p.s.i. Mantenga la misma presión en todos los neumáticos.

⚠ **ADVERTENCIA:** Una presión excesiva (más de 30 p.s.i.) al asentar los talones puede hacer que el conjunto neumático/llanta reviente con fuerza suficiente para causar lesiones graves.

8. TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

Prepare su máquina para guardarla al final de la temporada o si no va a utilizarla durante 30 días o más.

⚠ **ADVERTENCIA:** Nunca guarde la máquina con combustible en el depósito dentro de un edificio donde los humos puedan alcanzar una llama o chispa, o donde haya fuentes de ignición como calentadores de agua y de espacios, hornos, secadoras de ropa, estufas, motores eléctricos, etc.

⚠ **ATENCIÓN: No se recomienda el uso de limpiadores a presión o mangueras de jardín para limpiar la unidad. Podrían dañar los componentes eléctricos, los husillos, las poleas, los cojinetes o el motor. El uso de agua acortará la vida útil y reducirá la capacidad de servicio.**

- Limpie a fondo la máquina.
- Vacíe el depósito de combustible. Vacíe siempre el combustible en un recipiente homologado al aire libre, lejos de llamas. Asegúrese de que el motor esté frío antes de vaciar el combustible. No fume mientras manipula el combustible.
- Arranque el motor y déjelo funcionar hasta que los conductos de combustible y el carburador estén vacíos.
- Retire la bujía, vierta aproximadamente 1/2 onza (aproximadamente una cucharada sopera) de aceite de motor en el cilindro y gire la manivela lentamente para distribuir el aceite.
- Vuelva a colocar la bujía.
- Cambie el bidón de gasolina si empieza a oxidarse. El óxido y/o la suciedad en la gasolina causarán problemas.
- Guarde la unidad en un lugar limpio y seco. No la guarde cerca de materiales corrosivos, como fertilizantes.
- Asegure siempre la máquina con correas de sujeción o dispositivos similares al transportarla. La máquina está diseñada para ser transportada en una furgoneta o un remolque pequeño.
- La trituradora debe almacenarse de forma que se evite que caiga, ruede o se vuelque.

⚠ **ATENCIÓN: Si se almacena en un cobertizo metálico o sin ventilación, asegúrese de proteger el equipo contra el óxido recubriéndolo con un aceite ligero o silicona.**

9. PROBLEMAS Y SOLUCIONES

La mayoría de los problemas son fáciles de solucionar. Consulte la Tabla de resolución de problemas a continuación para conocer los problemas comunes y sus soluciones. Si continúa teniendo problemas, comuníquese con los distribuidores de su área.

⚠ **ADVERTENCIA:** Antes de realizar cualquier procedimiento de mantenimiento o inspección, detenga el motor, espere cinco minutos para permitir que todas las piezas se enfríen. Desconecte el cable de la bujía, manteniéndolo alejado de la bujía.

Problema	Posible causa	Solución
El motor no arranca	1. Cable de la bujía desconectado. 2. Depósito de combustible vacío o combustible rancio. 3. Válvula de corte de combustible cerrada. 4. La palanca de control del acelerador no está en la posición de arranque correcta. 5. El estrangulador no está en posición de estrangulamiento. 6. El motor no se ha cebado correctamente. 7. Conducto de combustible obstruido. 8. Bujía defectuosa.	1. Conecte el cable a la bujía. 2. Llene el depósito con gasolina limpia y fresca. 3. Gire la válvula a la posición ON. 4. Mueva la palanca del acelerador a la posición rápida. 5. Mueva el estrangulador a la posición de estrangulador. 6. Cebe el motor. 7. Limpie el conducto de combustible. 8. Limpie, ajuste la separación o sustituya.
El motor se sobrecalienta	1. Nivel de aceite del motor bajo. 2. Filtro de aire sucio. 3. Carburador mal ajustado.	1. Llene el cárter con el aceite adecuado. 2. Limpie o sustituya el filtro de aire. 3. Acuda a un servicio técnico autorizado.
El motor funciona de forma irregular	1. Cable de bujía suelto. 2. Unidad funcionando con estrangulador. 3. Conducto de combustible obstruido o combustible rancio. 4. Agua o suciedad en el sistema de combustible. 5. Filtro de aire sucio. 6. Carburador desajustado.	1. Conecte y apriete el cable de la bujía. 2. Mueva la palanca del estrangulador a la posición Off. 3. Limpie el conducto de combustible, llene el depósito de gasolina limpia y fresca. 4. Vacíe el depósito de combustible. Rellene con combustible nuevo. 5. Limpie o sustituya el filtro de aire. 6. Consulte a un servicio técnico autorizado.
El material no se tritura	1. Cuchillas desgastadas u obstruidas 2. Alimentación demasiado rápida	1. Limpiar o reemplazar cuchillas 2. Reducir la velocidad de alimentación
Vibración excesiva	1. Cuchillas desafiladas o faltantes 2. Pernos sueltos en la rueda de corte	1. Afilado o reemplazo de cuchillas 2. Apretar pernos de la rueda de corte
Pérdida de potencia en corte	1. Correas desgastadas o mal tensadas 2. Cuchillas desafiladas	1. Ajustar o reemplazar correas 2. Afilado o reemplazo de cuchillas

El disco no gira o la cuchilla está dañada	1. Diámetro del material superior al permitido 2. Ramas bifurcadas demasiado grandes 3. Disco bloqueado por metal, piedras u otros objetos duros 4. Material atascado en la cámara	Abrir la tapa de salida y retirar los objetos que obstruyen
Correa dañada o desalineada	1. Las poleas no están alineadas 2. Correa floja o mal tensada	1. Reemplazar o ajustar la correa/poleas 2. Revisar tornillería y fijaciones 3. Tensar correctamente la correa
Bloqueo en la salida superior de material	Acumulación de hojas húmedas, pasto (raíces) o restos de plantas en descomposición	Abrir la tapa de salida y limpiar la obstrucción

10. DATOS TÉCNICOS

	LB700WS	**LB1800WS**	**LB1800WSE**
Cilindrada	212 cc (4T)	459 cc (4T)	
Potencia Máxima	7 hp	18 hp	
Potencia Nominal	4,4 kW (3600 rpm)	10 kW (3600 rpm)	
Filtro aire	Baño de aceite	Baño de aceite	
Capacidad tanque combustible	3,6 L	6,5 L	
Capacidad tanque aceite	0,6 L	1,1 L	
Arranque	Manual	Manual	Eléctrico
Diámetro máximo de corte en tallo verde (*)	4” / 100 mm	5” / 120 mm	
Diámetro máximo de corte en tallo seco	2” / 50 mm	4” / 100 mm	
Velocidad del rodillo	2450 rpm	3000 rpm	
Nº de cuchillas	2 cuchillas reversibles de 155x55x6mm	2 cuchillas reversibles de 195x55x7mm	
Transmisión	Doble correa	Doble correa	
Neumáticos	13 x 5.00 - 6	13 x 5.00 - 6	
Tracción	Manual	Manual	
Nivel sonoro	98 dB (A)	98 dB (A)	
Peso Neto (kg)	87,5 kg	113,5 kg	

(*) El diámetro máximo indicado corresponde a madera verde o recién cortada en condiciones óptimas. En el caso de maderas duras, secas o con nudos, se r**ecomienda reducir el diámetro de los troncos a la mitad para evitar sobreesfuerzos en la máquina**.
El rendimiento puede variar según el tipo de madera utilizada.

CONTENT

1. Safety Information
2. Safety Instructions
3. Component Identification
4. Assembly
5. Pre-Use Inspections
6. Operation
7. Maintenance
8. Transport and Storage
9. Troubleshooting
10. Technical Data
Symbols on the Machine (p. 110)



ATTENTION
This manual covers the correct operation and maintenance of the machine. Before operating the unit, please read it carefully.

Thank you for purchasing our machine.
This manual contains information on the use and maintenance of the machine. This information is based on the latest product information available at the time of approval for printing. We reserve the right to make changes without notice and without incurring any further obligation.

The images contained in this manual are for guidance only and are subject to change.

This manual should be considered a permanent part of the machine, which should accompany it if it is resold or borrowed.

1. SAFETY INFORMATION

Safety is as important to you as it is to others. We have detailed the most relevant safety information both in the manual and on the machine. Please read it carefully.

This safety information alerts you to potential danger to yourself as well as others. Key words are marked with a "!" placed in front of the information to be highlighted. These words are "Danger, Warning, Attention".

⚠	**DANGER.** Failure to follow the instructions contained in this manual can result in serious injury or death.
⚠	**WARNING.** Indicates the possibility of personal injury or equipment damage if instructions are not followed.
⚠	**ATTENTION.** Failure to follow the instructions contained in this manual may result in damage to the machine or injury.

Damage prevention

⚠	**ATTENTION:** If you do not follow the instructions contained in this manual, you may damage the machine.

Prevention and safety

📖 ⚠	If you use the machine according to the instructions contained in this manual, it will operate safely and smoothly. Before using the machine, please read this manual carefully. Failure to do so may result in injury or damage to the machine.

⊘	**ATTENTION:** Symbols inside a circle or crossed out indicate that it is prohibited.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ Before using the wood chipper

- Operators must be fully trained before using this machine.
- Read and understand the user manual.
- The machine must be placed on a level floor, all protections installed and in good condition.
- Blades must be in good condition. All blades must be sharp or if damaged they must be replaced with new ones.
- Check that all fasteners are tight.
- Only WOOD materials without nails, etc. should be fed into the machine.
- The emergency stop cable must be properly connected and the switch must be working properly.
- It is advisable to have a fire extinguisher nearby.

⚠ When using the wood chipper

- Feed the machine from the side, always maintaining your balance and keeping your feet firmly planted.
- Do not shred palm leaves, banana leaves, bamboo, aloe, or fibrous leaves. Only feed in wood material free of nails, stones, or metal objects.
- Maximum shredding diameter: See data table.
- It is recommended to have a second trained operator near the machine.
- Always follow safety warnings and remain alert at all times. Perform proper maintenance to ensure the machine is in good working condition.
- Observe the direction of the discharge chute and, if necessary, check the wind direction to prevent wood chips from being thrown onto the road or where they could affect people nearby.
- Keep the discharge area clear; do not allow material to accumulate. Hold thick branches when feeding them in to prevent them from bouncing back at the operator.
- DO NOT place any part of your body in the feed chute while the machine is running.
- DO NOT operate the machine under the influence of alcohol or drugs. Do not operate inside a building or confined space, and do not climb into the feed chute.
- Do not store objects on top of the machine.

⚠ Protecting yourself and those around you

This is a high power machine, with moving parts that operate with high energy. You must operate the machine safely. Unsafe operation can create a number of hazards for you as well as anyone else in the nearby area. Always take the following precautions when using this machine:

- Note that the operator or user is responsible for accidents or dangers that other people and themselves may suffer.
- Always wear safety goggles with side shields while using the wood chipper to protect your eyes from possible thrown chips.
- Avoid wearing loose clothing or jewelry, which can get caught in moving parts.
- We recommend wearing gloves while using the wood chipper. Make sure your gloves fit well and do not have loose cuffs or drawstrings.
- Wear shoes with non-slip treads when using your wood chipper. If you have safety shoes, we recommend that you wear them. Do not use the machine barefoot or with open sandals.
- Wear long pants while operating the wood chipper.
- Keep bystanders at least 50 feet away from your work area at all times. Stop the engine when another person or animal approaches.

⚠ Safety for children and pets

Tragic accidents can occur if the operator is not alert to the presence of children and pets. Children are often attracted to the machine and the chipping activity. Never assume that children will remain where you last saw them. Always follow these precautions:

- Keep children and pets at least 50 feet from the working area and ensure they are under the watchful care of a responsible adult.
- Be alert and turn the machine off if children or pets enter the work area.
- Never allow children to operate the Wood Chipper.

⚠ Safety with Gasoline - Powered Machines

Gasoline is a highly flammable liquid. Gasoline also gives off flammable vapor that can be easily ignited and cause a fire or explosion. Never overlook the hazards of gasoline. Always follow these precautions:

- Never run the engine in an enclosed area or without proper ventilation as the exhaust from the engine contains carbon monoxide, which is an odorless, tasteless, and a deadly poisonous gas.
- Store all fuel and oil in containers specifically designed and approved for this purpose and keep away from heat and open flame, and out of the reach of children.
- Replace rubber fuel lines and grommets when worn or damaged and after 5 years of use.
- Fill the gasoline tank outdoors with the engine off and allow the engine to cool completely. Don't handle gasoline if you or anyone nearby is smoking, or if you're near anything that could cause it to ignite or explode. Reinstall the fuel tank cap and fuel container cap securely.
- If you spill gasoline, do not attempt to start the engine. Move the machine away from the area of the spill and avoid creating any source of ignition until the gas vapors have dissipated. Wipe up any spilled fuel to prevent a fire hazard and properly dispose of the waste.
- Allow the engine to cool completely before storing in any enclosure. Never store a machine that has gas in the tank, or a fuel container, near an open flame or spark such as a water heater, space heater, clothes dryer or furnace.
- Never make adjustments or repairs with the engine running. Shut down the engine, disconnect the spark plug wire, keeping it away from the spark plug to prevent accidental starting, wait 5 minutes before making adjustments or repairs.
- Never tamper with the engine's governor setting. The governor controls the maximum safe operation speed and protects the engine. Over-speeding the engine is dangerous and will cause damage to the engine and to the other moving parts of the machine. If required, see your authorized dealer for engine governor adjustments.
- Keep combustible substances away from the engine when it is hot.
- Never cover the machine while the muffler is still hot.
- Do not operate the engine with the air cleaner or the carburetor air intake cover removed. Removal of such parts could create a fire hazard. Do not use flammable solutions to clean the air filter.
- The muffler and engine become very hot and can cause a severe burn; do not touch.

⚠ General Safety

Operating this Wood Chipper safely is necessary to prevent or minimize the risk of death or serious injury. Unsafe operation can create a number of hazards for you. Always take the following precautions when operating:

- Your wood chipper is a dangerous tool, not a toy. Exercise extreme caution at all times. The machine is designed to chip wood. Do not use it for any other purpose.
- Know how to stop the machine quickly.
- Never operate your unit on a slippery, wet, muddy, or icy surface. Take care to avoid slips or falls.
- Refer to the manufacturer's instructions for proper operation and installation of accessories.
- Never use the machine without ensuring that all safety guards and tools are in place.
- Never, under any circumstances, remove, bend, cut, adjust, weld, or otherwise alter the standard parts of the wood chipper. This includes all guards. Modifications to your machine could cause personal injury and property damage and will void your warranty. If the machine starts making unusual noises or vibrating, turn off the engine, disconnect the spark plug wire, keeping it away from the spark plug to prevent accidental starting, wait 5 minutes for the engine to cool down, and then inspect for damage. Vibration is usually a warning sign of problems. Check for damaged parts and clean, repair, and/or replace them as needed.
- Never tamper with the safety devices. Check their proper functioning regularly.
- Before performing any maintenance or inspection procedures, turn off the engine, disconnect the spark plug wire, keeping it away from the spark plug to prevent accidental starting, and wait 5 minutes for the machine to cool down.
- Never allow anyone unfamiliar with these instructions to operate the machine. Only allow people familiar with these instructions to use your machine.

- Never overload or attempt to chip wood beyond the manufacturer's recommendations. This could result in personal injury or damage to the machine. While using the machine, do not rush or take anything for granted. If you have any doubts about the equipment or your surroundings, stop the machine and take a moment to check things.
- Never operate the machine under the influence of alcohol, drugs, or medication.
- Use the machine only in daylight.
- Be alert for hidden hazards or traffic.
- Keep all bolts and nuts tight and maintain the equipment in good working order.

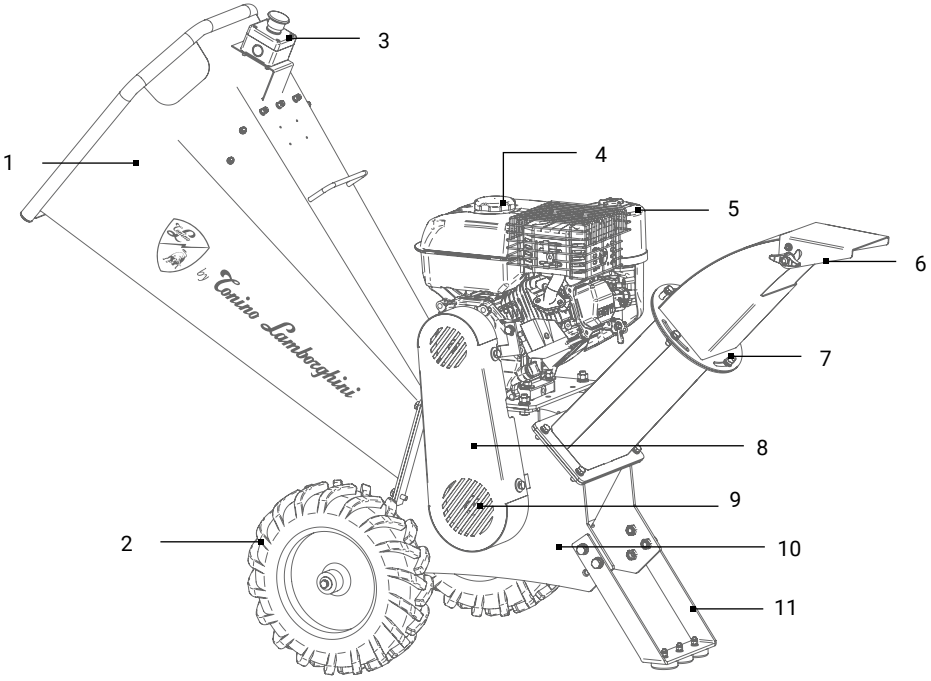
Note: List of warnings and cautions cannot be all-inclusive. If situations occur that are not covered by this manual, the operator must apply common sense and operate this WOOD CHIPPER in a safe manner. Contact the dealers for assistance in your area.

⚠ Emergency stop

- Ensure the emergency stop cable is properly connected. Failure to do so may result in death or serious injury.
- The emergency stop button should only be used in emergencies. For normal shutdowns, reduce acceleration first.

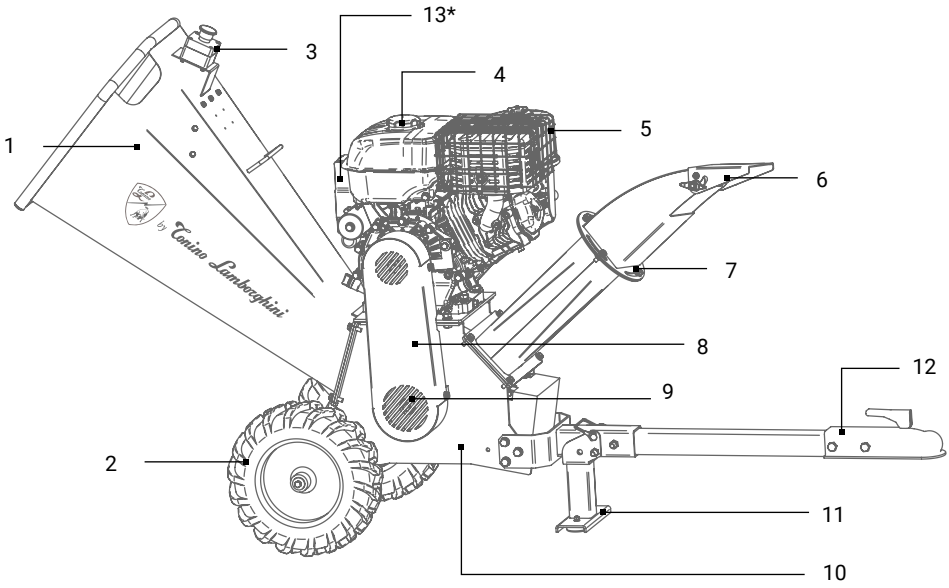
3. COMPONENT IDENTIFICATION

LB 700WS



1. Inlet hopper
2. Wheel
3. Safety stop
4. Fuel tank
5. Air filter
6. Outlet hopper
7. Hopper rotation mechanism
8. Belt cover
9. Blade roller
10. Shredding chamber
11. Support foot

LB 1800WS - **LB** 1800WSE



1. Inlet hopper
2. Wheel
3. Safety stop
4. Fuel tank
5. Air filter
6. Outlet hopper
7. Hopper rotation mechanism
8. Belt cover
9. Blade roller
10. Shredding chamber
11. Support foot
12. Towing coupling
13*. Electric start

**only on model LB1800WSE*

4. ASSEMBLY

Most of the main components of the shredder come pre-installed from the factory. Before using it, remove any loose parts from the packaging and add the engine oil and fuel according to the installation diagram.

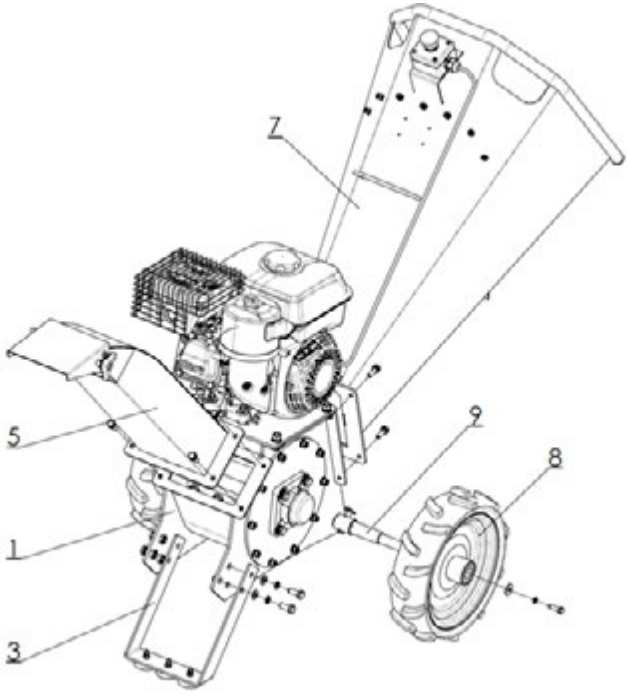
⚠ **WARNING:** Some parts of the machine, especially the crushing chamber, hoppers and wheel axle, are quite heavy. Handle them with care to avoid injury. It is recommended that two people carry out the assembly or ask for help if necessary. Wear protective gloves and ensure you are working on a flat, stable surface.

Installation steps

1. Installation of the inlet hopper (7) and the outlet hopper (5)
- Align each hopper with the corresponding holes on the shredding chamber.
- Insert the supplied screws and tighten them in a cross pattern to ensure an even fit.
- Before proceeding, check that both hoppers are firmly secured and that there is no looseness.

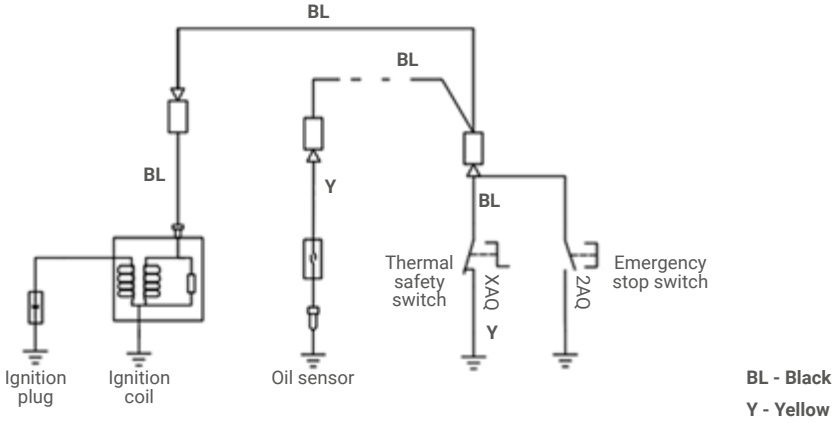
2. Installation of the wheel axle (9) and the wheels (8)
- Carefully lift the rear part of the machine to position the wheel axle. If necessary, use chocks or an auxiliary support to maintain stability.
- Slide the wheels onto the axle and secure them with the included washers and nuts.
- Tighten all fastening components firmly and ensure that the wheels spin freely without friction.

3. Installation of the support leg (3) or the towing drawbar of the trailer coupling *(varies by model)*
- Place the support leg or the towing drawbar of the trailer coupling on the chassis or shredding chamber (1) mounting points.
- Insert the screws and tighten them completely.
- Ensure that the support base is stable and level with the ground before operating the machine.



Note: Due to variations between models, power configurations, and ongoing product improvements, the appearance of the machine and the type of hardware may differ slightly from the illustrations shown in this manual. In case of discrepancy, the actual product shall always prevail.

Circuit diagram



5. PRE-USE INSPECTIONS

For your safety and to increase the life of your equipment, it is very important to take a few minutes to check the condition of the machine before using it. Be sure to troubleshoot any problems that arise or take it to your distributor for repair before using it.

WARNING
Improperly maintaining the machine or correcting a problem before use could cause the pump to malfunction which could result in serious injury.

Exhaust gases contain carbon monoxide which is poisonous. Avoid inhaling exhaust fumes. Never start the engine in an enclosed area or garage.

To avoid fire, keep the machine at least 1 meter away from any wall or other operating equipment. Do not place flammable objects near the motor. Before starting, make some initial checks. Make sure that you are on a level surface and that the ignition switch is in the "OFF" position.

Routine check

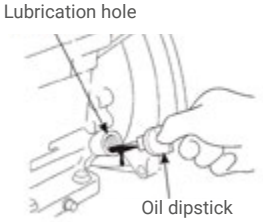
1. Look around and under the machine, check for signs of oil or gasoline leakage.
2. Remove accumulated dirt from around the engine exhaust and recoil starter.
3. Check that all nuts, bolts, screws, connecting hoses and clamps are tight.
4. Check the engine oil level. Top up if necessary.

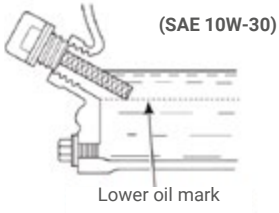
5. Top up petrol if necessary.
6. Connect the spark plug wire to the spark plug.
7. Lubricate all rack and pinion components.

Checking the engine oil level

WARNING
Place the engine on a level surface and check the engine oil. Operating the engine with oil below the lower mark will damage the engine.

1. Remove the oil filler cap and clean the oil dipstick.
2. Check the oil level by inserting the dipstick through the oil filler cap but do not screw it in.
3. If the level is low, add the recommended oil up to the upper mark on the oil dipstick.
4. After adding oil, do not forget to put the cap back on and screw the oil dipstick in.





Check the air filter

A dirty air filter can reduce carburetor air flow, reducing engine performance and consequently reducing machine performance. Therefore, check the air filter often.

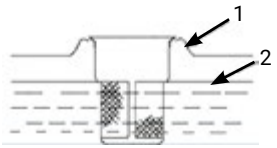
Unscrew the wing nut and remove the air filter cover. If the filter is dirty, clean it, if it is damaged, replace it with a new one.

If it is an oil-immersed filter, check the amount of oil. Replace the air filter, in reverse order to remove it, and tighten the wing nut.

WARNING
The assembly must be correct. Never operate the machine without the air filter or with a damaged or improperly mounted filter. Doing so will cause rapid engine wear.

Check the fuel

Before each use, check the fuel level with the machine off and on a level surface. Remove the fuel tank cap and check the level. If it is too low, add fuel and replace the fuel tank cap and tighten it securely.



1. Upper part of the tank
2. Upper fuel limit

Use gasoline with an octane rating of ≥90.
We recommend using unleaded gasoline because it generates less carbon on the spark plug electrodes and extends the life of the exhaust system.

⚠	**WARNING** Do not put fuel above the shoulder of the fuel filter (this is the maximum level).

It is important to refuel in a well-ventilated area. If the engine has been running for a long time, allow it to cool down before refueling.

Never use old fuel or a gasoline/oil mixture. Do not allow dirt or water to enter the fuel tank.

Emergency stop

Ensure that the emergency stop cable is correctly connected. Failure to do so may result in serious injury or death.

6. OPERATION

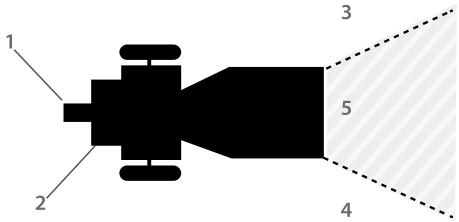
⚠ **WARNING:**

- As the operator of this equipment, it is your responsibility to be aware of the specific requirements, precautions, and workplace hazards. You must read and understand all the information contained in the user manual.
- Before loading and operating the machine, always wear personal protective equipment, including safety glasses, hearing protection, tight-fitting gloves without laces or loose cuffs, and steel-toed boots.
- Inspect each log to be chipped for embedded nails, wires, and other metal objects, as well as rocks or other obstacles that could damage the machine.
- The cutting diameter may vary depending on the type of wood and its characteristics. Refer to the data table.

Operator area (top view)

⚠ **DANGER:** Ensure that everyone in the vicinity is aware of the danger zone associated with this machine and keeps as far away as possible. You must avoid the danger zone at all times when the machine is in operation.

Always remain within the operator's zone to ensure the machine's stability and control. Never place any part of your body in a position that creates an unsafe operating condition.



1. Footplate
2. Motor
3. Operator area
4. Operator area
5. Machine feed area.

DANGER risk of injury.

Starting

1. Position your Wood Chipper on flat, dry ground, make sure the machine cannot be moved.
2. Make sure the fuel shut-off valve is in the “ON” position.
3. Move the choke control lever to the “CHOKE” position (should only be needed if the engine is cold).
4. Move the throttle control lever to the “FAST” position.
5. Recoil Start: Turn the Ignition Switch to the “On” position. Grasp the recoil starter handle and slowly pull until you feel resistance. Let the cord retract a little bit then pull the cord rapidly to start the engine. One or two pulls usually starts the engine.
6. Electric Start (depending on model): Turn and hold the Key in the start position until Engine starts then let the Key return to run position.
7. Move the choke control lever (if used for cold engine) slowly back to the “RUN” position when the engine is running well.
8. If the Wood Chipper has not been running (cold engine), warm up the engine by running the engine at half throttle for 3 to 4 minutes, then advance the engine throttle control to the maximum speed.
9. Adjust feeding function handle to “Forward” position.
10. Adjust the feed speed bar to proper speed.

Stopping

1. Adjust feed speed bar to “0” position.
2. Adjust feed function handle to “STOP” position.
3. Move the Throttle Lever to IDLE.
4. Recoil Start: Turn the Ignition Switch to the OFF position.
5. Electric Start (depending on model): Turn the Key to the OFF position.

Emergency stop

To stop the machine quickly, press the red button firmly.
The machine will stop immediately, interrupting the feed and rotation of the cutting elements.

⚠ **DANGER:** Do not attempt to restart the machine until the cause of the problem or hazard has been identified and resolved. To resume operation, follow the normal starting instructions, ensuring that both the machine and the work area are safe.

⚠ **ATTENTION:** Before turning on the machine, familiarize yourself with the location of the emergency stop button on the back of the equipment.

⚠ **WARNING:**
- The emergency stop button should only be used in hazardous or emergency situations..
- Keep the area around the button clear and ensure it is accessible at all times.
- Periodically check that the button functions correctly during routine maintenance.

Shredding branches, leaves, and weeds

The cutting diameter may vary depending on the type of wood and its characteristics. Consult the data table. DO NOT OVERLOAD THE MACHINE.

⚠ **WARNING:**

- Do not place your hands in the chute while loading lumber. This is extremely unsafe and could result in hand injuries.
- Do not reach over or cross the rail while the machine is running. This is extremely unsafe and could cause personal injury or death.

Blade lock

If the rollers stop while you are shredding branches, you must stop the engine immediately and remove any branches that have become stuck in the roller. Restart the engine and continue with the task.

7. MAINTENANCE

Regular maintenance is the way to ensure the best performance and long life of your machine. Please refer to this manual and the engine manufacturer's user manual for maintenance procedures.

Before performing any maintenance procedure or inspection, stop the engine, wait five minutes to allow all parts to cool. Disconnect the spark plug wire, keeping it away from the spark plug. Disconnect the Battery Terminals (Electric start only).

Regular Maintenance Checklist

ACTION	Before use	Every 3 hours	Every 25 hours	Every 100 hours
Check the engine oil level	o			
Inspect the overall condition of the equipment	o			
Check the blades	o			
Grease the sliding guide surface	o			
Inspect the belts	o			
Grease the gear-belt system		o		
Check the tire pressure			o	
Clean the exterior and the engine cooling system			o	
Change the engine oil	First 5 hours.		o	
Replace the air filter			o	
Replace the spark plug				o

Grease the rack and pinion

The entire rack and pinion must be greased before each use.

Engine oil change

Drain the used oil while the engine is warm. A warm oil drains quickly and completely.

1. Place a container under the engine to collect the used oil; remove the filler cap, dipstick, and drain bolt.
2. Allow it to drain completely; replace the drain bolt and tighten it securely. Please dispose of engine oil in a responsible, environmentally friendly manner. We suggest you take the oil in a sealed container to your recycling center or a recycling center. Do not throw it in the trash, throw it on the ground, or pour it down the drain.
3. With the machine on a level surface, fill the tank to the upper limit with the recommended oil.
4. Replace the dipstick and tighten it.

DANGER
Used engine oil can cause skin cancer if it comes into frequent or prolonged contact with the skin. It is recommended to wash your hands with soap and water as soon as possible after working with used oil.

Engine oil is a factor that affects the performance and life of the engine. Detergent-free oils and 2-stroke engine oils are not recommended as they will damage the engine.
Recommended oil: 4-stroke petrol engine oil of classification SF grade API service grade or SAE10W-30 which is equivalent to SG grade. Of course, you can also choose according to the local temperature.

Air Filter Maintenance

A dirty suction air filter reduces air flow to the carburettor which affects engine performance. If you use the machine in dusty areas, clean the air filter more frequently than the maintenance schedule.

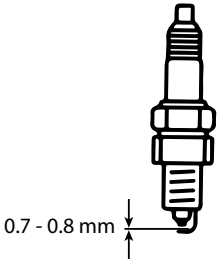
WARNING
Never operate without an air filter or use a damaged air filter. Otherwise, the engine will deteriorate rapidly.

1. Unscrew the wing nut and remove the cover. Unscrew the other wing nut and remove the filter.
2. Wash the filter with household detergent and warm water and let it dry.
3. Soak it with clean engine oil until saturated. Squeeze it to remove excess oil.
4. Clean the underside of the air filter body, its receptacle, and the rubber seal. Prevent dust from entering the carburetor air circuit.
5. Replace the air filter and secure it with the wing nut, then replace the cover.

Spark plug maintenance

1. Remove the spark plug cap and clean the accumulated dirt around the base of the spark plug.
2. Use a spark plug wrench to remove the spark plug.
3. Measure the gap between the electrodes with a feeler gauge. Check that the electrode or insulator is not damaged; if so, replace the spark plug. If necessary correct the electrode gap by carefully bending it. The distance should be between: 0.70-0.80 mm.

5. Once the spark plug has touched the gasket, tighten it with a spark plug wrench and compress the washer.
   If using a new spark plug, give it an additional ½ turn after compressing the gasket.
   If reinserting the used spark plug, give it only 1/8 or ¼ turn more.
6. Replace the spark plug cap.



Blades

1. Check the blades frequently. For a clean cut, the blade must always be sharp and well balanced.
2. Check the tightness of all bolts and screws at regular intervals. Worn or loose nuts or screws can damage the motor or chassis.
3. In case of impact: If the shredder collides violently with an obstacle, stop it immediately and take the equipment to a specialist for inspection.

Tyres

Refer to the recommended pressure on the sidewall of the tyre. The maximum tyre pressure under any circumstances is 30 p.s.i. Maintain the same pressure in all tyres.

⚠ **WARNING:** Excessive pressure (over 30 p.s.i.) when seating the beads can cause the tyre/rim assembly to burst with sufficient force to cause serious injury.

8. TRANSPORT AND STORAGE

Prepare your machine for storage at the end of the season or if it will not be used for 30 days or more.

⚠ **WARNING:** Never store the machine with fuel in the tank inside a building where fumes could reach a flame or spark, or near ignition sources such as water heaters, space heaters, ovens, clothes dryers, stoves, electric motors, etc.

⚠ **ATTENTION: The use of pressure washers or garden hoses to clean the unit is not recommended. They could damage electrical components, spindles, pulleys, bearings, or the engine. Using water will shorten the service life and reduce performance.**

- Thoroughly clean the machine.
- Empty the fuel tank. Always drain fuel into an approved container outdoors, away from flames. Make sure the engine is cool before draining the fuel. Do not smoke while handling fuel.
- Start the engine and let it run until the fuel lines and carburetor are empty.
- Remove the spark plug, pour approximately 1/2 ounce (about 1 tablespoon) of engine oil into the cylinder, and slowly turn the crank to distribute the oil.
- Reinstall the spark plug.
- Replace the gasoline can if it begins to rust. Rust and/or dirt in the fuel will cause problems.

- Store the unit in a clean, dry place. Do not store it near corrosive materials, such as fertilizers.
- Always secure the machine with straps or similar devices during transport. The machine is designed to be transported in a van or small trailer.
- The shredder should be stored in a way that prevents it from falling, rolling, or tipping over.

⚠**ATTENTION: If stored in a metal shed or unventilated area, make sure to protect the equipment against rust by coating it with light oil or silicone.**

9. TROUBLESHOOTING

Most problems are easy to fix. Consult the Troubleshooting Table below for common problems and their solutions. If you continue to experience problems, contact the dealers in your area.

⚠ **WARNING:** Before performing any maintenance procedure or inspection, stop the engine, wait five minutes to allow all parts to cool. Disconnect the spark plug wire, keeping it away from the spark plug.

Problem	Possible cause	Solution
The engine won't start.	1. Spark plug cable disconnected. 2. Fuel tank empty or fuel stale. 3. Fuel shut-off valve closed. 4. Throttle control lever not in correct start position. 5. Choke not in choke position. 6. Engine not primed correctly. 7. Fuel line blocked. 8. Faulty spark plug.	1. Connect the cable to the spark plug. 2. Fill the tank with clean, fresh petrol. 3. Turn the valve to the ON position. 4. Move the throttle lever to the fast position. 5. Move the choke to the choke position. 6. Prime the engine. 7. Clean the fuel line. 8. Clean, adjust the gap, or replace.
The engine overheats.	1. Low engine oil level. 2. Dirty air filter. 3. Incorrect carburettor adjustment.	1. Fill the sump with the appropriate oil. 2. Clean or replace the air filter. 3. Contact an authorised service centre.
The engine runs unevenly.	1. Loose spark plug wire. 2. Unit running with choke. 3. Clogged fuel line or stale fuel. 4. Water or dirt in the fuel system. 5. Dirty air filter. 6. Misaligned carburettor.	1. Connect and tighten the spark plug cable. 2. Move the choke lever to the Off position. 3. Clean the fuel line and fill the tank with clean, fresh petrol. 4. Empty the fuel tank. Refill with new fuel. 5. Clean or replace the air filter. 6. Consult an authorised service centre.
The material is not crushed.	1. Worn or clogged blades 2. Feeding too fast	1. Clean or replace blades 2. Reduce feed speed
Excessive vibration	1. Blunt or missing blades 2. Loose bolts on the cutting wheel	1. Sharpening or replacing blades 2. Tightening cutting wheel bolts

Loss of cutting power	1. Worn or poorly tensioned belts 2. Blunt blades	1. Adjust or replace belts 2. Sharpen or replace blades
The disc does not rotate or the blade is damaged.	1. Material diameter greater than permitted 2. Forked branches too large 3. Disc blocked by metal, stones or other hard objects 4. Material stuck in the chamber	Open the outlet cover and remove any obstructing objects.
Damaged or misaligned belt	1. The pulleys are not aligned. 2. The belt is loose or incorrectly tensioned.	1. Replace or adjust the belt/pulleys. 2. Check screws and fasteners. 3. Tighten the belt correctly.
Blockage at the upper material outlet	Accumulation of damp leaves, grass (roots) or decaying plant debris	Open the outlet cover and clear the blockage.

10. TECHNICAL DATA

	LB700WS	LB1800WS	LB1800WSE
Displacement	212 cc (4T)	459 cc (4T)	
Maximum power	7 hp	18 hp	
Rated power	4,4 kW (3600 rpm)	10 kW (3600 rpm)	
Air filter	Oil bath	Oil bath	
Fuel tank capacity	3,6 L	6,5 L	
Oil tank capacity	0,6 L	1,1 L	
Starting system	Manual	Manual	Electric
Maximum cutting diameter on green stem (*)	4" / 100 mm	5" / 120 mm	
Maximum cutting diameter on dry stem	2" / 50 mm	4" / 100 mm	
Roller speed	2450 rpm	3000 rpm	
Number of blades	2 reversible blades 155x55x6mm	2 reversible blades 195x55x7mm	
Transmission	Double belt	Double belt	
Tires	13 x 5.00 - 6	13 x 5.00 - 6	
Drive	Manual	Manual	
Sound level	98 dB (A)	98 dB (A)	
Net weight (kg)	87,5 kg	113,5 kg	

(*) The maximum indicated diameter corresponds to green or freshly cut wood under optimal conditions. For hard, dry, or knotty wood, **it is recommended to reduce the log diameter by half to avoid overloading the machine.** Performance may vary depending on the type of wood used.

CONTENUTO

1. Informazioni sulla sicurezza
2. Istruzioni di sicurezza
3. Identificazione dei componenti
4. Montaggio
5. Ispezioni prima dell'uso
6. Funzionamento
7. Manutenzione
8. Trasporto e stoccaggio
9. Risoluzione dei problemi
10. Dati tecnici
Simboli sulla macchina (p. 110)



ATTENZIONE
Il presente manuale descrive il corretto funzionamento e la manutenzione della macchina. Prima di utilizzare l'unità, leggerlo attentamente.

Grazie per aver acquistato la nostra macchina.
Il presente manuale contiene informazioni sull'uso e la manutenzione della macchina. Tali informazioni si basano sulle informazioni più recenti sul prodotto disponibili al momento dell'approvazione per la stampa. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche senza preavviso e senza incorrere in ulteriori obblighi.

Le immagini contenute nel presente manuale sono puramente indicative e sono soggette a modifiche.

Il presente manuale deve essere considerato come una parte permanente della macchina, che deve accompagnarla in caso di rivendita o prestito.

1. INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

La sicurezza è importante per voi come per gli altri. Le informazioni più importanti sulla sicurezza sono riportate nel manuale e sulla macchina. Si prega di leggerle attentamente.

Queste informazioni sulla sicurezza avvertono che esiste un potenziale pericolo per voi e per gli altri. Le parole chiave sono contrassegnate da un "!" davanti all'informazione da evidenziare. Queste parole sono "Pericolo, Avvertenza, Attenzione".

⚠	**PERICOLO.** La mancata osservanza delle istruzioni contenute in questo manuale può causare gravi lesioni o morte.
⚠	**AVVERTENZA.** Indica la possibilità di lesioni personali o danni alle apparecchiature se non si seguono le istruzioni.
⚠	**ATTENZIONE.** La mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale può causare danni alla macchina o lesioni.

Prevenzione dei danni

⚠	**ATTENZIONE:** Se non si seguono le istruzioni contenute in questo manuale, si rischia di danneggiare la macchina.

Prevenzione e sicurezza

📖 ⚠	Se si utilizza la macchina seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale, il funzionamento della macchina sarà sicuro e regolare. Prima di utilizzare la macchina, leggere attentamente il presente manuale. In caso contrario, si potrebbero verificare lesioni o danni alla macchina.
⊘	**ATTENZIONE:** I simboli in un cerchio o barrati indicano che è vietato.

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

⚠ Prima di utilizzare il cippatore

- Gli operatori devono essere completamente formati prima di utilizzare questa macchina.
- Leggere e comprendere il manuale dell'utente.
- La macchina deve essere posizionata su un pavimento piano, tutte le protezioni installate e in buone condizioni.
- Le lame devono essere in buone condizioni. Tutte le lame devono essere affilate o se danneggiate devono essere sostituite con altre nuove.
- Controllare che tutti i dispositivi di fissaggio siano stretti.
- Nella macchina devono essere inseriti solo materiali in LEGNO senza chiodi, ecc.
- Il cavo dell'arresto di emergenza deve essere collegato correttamente e l'interruttore deve funzionare correttamente.
- Si consiglia di avere un estintore nelle vicinanze.

⚠ Quando si utilizza il cippatore

- Alimentare la macchina lateralmente, mantenendo sempre l'equilibrio e i piedi ben piantati a terra.
- Non triturare foglie di palma, foglie di banano, bambù, aloe o foglie fibrose. Inserire solo materiale legnoso privo di chiodi, pietre o oggetti metallici.
- Diametro massimo di triturazione: vedere la tabella dati.
- Si raccomanda la presenza di un secondo operatore qualificato vicino alla macchina.
- Rispettare sempre le avvertenze di sicurezza e rimanere sempre vigili. Eseguire una corretta manutenzione per garantire che la macchina sia in buone condizioni di funzionamento.
- Rispettare la direzione del canale di scarico e, se necessario, controllare la direzione del vento per evitare che i trucioli di legno vengano lanciati sulla strada o dove potrebbero colpire le persone nelle vicinanze.
- Mantenere sgombra l'area di scarico; evitare l'accumulo di materiale. Tenere i rami spessi durante l'inserimento per evitare che rimbalzino verso l'operatore.
- NON posizionare alcuna parte del corpo nel canale di alimentazione mentre la macchina è in funzione.
- NON utilizzare la macchina sotto l'effetto di alcol o droghe. Non utilizzare la macchina all'interno di edifici o spazi ristretti e non salire sul canale di alimentazione.
- Non riporre oggetti sopra la macchina..

⚠ Proteggi te stesso e chi ti circonda

Questa è una macchina ad alta potenza, con parti in movimento che funzionano ad alta energia. È necessario utilizzare la macchina in sicurezza. Un funzionamento non sicuro può creare una serie di pericoli per te e per chiunque altro nelle vicinanze. Adottare sempre le seguenti precauzioni quando si utilizza questa macchina:

- Si noti che l'operatore o l'utente è responsabile per incidenti o pericoli che altre persone e se stessi potrebbero subire.
- Indossare sempre occhiali di sicurezza con protezioni laterali durante l'utilizzo del cippatore per proteggere gli occhi da eventuali trucioli lanciati.
- Evita di indossare abiti larghi o gioielli, che possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Si consiglia di indossare guanti durante l'utilizzo del cippatore. Assicurati che i tuoi guanti calzino bene e non abbiano polsini larghi o cordoncini.
- Indossare scarpe con battistrada antiscivolo quando si utilizza il cippatore. Se hai scarpe antinfortunistiche, ti consigliamo di indossarle. Non utilizzare la macchina a piedi nudi o con sandali aperti.
- Indossare pantaloni lunghi mentre si utilizza la cippatrice.
- Tenere sempre gli astanti ad almeno 15 metri di distanza dall'area di lavoro. Spegnere il motore quando si avvicina un'altra persona o animale.

⚠ Sicurezza per bambini e animali domestici

Possono verificarsi incidenti tragici se l'operatore non è attento alla presenza di bambini e animali domestici. I bambini sono spesso attratti dalla macchina e dall'attività di cippatura. Non dare mai per scontato che i bambini rimarranno dove li hai visti l'ultima volta. Segui sempre queste precauzioni:

- Tenere bambini e animali domestici ad almeno 15 metri dall'area di lavoro e assicurarsi che siano sotto la sorveglianza di un adulto responsabile.
- Prestare attenzione e spegnere la macchina se bambini o animali domestici entrano nell'area di lavoro.
- Non permettere mai ai bambini di utilizzare la cippatrice.

⚠ Sicurezza con la benzina - Macchine a motore

La benzina è un liquido altamente infiammabile. La benzina emette anche vapore infiammabile che può essere facilmente acceso e causare un incendio o un'esplosione. Non trascurare mai i rischi della benzina. Segui sempre queste precauzioni:

- Non far funzionare mai il motore in un'area chiusa o senza un'adeguata ventilazione poiché lo scarico del motore contiene monossido di carbonio, che è un gas inodore, insapore e mortale.
- Conservare tutto il carburante e l'olio in contenitori appositamente progettati e approvati per questo scopo e tenere lontano da fonti di calore e fiamme libere e fuori dalla portata dei bambini.
- Sostituire le tubazioni del carburante e gli anelli di tenuta in gomma se usurati o danneggiati e dopo 5 anni di utilizzo.
- Riempire il serbatoio della benzina all'aperto con il motore spento e lasciare che il motore si raffreddi completamente. Non maneggiare la benzina se tu o qualcuno nelle vicinanze state fumando, o se sei vicino a qualcosa che potrebbe farla incendiare o esplodere. Reinstallare saldamente il tappo del serbatoio del carburante e il tappo del serbatoio del carburante.
- Se si versa benzina, non tentare di avviare il motore. Allontanare la macchina dall'area della fuoriuscita ed evitare di creare qualsiasi fonte di accensione fino a quando i vapori del gas non si sono dissipati. Asciugare il carburante versato per prevenire il rischio di incendio e smaltire correttamente i rifiuti.
- Lasciare raffreddare completamente il motore prima di riporlo in un involucro. Non riporre mai una macchina che ha gas nel serbatoio, o un contenitore di carburante, vicino a fiamme libere o scintille come scaldabagni, stufe, asciugabiancheria o fornaci.
- Non effettuare mai regolazioni o riparazioni con il motore acceso. Spegnere il motore, scollegare il cavo della candela tenendolo lontano dalla candela per evitare avviamenti accidentali, attendere 5 minuti prima di effettuare regolazioni o riparazioni.
- Non manomettere mai l'impostazione del regolatore del motore. Il regolatore controlla la velocità massima di funzionamento sicuro e protegge il motore. L'eccessiva velocità del motore è pericolosa e causerà danni al motore e alle altre parti mobili della macchina. Se necessario, consultare il proprio concessionario autorizzato per le regolazioni del regolatore del motore.
- Tenere le sostanze combustibili lontane dal motore quando è caldo.
- Non coprire mai la macchina mentre la marmitta è ancora calda.
- Non azionare il motore con il filtro dell'aria o il coperchio della presa d'aria del carburatore rimossi. La rimozione di tali parti potrebbe creare un pericolo di incendio. Non utilizzare soluzioni infiammabili per pulire il filtro dell'aria.
- La marmitta e il motore diventano molto caldi e possono causare gravi ustioni; Non toccare.

⚠ Sicurezza generale

Il funzionamento sicuro di questo cippatore è necessario per prevenire o ridurre al minimo il rischio di morte o lesioni gravi. Un funzionamento non sicuro può creare una serie di pericoli per te.

Adottare sempre le seguenti precauzioni durante il funzionamento:

- Il vostro biotrituratore è uno strumento pericoloso, non un giocattolo. Prestate sempre la massima attenzione. La macchina è progettata per triturare il legno. Non utilizzatela per altri scopi.
- Sapere come arrestare rapidamente la macchina.
- Non utilizzare mai l'unità su superfici scivolose, bagnate, fangose o ghiacciate. Prestare attenzione a evitare scivolamenti o cadute.
- Fare riferimento alle istruzioni del produttore per il corretto funzionamento e l'installazione degli accessori.
- Non utilizzare mai la macchina senza assicurarsi che tutte le protezioni e gli utensili di sicurezza siano al loro posto.

- Non rimuovere, piegare, tagliare, regolare, saldare o alterare in alcun modo le parti standard del biotrituratore, incluse tutte le protezioni. Le modifiche alla macchina potrebbero causare lesioni personali e danni alla proprietà e invalideranno la garanzia. Se la macchina inizia a emettere rumori o vibrazioni insoliti, spegnere il motore, scollegare il cavo della candela, tenendolo lontano dalla candela per evitare avviamenti accidentali, attendere 5 minuti affinché il motore si raffreddi e quindi ispezionare la macchina per verificare la presenza di danni. Le vibrazioni sono solitamente un segnale di avvertimento di problemi. Controllare la presenza di parti danneggiate e pulirle, ripararle e/o sostituirle secondo necessità.
- Non manomettere mai i dispositivi di sicurezza. Controllarne regolarmente il corretto funzionamento.
- Prima di eseguire qualsiasi manutenzione o ispezione, spegnere il motore, scollegare il cavo della candela, tenendolo lontano dalla candela per evitare avviamenti accidentali, e attendere 5 minuti affinché la macchina si raffreddi.
- Non consentire mai a persone che non abbiano familiarità con queste istruzioni di utilizzare la macchina. Consentire l'utilizzo della macchina solo a persone che abbiano familiarità con queste istruzioni.
- Non sovraccaricare mai né tentare di cippare il legno oltre le raccomandazioni del produttore. Ciò potrebbe causare lesioni personali o danni alla macchina. Durante l'utilizzo della macchina, non avere fretta e non dare nulla per scontato. In caso di dubbi sull'attrezzatura o sull'ambiente circostante, arrestare la macchina e prendersi un momento per controllare.
- Non utilizzare mai la macchina sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci.
- Utilizzare la macchina solo alla luce del giorno.
- Prestare attenzione a pericoli nascosti o al traffico.
- Mantenere tutti i bulloni e i dadi ben serrati e mantenere l'attrezzatura in buone condizioni di funzionamento.
- Mantenere serrati tutti i dadi e i bulloni e mantenere l'attrezzatura in buone condizioni operative.

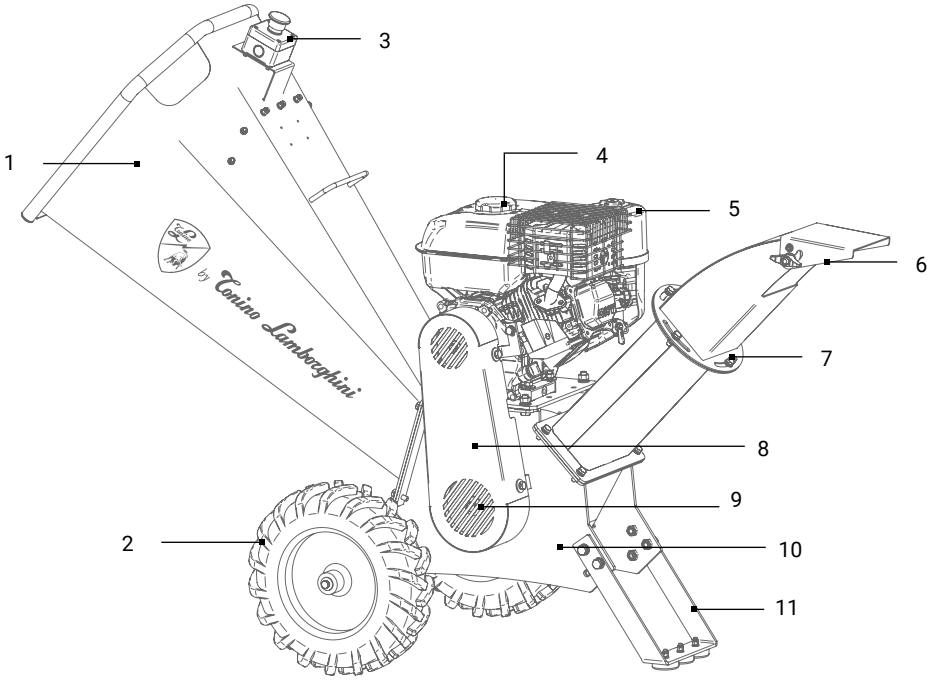
Nota: L'elenco di avvertenze e precauzioni non può essere onnicomprensivo. Se si verificano situazioni che non sono contemplate da questo manuale, l'operatore deve applicare il buon senso e utilizzare questo CIPPATORE per LEGNO in modo sicuro. Contatta i rivenditori per assistenza nella tua zona.

⚠ Arresto di emergenza

- Assicurarsi che il cavo di arresto di emergenza sia collegato correttamente. In caso contrario, si potrebbero verificare lesioni gravi o mortali.
- Il pulsante di arresto di emergenza deve essere utilizzato solo in caso di emergenza. Per spegnimenti normali, ridurre prima l'accelerazione.

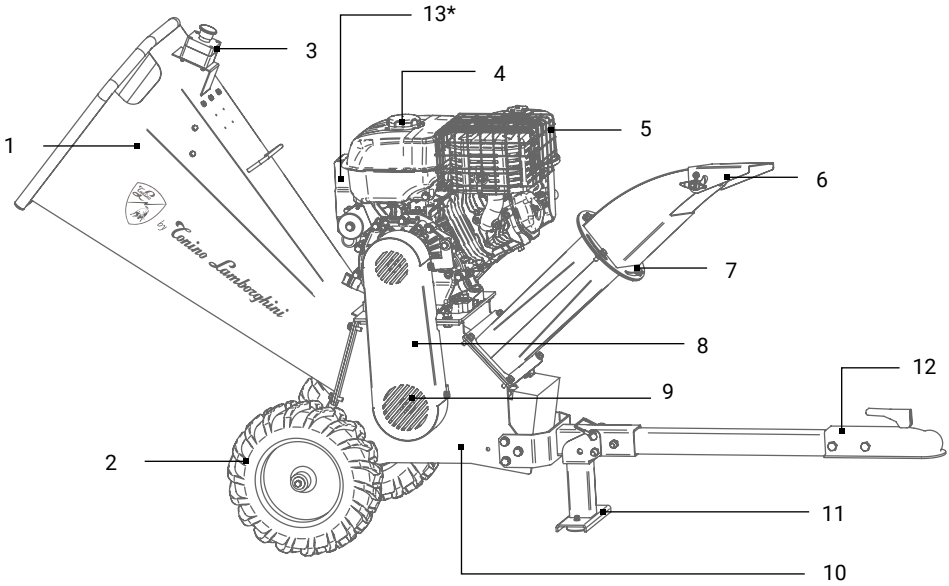
3. IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI

LB 700WS



1. Tramoggia di ingresso
2. Ruota
3. Arresto di sicurezza
4. Serbatoio del carburante
5. Filtro dell'aria
6. Tramoggia di uscita
7. Meccanismo di rotazione della tramoggia
8. Copertura della cinghia
9. Rullo delle lame
10. Camera di triturazione
11. Piede di supporto

LB 1800WS - **LB** 1800WSE



1. Tramoggia di ingresso
2. Ruota
3. Arresto di sicurezza
4. Serbatoio del carburante
5. Filtro dell'aria
6. Tramoggia di uscita
7. Meccanismo di rotazione della tramoggia
8. Copertura della cinghia
9. Rullo delle lame
10. Camera di triturazione
11. Piede di supporto
12. Gancio di traino
13*. Avviamento elettrico

**solo sul modello LB1800WSE*

4. MONTAGGIO

La maggior parte dei componenti principali del biotrituratore sono preinstallati in fabbrica. Prima dell'uso, rimuovere i pezzi sciolti dall'imballaggio e aggiungere l'olio motore e il carburante seguendo lo schema di installazione.

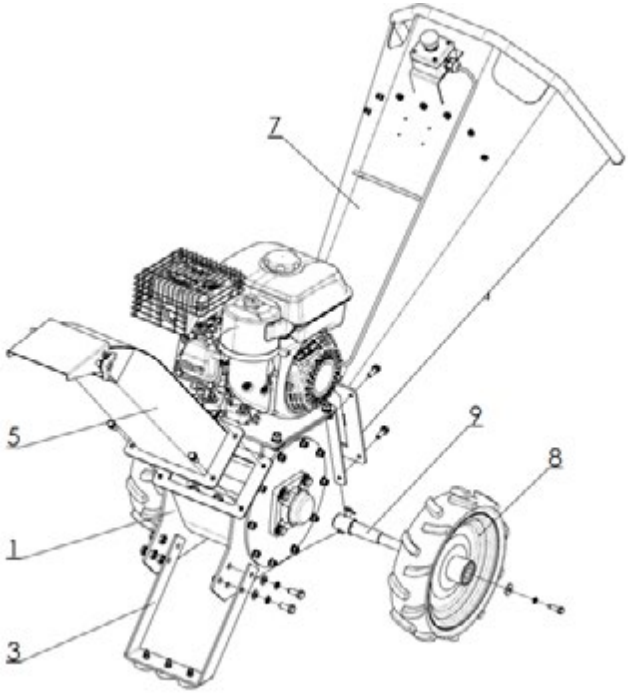
⚠ **AVVERTENZA:** Alcune parti della macchina, in particolare la camera di triturazione, le tramogge e l'asse delle ruote, hanno un peso considerevole. Maneggiarle con cautela per evitare lesioni. Si consiglia di effettuare il montaggio in due persone o di chiedere aiuto se necessario. Indossare guanti protettivi e assicurarsi di lavorare su una superficie piana e stabile.

Passaggi di installazione

1. Installazione della tramoggia di ingresso (7) e della tramoggia di uscita (5)
- Allineare ciascuna tramoggia con i fori corrispondenti nella camera di frantumazione.
- Inserire le viti in dotazione e serrarle a croce per garantire una perfetta aderenza.
- Prima di procedere, verificare che entrambe le tramogge siano fissate saldamente e che non vi sia gioco.

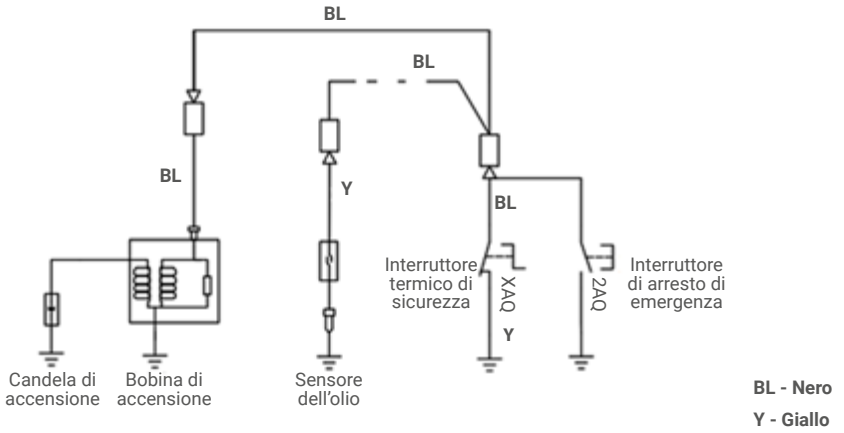
2. Installazione dell'asse delle ruote (9) e delle ruote (8)
- Sollevare con cautela la parte posteriore della macchina per posizionare l'asse delle ruote. Se necessario, utilizzare cunei o un supporto ausiliario per la stabilità.
- Infilare le ruote sull'asse e fissarle con le rondelle e i dadi inclusi. Serrare saldamente tutti i dispositivi di fissaggio e verificare che le ruote ruotino liberamente e senza attrito.

3. Installazione del piede di supporto (3) o della barra di traino del gancio rimorchio *(seconda del modello)*
- Posizionare il piede di supporto o la barra di traino del gancio rimorchio nei punti di ancoraggio del telaio o della camera di triturazione (1).
- Inserire le viti e serrarle completamente.
- Assicurarsi che la base di supporto sia stabile e a livello del terreno prima di avviare la macchina.



Nota: A causa delle variazioni tra i modelli, le configurazioni di potenza e i continui miglioramenti del prodotto, l'aspetto della macchina e il tipo di viteria possono differire leggermente dalle illustrazioni riportate in questo manuale. In caso di discrepanza, prevarrà sempre il prodotto reale.

Schema del circuito



5. ISPEZIONI PRIMA DELL'USO

Per la vostra sicurezza e per aumentare la durata della vostra attrezzatura, è molto importante dedicare qualche minuto a controllare lo stato della macchina prima di utilizzarla. Assicuratevi di risolvere qualsiasi problema che dovesse presentarsi o portatela dal vostro rivenditore affinché la ripari prima dell'uso.

AVVERTENZA
Una manutenzione inadeguata della macchina o la mancata risoluzione di un problema prima dell'uso potrebbero causarne il malfunzionamento, con conseguenti lesioni gravi.

I gas di combustione contengono monossido di carbonio, che è velenoso. Evitare di inalare i gas di scarico. Non avviare mai il motore in ambienti chiusi o in garage.

Per prevenire incendi, tenere la macchina ad almeno 1 metro di distanza da pareti o altre apparecchiature in funzione. Non posizionare oggetti infiammabili vicino al motore. Prima di avviare, eseguire alcuni controlli iniziali. Assicurarsi che la macchina sia posizionata su una superficie piana e che l'interruttore di accensione sia in posizione "OFF".

Controllo di routine

1. Controllare intorno e sotto la macchina per individuare eventuali perdite di olio o carburante.
2. Rimuovere eventuali accumuli di sporco attorno allo scarico del motore e all'avviamento a strappo.
3. Verificare che tutti i dadi, i bulloni, le viti, i tubi di collegamento e le fascette siano ben serrati.
4. Controllare il livello dell'olio motore. Rabboccare se necessario.

5. Aggiungere carburante se necessario.
6. Collegare il cavo della candela alla candela.
7. Lubrificare tutti i componenti che richiedono lubrificazione.

Controllo del livello dell'olio motore

AVVERTENZA
Posizionare il motore su una superficie livellata e controllare l'olio motore.
Se il motore viene utilizzato con l'olio al di sotto del livello minimo, si rischia di danneggiarlo.

1. Rimuovere il tappo di riempimento dell'olio e pulire l'astina di livello.
2. Controllare il livello dell'olio inserendo l'astina nell'apertura, ma senza avvitarla.
3. Se il livello è basso, aggiungere l'olio consigliato fino al segno superiore sull'astina.
4. Dopo aver aggiunto l'olio, riposizionare il tappo e avvitare l'astina.





Controllare il filtro dell'aria

Un filtro dell'aria sporco può ridurre il flusso d'aria al carburatore, riducendo le prestazioni del motore e di conseguenza le prestazioni generali della macchina. Pertanto, controllare regolarmente il filtro dell'aria.

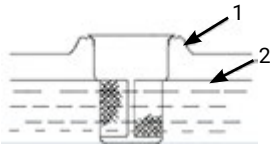
Svitare il dado ad alette e rimuovere il coperchio del filtro dell'aria. Se il filtro è sporco, pulirlo; se è danneggiato, sostituirlo con uno nuovo.

Se si tratta di un filtro a bagno d'olio, controllare il livello dell'olio. Reinstallare il filtro dell'aria, invertendo l'ordine di rimozione, e serrare il dado ad alette.

AVVERTENZA
Il montaggio deve essere corretto. Non azionare mai la macchina senza il filtro dell'aria o con un filtro danneggiato o montato in modo errato. In caso contrario, il motore si usurerà rapidamente.

Controllare il carburante

Prima di ogni utilizzo, controllare il livello del carburante con la macchina spenta e su una superficie piana. Rimuovere il tappo del serbatoio del carburante e controllare il livello. Se è troppo basso, aggiungere carburante e riposizionare il tappo del serbatoio serrandolo bene.



1. Parte superiore del serbatoio
2. Limite superiore del carburante

Utilizzare benzina con un numero di ottani ≥90.

Si consiglia di utilizzare benzina senza piombo perché produce meno carbonio sugli elettrodi delle candele e prolunga la durata del sistema di scarico.

AVVERTENZA
Non versare carburante oltre il bordo superiore del filtro del carburante (livello massimo).

È importante fare rifornimento in un luogo ben ventilato. Se il motore è rimasto in funzione per molto tempo, lasciarlo raffreddare prima di fare rifornimento.

Non utilizzare mai carburante vecchio o miscele di benzina/olio. Evitare che sporcizia o acqua entrino nel serbatoio del carburante.

Arresto di emergenza

Assicurarsi che il cavo di arresto di emergenza sia collegato correttamente. In caso contrario, si potrebbero verificare lesioni gravi o mortali.

6. FUNZIONAMENTO

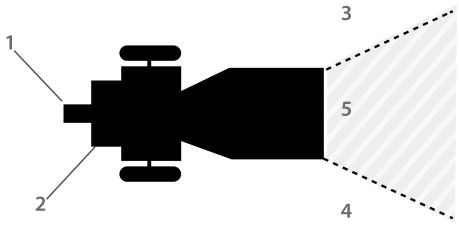
AVVERTENZA:

- In qualità di operatore di questa attrezzatura, è vostra responsabilità essere a conoscenza dei requisiti specifici, delle precauzioni e dei pericoli sul posto di lavoro. È necessario leggere e comprendere tutte le informazioni contenute nel manuale d'uso.
- Prima di caricare e utilizzare la macchina, indossare sempre dispositivi di protezione individuale, inclusi occhiali di sicurezza, protezioni acustiche, guanti aderenti senza lacci o polsini larghi e stivali con punta in acciaio.
- Ispezionare ogni tronco da cippare per verificare la presenza di chiodi, fili e altri oggetti metallici incastrati, nonché pietre o altri ostacoli che potrebbero danneggiare la macchina.
- Il diametro di taglio può variare a seconda del tipo di legno e delle sue caratteristiche. Fare riferimento alla tabella dei dati.

Area operatore (vista dall'alto)

PERICOLO: Assicurarsi che tutte le persone presenti nelle vicinanze siano a conoscenza della zona di pericolo associata a questa macchina e si posizionino il più lontano possibile. È necessario evitare la zona di pericolo in ogni momento quando la macchina è in funzione.

Rimanere sempre all'interno dell'area dell'operatore per garantire la stabilità e il controllo della macchina. Non posizionare mai alcuna parte del corpo in una posizione che possa causare condizioni operative non sicure.



1. Piastra di appoggio
2. Motore
3. Area operatore
4. Area operatore
5. Area alimentazione della macchina.

PERICOLO rischio di lesioni.

Avviamento

1. Posiziona la tua cippatrice su un terreno piano e asciutto, assicurati che la macchina non possa essere spostata.
2. Assicurarsi che la valvola di intercettazione del carburante sia in posizione "ON".
3. Spostare la leva di comando dell'aria in posizione "CHOKE" (dovrebbe essere necessario solo se il motore è freddo).
4. Spostare la leva di comando dell'acceleratore in posizione "FAST".
5. Avviamento a strappo: portare l'interruttore di accensione in posizione "On". Afferrare la maniglia di avviamento a strappo e tirare lentamente finché non si avverte resistenza. Lascia che il cavo si ritragga un po', quindi tiralo rapidamente per avviare il motore. Uno o due tiri di solito avviano il motore.
6. Avviamento elettrico (a seconda del modello): girare e tenere la chiave in posizione di avviamento finché il motore non si avvia, quindi lasciare che la chiave torni in posizione di marcia.
7. Riportare lentamente la leva di comando dell'aria (se utilizzata a motore freddo) in posizione "RUN" quando il motore funziona bene.
8. Se il cippatore non è stato in funzione (motore freddo), scaldare il motore facendo funzionare il motore a metà accelerazione per 3-4 minuti, quindi portare il comando dell'acceleratore del motore alla velocità massima.
9. Regolare la maniglia della funzione di alimentazione in posizione "Avanti".
10. Regolare la barra della velocità di avanzamento alla velocità corretta.

Arresto

1. Regolare la barra della velocità di avanzamento in posizione "0".
2. Regolare la maniglia della funzione di trasporto in posizione "STOP".
3. Spostare la leva dell'acceleratore su IDLE.
4. Avviamento a strappo: portare l'interruttore di accensione in posizione OFF.
5. Avviamento elettrico (a seconda del modello): girare la chiave in posizione OFF.

Arresto di emergenza

Per arrestare rapidamente la macchina, premere con decisione il pulsante rosso.
La macchina si fermerà immediatamente, interrompendo l'alimentazione e la rotazione degli elementi di taglio.

⚠ **PERICOLO:** Do not attempt to restart the machine until the cause of the problem or hazard has been identified and resolved. To resume operation, follow the normal starting instructions, ensuring that both the machine and the work area are safe.

⚠ **ATTENZIONE:** Before turning on the machine, familiarize yourself with the location of the emergency stop button on the back of the equipment.

⚠ **AVVERTENZA:**

- The emergency stop button should only be used in hazardous or emergency situations.
- Keep the area around the button clear and ensure it is accessible at all times.
- Periodically check that the button functions properly during routine maintenance.

Triturazione di rami, foglie ed erbacce

Il diametro di taglio può variare a seconda del tipo di legno e delle sue caratteristiche. Consultare la tabella dei dati. NON SOVRACCARICARE LA MACCHINA.

⚠ **AVVERTENZA:**

- Non mettere le mani nello scivolo durante il caricamento del legname. Questa operazione è estremamente pericolosa e potrebbe causare lesioni alle mani.
- Non sporgersi o attraversare la rotaia mentre la macchina è in funzione. Questa operazione è estremamente pericolosa e potrebbe causare lesioni personali o morte.

Blocco delle lame

Se i rulli si fermano mentre si stanno triturando i rami, è necessario arrestare immediatamente il motore e rimuovere i rami che si sono incastrati nel rullo. Riavviare il motore e proseguire con il lavoro.

7. MANUTENZIONE

La manutenzione regolare è il modo per garantire le migliori prestazioni e una lunga durata della macchina. Fare riferimento a questo manuale e al manuale utente del produttore del motore per le procedure di manutenzione.

Prima di eseguire qualsiasi procedura di manutenzione o ispezione, spegnere il motore, attendere cinque minuti per consentire a tutte le parti di raffreddarsi. Scollegare il cavo della candela, tenendolo lontano dalla candela. Scollegare i terminali della batteria (solo avviamento elettrico).

Checklist di manutenzione ordinaria

AZIONE	Prima dell'uso	Ogni 3 ore	Ogni 25 ore	Ogni 100 ore
Controllare il livello dell'olio motore	o			
Ispezionare lo stato generale della macchina	o			

Controllare le lame	o			
Ingrassare la superficie della guida di scorrimento	o			
Controllare le cinghie	o			
Ingrassare il sistema ingranaggio-cinghia		o		
Controllare la pressione degli pneumatici			o	
Pulire l'esterno e il sistema di raffreddamento del motore			o	
Cambiare l'olio motore	Prime 5 ore		o	
Sostituire il filtro dell'aria			o	
Sostituire la candela				o

Ingrassare la cremagliera e il pignone

Tutta la cremagliera e il pignone devono essere ingrassati prima di ogni utilizzo.

Cambio dell'olio motore

Scaricare l'olio esausto a motore caldo. Se l'olio è caldo, lo scarico sarà rapido e completo.

1. Posizionare un contenitore sotto il motore per raccogliere l'olio esausto; rimuovere il tappo di riempimento, l'astina di livello e il tappo di scarico.
2. Lasciare defluire completamente l'olio; riposizionare il tappo di scarico e serrarlo saldamente. Smaltire l'olio motore in modo responsabile per evitare di danneggiare l'ambiente. Si consiglia di portare l'olio in un contenitore sigillato presso il centro di raccolta locale. Non smaltirlo con la spazzatura, i rifiuti domestici o versarlo nello scarico.
3. Con la macchina su una superficie piana, riempire il serbatoio dell'olio fino al segno superiore con l'olio consigliato.
4. Reinserire l'astina di livello e serrarla.



PERICOLO
L'olio motore usato può causare il cancro della pelle se entra regolarmente in contatto con essa o se rimane sulla pelle per periodi prolungati. Si consiglia di lavarsi le mani con acqua e sapone il prima possibile dopo aver lavorato con olio usato.

L'olio motore è un fattore che influisce sulle prestazioni e sulla durata del motore stesso. Si sconsiglia l'uso di oli senza detergenti o oli per motori a 2 tempi, poiché potrebbero danneggiare il motore. **Olio consigliato: Olio per motori a benzina a 4 tempi, classificato API SF o SAE10W-30 equivalente al grado SG. Naturalmente, è possibile scegliere anche in base alla temperatura locale.**

Manutenzione del filtro dell'aria

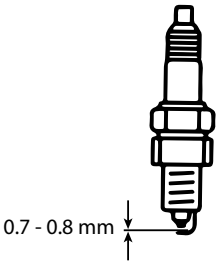
Un filtro dell'aria sporco riduce il flusso d'aria al carburatore, compromettendo le prestazioni del motore. Se si utilizza la macchina in luoghi molto polverosi, pulire il filtro dell'aria più spesso di quanto indicato nel programma di manutenzione.

AVVERTENZA
Non utilizzare mai il motore senza filtro dell'aria o con un filtro dell'aria danneggiato. Altrimenti, il motore si deteriorerà rapidamente.

1. Svitare il dado ad alette e rimuovere il coperchio. Svitare l'altro dado ad alette e rimuovere il filtro.
2. Lavare il filtro con detergente per uso domestico e acqua tiepida e lasciarlo asciugare.
3. Immergerlo in olio motore pulito fino a saturarlo. Strizzare l'olio in eccesso.
4. Pulire la parte inferiore dell'alloggiamento del filtro dell'aria, il suo alloggiamento e la guarnizione in gomma. Evitare che la polvere entri nel circuito dell'aria del carburatore.
5. Reinstallare il filtro dell'aria e fissarlo con il dado ad alette, quindi riposizionare il coperchio.

Manutenzione della candela

1. Rimuovere il cappuccio della candela e pulire eventuali accumuli di sporco attorno alla base.
2. Utilizzare una chiave per candele per rimuovere la candela.
3. Misurare la distanza tra gli elettrodi con uno spessimetro. Verificare che l'elettrodo o l'isolante non siano danneggiati; in tal caso, sostituire la candela. Se necessario, correggere la distanza piegando con cautela l'elettrodo. La distanza deve essere compresa tra 0,70 e 0,80 mm.
4. Verificare che la guarnizione della candela sia in buone condizioni. Per evitare di danneggiare la filettatura della testata, avvitare con cautela la candela a mano.



5. Una volta che la candela è entrata in contatto con la guarnizione, serrarla con una chiave per candele e comprimere la rondella.
   Se si utilizza una candela nuova, ruotarla di un altro mezzo giro dopo aver compresso la guarnizione.
   Se si reinstalla la vecchia candela, ruotarla solo di un altro ottavo o 1/4 di giro.
6. Riposizionare il cappuccio della candela.

Lame

1. Controllare frequentemente le lame. Per un lavoro pulito, la lama deve essere sempre affilata e correttamente bilanciata.
2. Controllare regolarmente il serraggio di tutti i bulloni e le viti. Dadi o bulloni usurati o allentati possono danneggiare il motore o il telaio.
3. In caso di impatto: se il biotrituratore colpisce violentemente un ostacolo, fermarlo immediatamente e portare l'attrezzatura da un tecnico specializzato per un controllo.

Pneumatici

Controllare la pressione consigliata sul fianco dello pneumatico. La pressione massima degli pneumatici in qualsiasi circostanza è di 30 psi. Mantenere la stessa pressione su tutti gli pneumatici.

AVVERTENZA: Una pressione eccessiva (superiore a 30 psi) durante il montaggio dei talloni può causare lo scoppio del pneumatico/cerchione con una forza tale da provocare gravi lesioni.

8. TRASPORTO E STOCCAGGIO

Preparare la macchina per riporla alla fine della stagione o se non verrà utilizzata per 30 giorni o più.

⚠ **AVVERTENZA:** Non riporre mai la macchina con carburante nel serbatoio all'interno di un edificio dove i fumi potrebbero raggiungere una fiamma o una scintilla, o dove sono presenti fonti di accensione quali scaldabagni e stufe, forni, asciugatrici, stufe, motori elettrici, ecc.

⚠ **ATTENZIONE: L'uso di idropulitrici o di tubi da giardino per pulire l'unità non è raccomandato. Potrebbero danneggiare i componenti elettrici, i mandrini, le pulegge, i cuscinetti o il motore. L'uso dell'acqua ridurrà la durata e le prestazioni del macchinario.**

- Pulire accuratamente la macchina.
- Svuotare il serbatoio del carburante. Svuotare sempre il carburante in un contenitore omologato all'aperto, lontano da fiamme libere. Assicurarsi che il motore sia freddo prima di scaricare il carburante. Non fumare durante la manipolazione del carburante.
- Avviare il motore e lasciarlo girare finché i tubi del carburante e il carburatore non sono vuoti.
- Rimuovere la candela, versare circa 1/2 oncia (circa un cucchiaio) di olio motore nel cilindro e ruotare lentamente la manovella per distribuire l'olio.
- Sostituire la candela.
- Sostituire la tanica del carburante se inizia ad arrugginirsi. Ruggine e/o sporcizia nel carburante possono causare problemi.
- Riporre l'unità in un luogo pulito e asciutto. Non riporla vicino a materiali corrosivi, come i fertilizzanti.
- Fissare sempre la macchina con cinghie di ancoraggio o dispositivi simili durante il trasporto. La macchina è progettata per essere trasportata in un furgone o in un piccolo rimorchio.
- La macchina deve essere riposta in modo da evitare che cada, rotoli o si ribalti.

⚠ **ATTENZIONE: Se conservato in un capannone metallico o in un locale non ventilato, assicurarsi di proteggere l'apparecchiatura dalla ruggine ricoprendola con un olio leggero o silicone.**

9. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

La maggior parte dei problemi è facile da risolvere. Consultare la Tabella di Risoluzione dei Problemi qui sotto per i problemi comuni e le relative soluzioni. Se i problemi persistono, contattare i rivenditori della propria zona.

⚠ **AVVERTENZA:** Prima di eseguire qualsiasi procedura di manutenzione o ispezione, spegnere il motore e attendere cinque minuti per consentire a tutte le parti di raffreddarsi. Scollegare il cavo della candela, mantenendolo lontano dalla candela stessa.

Problema	Possibile causa	Solution
Il motore non si avvia.	1. Cavo della candela scollegato. 2. Serbatoio del carburante vuoto o carburante deteriorato. 3. Valvola di chiusura del carburante chiusa. 4. Leva del comando dell'acceleratore non nella posizione corretta per l'avviamento. 5. Starter non in posizione di starter. 6. Motore non correttamente primerizzato. 7. Tubo del carburante ostruito. 8. Candela difettosa.	1. Collegare il cavo alla candela. 2. Riempire il serbatoio con benzina pulita e fresca. 3. Ruotare la valvola in posizione ON. 4. Spostare la leva dell'acceleratore in posizione veloce. 5. Portare lo starter in posizione di starter. 6. Caricare il motore. 7. Pulire il condotto del carburante. 8. Pulire, regolare la distanza o sostituire.
Il motore si surriscalda.	1. Livello dell'olio motore basso. 2. Filtro dell'aria sporco. 3. Carburatore regolato male.	1. Riempire il carter con l'olio adeguato. 2. Pulire o sostituire il filtro dell'aria. 3. Rivolgersi a un servizio tecnico autorizzato
Il motore funziona in modo irregolare.	1. Cavo candela allentato. 2. Unità funzionante con starter. 3. Condotto del carburante ostruito o carburante vecchio. 4. Acqua o sporcizia nel sistema di alimentazione. 5. Filtro dell'aria sporco. 6. Carburatore non regolato correttamente.	1. Collegare e serrare il cavo della candela. 2. Portare la leva dello starter in posizione Off. 3. Pulire il condotto del carburante, riempire il serbatoio con benzina pulita e fresca. 4. Svuotare il serbatoio del carburante. Riempire con carburante nuovo. 5. Pulire o sostituire il filtro dell'aria. 6. Rivolgersi a un servizio di assistenza autorizzato.
Il materiale non viene triturato.	1. Lame usurate o ostruite 2. Alimentazione troppo veloce	1. Pulire o sostituire le lame 2. Ridurre la velocità di alimentazione
Vibrazione eccessiva	1. Lame smussate o mancanti 2. Bulloni allentati nella ruota di taglio	1. Affilatura o sostituzione delle lame 2. Serraggio dei bulloni della ruota di taglio
Perdita di potenza di taglio	1. Cinghie usurate o mal tensionate 2. Lame smussate	1. Regolare o sostituire le cinghie 2. Affilare o sostituire le lame
Il disco non ruota o la lama è danneggiata.	1. Diametro del materiale superiore a quello consentito 2. Rami biforcati troppo grandi 3. Disco bloccato da metallo, pietre o altri oggetti duri 4. Materiale incastrato nella camera	Aprire il coperchio di scarico e rimuovere gli oggetti che ostruiscono il passaggio.

Cinghia danneggiata o allineata in modo errato	1. Le pulegge non sono allineate 2. Cinghia allentata o tensionata male	1. Sostituire o regolare la cinghia/le pulegge 2. Controllare viti e fissaggi 3. Tendere correttamente la cinghia
Ostruzione all'uscita superiore del materiale	Accumulo di foglie umide, erba (radici) o resti di piante in decomposizione	Aprire il coperchio di scarico e pulire l'ostruzione.

10. DATI TECNICI

	LB700WS	**LB1800WS**	**LB1800WSE**
Cilindrata	212 cc (4T)	459 cc (4T)	
Potenza massima	7 hp	18 hp	
Potenza nominale	4,4 kW (3600 rpm)	10 kW (3600 rpm)	
Filtro dell'aria	Bagno d'olio	Bagno d'olio	
Capacità serbatoio carburante	3,6 L	6,5 L	
Capacità serbatoio olio	0,6 L	1,1 L	
Sistema di avviamento	Manuale	Manuale	Elettrico
Diametro massimo di taglio su fusto verde (*)	4" / 100 mm	5" / 120 mm	
Diametro massimo di taglio su fusto secco	2" / 50 mm	4" / 100 mm	
Velocità del rullo	2450 rpm	3000 rpm	
Numero di lame	2 lame reversibili 155x55x6mm	2 lame reversibili 195x55x7mm	
Trasmissione	Cinghia doppia	Cinghia doppia	
Pneumatici	13 x 5.00 - 6	13 x 5.00 - 6	
Trazione	Manuale	Manuale	
Livello sonoro	98 dB (A)	98 dB (A)	
Peso netto (kg)	87,5 kg	113,5 kg	

(*) Il diametro massimo indicato si riferisce a legno verde o appena tagliato in condizioni ottimali. Per legno duro, secco o nodoso, **si consiglia di ridurre il diametro dei tronchi della metà per evitare sovraccarichi della macchina.** Le prestazioni possono variare a seconda del tipo di legno utilizzato.

CONTENU

1. Informations de sécurité
2. Consignes de sécurité
3. Identification des composants
4. Assemblage
5. Inspections avant utilisation
6. Fonctionnement
7. Maintenance
8. Transport et stockage
9. Dépannage
10. Caractéristiques techniques
Symboles sur la machine (p. 110)



ATTENTION
Ce manuel décrit le fonctionnement correct et l'entretien de l'appareil. Avant d'utiliser l'appareil, veuillez le lire attentivement.

Nous vous remercions d'avoir acheté notre machine.
Ce manuel contient des informations sur l'utilisation et l'entretien de la machine. Ces informations sont basées sur les dernières informations disponibles sur le produit au moment de l'approbation de l'impression. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications sans préavis et sans autre obligation.

Les images contenues dans ce manuel sont données à titre indicatif et sont susceptibles d'être modifiées.

Ce manuel doit être considéré comme un élément permanent de la machine, qui doit l'accompagner en cas de revente ou d'emprunt.

1. INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

La sécurité est aussi importante pour vous que pour les autres. Nous avons détaillé les informations de sécurité les plus importantes dans le manuel et sur la machine. Veuillez les lire attentivement.

Ces informations de sécurité vous avertissent qu'il existe un danger potentiel pour vous et pour les autres. Les mots clés sont marqués d'un « ! » devant l'information à mettre en évidence. Ces mots sont « Danger, Avertissement, Attention ».

⚠	**DANGER.** Le non-respect des instructions contenues dans ce manuel peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
⚠	**AVERTISSEMENT.** Indique la possibilité de blessures ou de dommages à l'équipement si les instructions ne sont pas suivies.
⚠	**ATTENTION.** Le non-respect des instructions contenues dans ce manuel peut entraîner des dommages à la machine ou des blessures.

Prévention des dommages

⚠	**ATTENTION:** Si vous ne suivez pas les instructions contenues dans ce manuel, vous risquez d'endommager la machine.

Prévention et sécurité

📖	Si vous utilisez la machine conformément aux instructions contenues dans ce manuel, elle fonctionnera sans problème et en toute sécurité. Avant d'utiliser la machine, veuillez lire attentivement ce manuel. Dans le cas contraire, vous risquez de vous blesser ou d'endommager la machine.
⚠	
⊘	**ATTENTION:** Les symboles dans un cercle ou barrés indiquent que c'est interdit.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ Avant d'utiliser la déchiqueteuse de bois

- Les opérateurs doivent être parfaitement formés avant d'utiliser cette machine.
- Lire et comprendre le manuel d'utilisation.
- La machine doit être placée sur un sol plat, toutes les protections installées et en bon état.
- Les lames doivent être en bon état. Toutes les lames doivent être tranchantes ou si elles sont endommagées, elles doivent être remplacées par des neuves.
- Vérifiez que toutes les fixations sont bien serrées.
- Seuls les matériaux en BOIS sans clous, etc. doivent être introduits dans la machine.
- Le câble d'arrêt d'urgence doit être correctement connecté et l'interrupteur doit fonctionner correctement.
- Il est conseillé d'avoir un extincteur à proximité.

⚠ Lors de l'utilisation de la déchiqueteuse à bois

- Alimentez la machine latéralement, en gardant toujours votre équilibre et les pieds bien ancrés au sol.
- Ne broyez pas les feuilles de palmier, de bananier, de bambou, d'aloès ni les feuilles fibreuses. N'introduisez que du bois exempt de clous, de pierres ou d'objets métalliques.
- Diamètre de broyage maximal : voir le tableau des données.
- Il est recommandé qu'un deuxième opérateur qualifié se trouve à proximité de la machine.
- Respectez toujours les consignes de sécurité et restez vigilant en permanence. Effectuez l'entretien régulier nécessaire pour garantir le bon fonctionnement de la machine.
- Observez la direction de la goulotte d'éjection et, si nécessaire, vérifiez la direction du vent afin d'éviter que les copeaux de bois ne soient projetés sur la route ou à proximité de personnes.
- Maintenez la zone d'éjection dégagée ; ne laissez pas de matériaux s'accumuler. Tenez fermement les branches épaisses lors de leur introduction afin d'éviter qu'elles ne rebondissent sur l'opérateur.
- NE placez aucune partie de votre corps dans la goulotte d'alimentation lorsque la machine est en marche.
- N'utilisez PAS la machine sous l'influence de l'alcool ou de drogues. N'utilisez pas la machine à l'intérieur d'un bâtiment ou d'un espace confiné et ne montez pas dans la goulotte d'alimentation. Ne posez aucun objet sur la machine.

⚠ Se protéger et protéger son entourage

Il s'agit d'une machine de grande puissance, avec des pièces mobiles qui fonctionnent à haute énergie. Vous devez utiliser la machine en toute sécurité. Une opération dangereuse peut créer un certain nombre de dangers pour vous ainsi que pour toute autre personne se trouvant à proximité.

Prenez toujours les précautions suivantes lorsque vous utilisez cette machine :

- Notez que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers que d'autres personnes et eux-mêmes peuvent subir.
- Portez toujours des lunettes de sécurité avec protections latérales lors de l'utilisation de la déchiqueteuse à bois pour protéger vos yeux des projections éventuelles de copeaux.
- Évitez de porter des vêtements amples ou des bijoux, qui peuvent se prendre dans les pièces mobiles.
- Nous vous recommandons de porter des gants lors de l'utilisation de la déchiqueteuse à bois. Assurez-vous que vos gants sont bien ajustés et n'ont pas de poignets ou de cordons lâches.
- Portez des chaussures avec des marches antidérapantes lorsque vous utilisez votre déchiqueteuse de bois. Si vous avez des chaussures de sécurité, nous vous recommandons de les porter. N'utilisez pas la machine pieds nus ou avec des sandales ouvertes.
- Portez des pantalons longs lorsque vous utilisez la déchiqueteuse de bois.
- Gardez les passants à au moins 15 mètres de votre zone de travail en tout temps. Arrêtez le moteur à l'approche d'une autre personne ou d'un animal.

⚠ Sécurité pour les enfants et les animaux domestiques

Des accidents tragiques peuvent survenir si l'opérateur n'est pas attentif à la présence d'enfants et d'animaux domestiques. Les enfants sont souvent attirés par la machine et l'activité de déchiquetage. Ne présumez jamais que les enfants resteront là où vous les avez vus pour la dernière fois. Suivez toujours ces précautions :

- Gardez les enfants et les animaux domestiques à au moins 15 mètres de la zone de travail et assurez-vous qu'ils sont sous la surveillance d'un adulte responsable.
- Soyez vigilant et éteignez la machine si des enfants ou des animaux domestiques pénètrent dans la zone de travail.

• Ne laissez jamais les enfants utiliser la déchiqueteuse à bois.

⚠ Sécurité avec l'essence - Machines à moteur

L'essence est un liquide hautement inflammable. L'essence dégage également des vapeurs inflammables qui peuvent s'enflammer facilement et provoquer un incendie ou une explosion. Ne négligez jamais les dangers de l'essence. Suivez toujours ces précautions :

- Ne jamais faire tourner le moteur dans un endroit clos ou sans ventilation adéquate car les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone, qui est un gaz inodore, insipide et toxique mortel.
- Conservez tout le carburant et l'huile dans des conteneurs spécialement conçus et approuvés à cet effet et à l'abri de la chaleur et des flammes nues, et hors de la portée des enfants.
- Remplacez les conduites de carburant et les œillets en caoutchouc lorsqu'ils sont usés ou endommagés et après 5 ans d'utilisation.
- Remplissez le réservoir d'essence à l'extérieur avec le moteur éteint et laissez le moteur refroidir complètement. Ne manipulez pas d'essence si vous ou quelqu'un à proximité fumez, ou si vous êtes à proximité de tout ce qui pourrait la faire s'enflammer ou exploser. Réinstallez solidement le bouchon du réservoir de carburant et le bouchon du réservoir de carburant.
- Si vous renversez de l'essence, n'essayez pas de démarrer le moteur. Éloignez la machine de la zone de déversement et évitez de créer une source d'inflammation jusqu'à ce que les vapeurs de gaz se soient dissipées. Essuyez tout carburant renversé pour éviter tout risque d'incendie et éliminez correctement les déchets.
- Laissez le moteur refroidir complètement avant de le ranger dans un boîtier. Ne rangez jamais une machine dont le réservoir contient du gaz ou un bidon de carburant à proximité d'une flamme nue ou d'une étincelle telle qu'un chauffe-eau, un radiateur, une sécheuse ou une fournaise.
- N'effectuez jamais de réglages ou de réparations avec le moteur en marche. Arrêtez le moteur, débranchez le fil de la bougie, en l'éloignant de la bougie pour éviter tout démarrage accidentel, attendez 5 minutes avant d'effectuer des réglages ou des réparations.
- Ne jamais modifier le réglage du régulateur du moteur. Le régulateur contrôle la vitesse maximale de fonctionnement en toute sécurité et protège le moteur. La survitesse du moteur est dangereuse et endommagera le moteur et les autres pièces mobiles de la machine. Si nécessaire, consultez votre concessionnaire autorisé pour les réglages du régulateur de moteur.
- Tenez les substances combustibles éloignées du moteur lorsqu'il est chaud.
- Ne couvrez jamais la machine tant que le silencieux est encore chaud.
- Ne pas faire fonctionner le moteur avec le filtre à air ou le couvercle d'admission d'air du carburateur retirés. Le retrait de telles pièces pourrait créer un risque d'incendie. N'utilisez pas de solutions inflammables pour nettoyer le filtre à air.
- Le silencieux et le moteur deviennent très chauds et peuvent provoquer de graves brûlures ; Ne pas toucher.

⚠ Sécurité générale

L'utilisation de cette déchiqueteuse de bois en toute sécurité est nécessaire pour prévenir ou minimiser le risque de décès ou de blessures graves. Un fonctionnement dangereux peut créer un certain nombre de dangers pour vous. Prenez toujours les précautions suivantes lors de l'utilisation

- Votre broyeur de branches est un outil dangereux, pas un jouet. Faites preuve d'une extrême prudence en toutes circonstances. Cet appareil est conçu pour broyer le bois. Ne l'utilisez à aucune autre fin.
- Sachez comment arrêter l'appareil rapidement.
- N'utilisez jamais votre appareil sur une surface glissante, mouillée, boueuse ou verglacée. Veillez à éviter les glissades et les chutes.

- Consultez le manuel d'utilisation du fabricant pour connaître les instructions d'utilisation et d'installation des accessoires.
- N'utilisez jamais l'appareil sans vous assurer que tous les dispositifs de sécurité et outils sont en place.
- Ne retirez, ne pliez, ne coupez, ne réglez, ne soudez ni ne modifiez en aucun cas les pièces d'origine du broyeur de branches. Ceci inclut tous les dispositifs de protection. Toute modification apportée à votre appareil peut entraîner des blessures et des dommages matériels et annulera votre garantie. Si l'appareil commence à faire des bruits inhabituels ou à vibrer, coupez le moteur, débranchez le fil de la bougie en le tenant éloigné de celle-ci pour éviter tout redémarrage accidentel, attendez 5 minutes que le moteur refroidisse, puis vérifiez s'il est endommagé. Les vibrations sont généralement un signe avant-coureur de problèmes. Vérifiez l'état des pièces et nettoyez, réparez ou remplacez-les si nécessaire.
- Ne touchez jamais aux dispositifs de sécurité. Vérifiez régulièrement leur bon fonctionnement.
- Avant toute opération d'entretien ou d'inspection, coupez le moteur, débranchez le fil de la bougie en le tenant éloigné de celle-ci pour éviter tout démarrage accidentel, et attendez 5 minutes que la machine refroidisse.
- Ne laissez jamais une personne non familiarisée avec ces instructions utiliser la machine. Seules les personnes connaissant ces instructions sont autorisées à l'utiliser.
- Ne surchargez jamais la machine et ne tentez jamais de broyer du bois au-delà des recommandations du fabricant. Cela pourrait entraîner des blessures ou endommager la machine. Lors de l'utilisation de la machine, ne vous précipitez pas et soyez vigilant. En cas de doute concernant l'équipement ou votre environnement, arrêtez la machine et prenez le temps de vérifier.
- N'utilisez jamais la machine sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Utilisez la machine uniquement de jour.
- Soyez attentif aux dangers cachés et à la circulation.
- Serrez tous les boulons et écrous et maintenez l'équipement en bon état de fonctionnement.

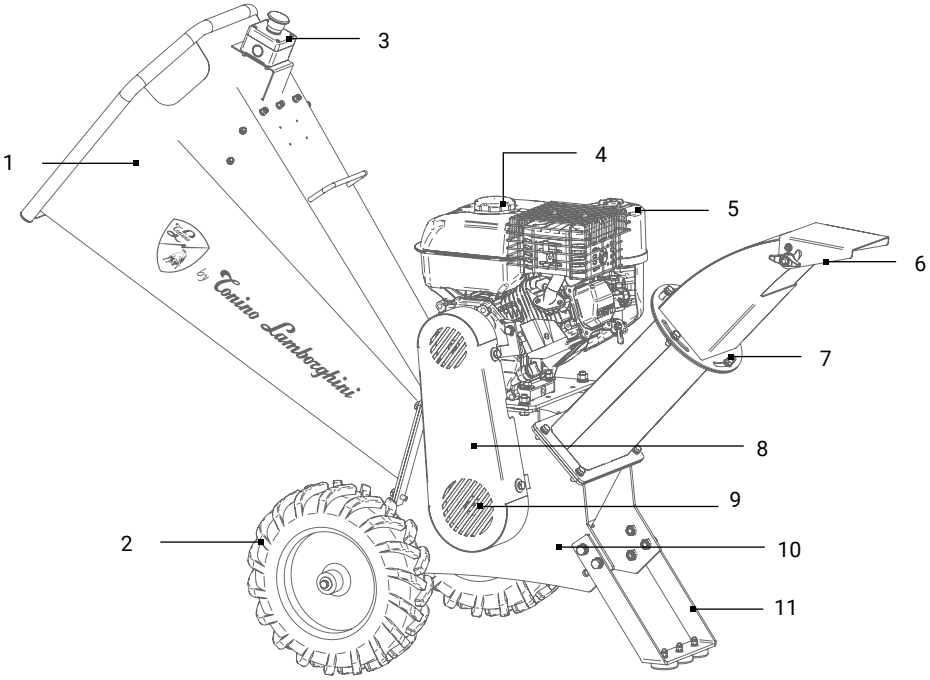
Note: La liste des avertissements et des mises en garde ne peut pas être exhaustive. Si des situations se produisent qui ne sont pas couvertes par ce manuel, l'opérateur doit faire preuve de bon sens et utiliser cette BROYEUR DE BOIS de manière sûre. Contactez les revendeurs pour obtenir de l'aide dans votre région.

⚠ Arrêt d'urgence

- Vérifiez que le câble d'arrêt d'urgence est correctement branché. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
- Le bouton d'arrêt d'urgence ne doit être utilisé qu'en cas d'urgence. Pour les arrêts normaux, réduisez d'abord l'accélération.

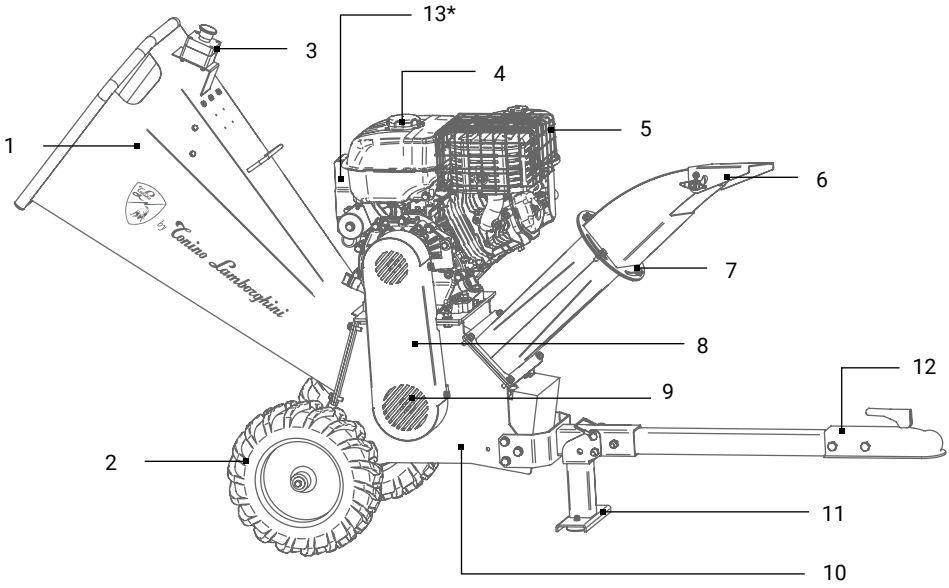
3. IDENTIFICATION DES COMPOSANTS

LB 700WS



1. Trémie d'entrée
2. Roue
3. Arrêt de sécurité
4. Réservoir de carburant
5. Filtre à air
6. Trémie de sortie
7. Mécanisme de rotation de la trémie
8. Protection de la courroie
9. Rouleau de lames
10. Chambre de broyage
11. Pied de support

LB 1800WS - **LB** 1800WSE



1. Trémie d'entrée
2. Roue
3. Arrêt de sécurité
4. Réservoir de carburant
5. Filtro del aire
6. Trémie de sortie
7. Mécanisme de rotation de la trémie
8. Protection de la courroie
9. Rouleau de lames
10. Chambre de broyage
11. Pied de support
12. Attelage de remorque
13*. Démarrage électrique

**uniquement sur le modèle LB1800WSE*

4. ASSEMBLAGE

La plupart des composants principaux du broyeur sont préinstallés en usine. Avant de l'utiliser, retirez les pièces détachées de l'emballage et ajoutez l'huile moteur et le carburant en suivant le schéma d'installation.

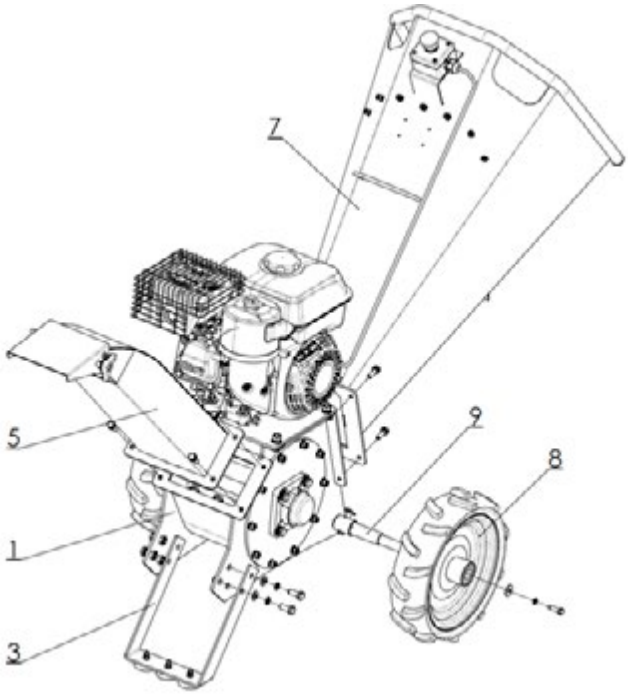
⚠ **AVERTISSEMENT:** Certaines pièces de la machine, notamment la chambre de broyage, les trémies et l'essieu, sont très lourdes. Manipulez-les avec précaution afin d'éviter toute blessure. Il est recommandé de procéder au montage à deux personnes ou de demander de l'aide si nécessaire. Utilisez des gants de protection et veillez à travailler sur une surface plane et stable.

Étapes d'installation

1. Installation de la trémie d'entrée (7) et de la trémie de sortie (5)
- Alignez chaque trémie avec les trous correspondants de la chambre de broyage.
- Insérez les vis fournies et serrez-les en croix pour un maintien ferme.
- Avant de poursuivre, vérifiez que les deux trémies sont bien fixées et sans jeu.

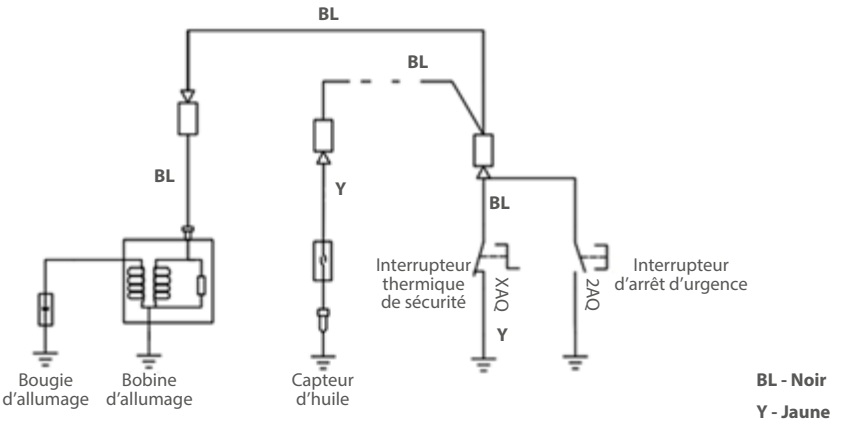
2. Installation de l'axe de roue (9) et des roues (8)
- Soulevez délicatement l'arrière de la machine pour positionner l'essieu. Si nécessaire, utilisez des cales ou un support pour plus de stabilité.
- Glissez les roues sur l'essieu et fixez-les avec les rondelles et écrous fournis.
- Serrez fermement toutes les fixations et assurez-vous que les roues tournent librement et sans frottement.

3. Installation du pied de support (3) ou de la barre de traction de l'attelage de remorque *(selon modèle)*
- Placez le pied de support ou la barre de traction de l'attelage de remorque aux points de fixation du châssis ou de la chambre de broyage (1).
- Insérez les vis et serrez-les complètement.
- Assurez-vous que la base de support est stable et de niveau avec le sol avant de mettre la machine en marche.



Remarque: En raison des variations entre les modèles, les configurations de puissance et les améliorations continues du produit, l'apparence de la machine et le type de visserie peuvent différer légèrement des illustrations présentées dans ce manuel. En cas de divergence, le produit réel prévaudra toujours.

Schéma du circuit



5. INSPECTIONS AVANT UTILISATION

Pour votre sécurité et afin de prolonger la durée de vie de votre équipement, il est très important de prendre quelques minutes pour vérifier l'état de la machine avant de l'utiliser. Veillez à résoudre tout problème éventuel ou apportez-la à votre revendeur afin qu'il la répare avant de l'utiliser.

AVERTISSEMENT
Un entretien inadéquat de la machine ou le fait de ne pas corriger un problème avant de l'utiliser pourrait provoquer un mauvais fonctionnement, ce qui pourrait entraîner des blessures graves.

Les gaz de combustion contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique. Évitez d'inhaler les gaz d'échappement. Ne démarrez jamais le moteur à l'intérieur d'un bâtiment ou dans un garage.

Pour éviter tout risque d'incendie, maintenez la machine à au moins un mètre de tout mur ou autre équipement en fonctionnement. Ne placez aucun objet inflammable à proximité du moteur. Avant de démarrer, effectuez les vérifications suivantes : assurez-vous que la machine est placée sur une surface plane et que l'interrupteur d'allumage est en position « arrêt ».

Contrôle de routine

1. Inspectez la machine, autour et sous celle-ci, afin de détecter toute fuite d'huile ou de carburant.
2. Nettoyez la zone autour du pot d'échappement et du lanceur.
3. Assurez-vous que tous les écrous, boulons, vis, durites et colliers de serrage sont bien serrés.
4. Vérifiez le niveau d'huile moteur et faites l'appoint si nécessaire.
5. Ajoutez du carburant si nécessaire.

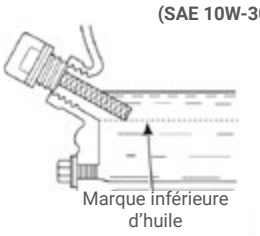
6. Branchez le fil de la bougie à celle-ci.
7. Lubrifiez toutes les pièces qui le nécessitent.

Vérification du niveau d'huile moteur

AVERTISSEMENT
Placez le moteur sur une surface plane et vérifiez le niveau d'huile moteur. Si le moteur est utilisé avec l'huile en dessous du niveau minimum, il risque d'être endommagé.

1. Retirez le bouchon de remplissage d'huile et nettoyez la jauge.
2. Vérifiez le niveau d'huile en insérant la jauge par l'orifice sans la visser.
3. Si le niveau est bas, ajoutez l'huile recommandée jusqu'au repère supérieur de la jauge.
4. Après avoir ajouté l'huile, remettez le bouchon et vissez la jauge.





Vérifiez le filtre à air

Un filtre à air encrassé peut réduire le débit d'air vers le carburateur, diminuant ainsi les performances du moteur et, par conséquent, les performances générales de la machine. Il est donc important de vérifier régulièrement le filtre à air.

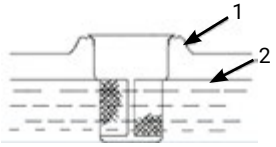
Dévissez l'écrou papillon et retirez le couvercle du filtre à air. Si le filtre est sale, nettoyez-le ; s'il est endommagé, remplacez-le.

S'il s'agit d'un filtre à bain d'huile, vérifiez le niveau d'huile. Remontez le filtre à air en suivant l'ordre inverse du démontage, puis serrez l'écrou papillon.

AVERTISSEMENT
El montaje debe ser correcto. Nunca haga funcionar la máquina sin el filtro del aire o con un filtro dañado o mal montado. Si lo hace, el motor se desgastará rápidamente.

Vérifiez le carburant

Avant chaque utilisation, vérifiez le niveau de carburant lorsque la machine est à l'arrêt et sur une surface plane. Retirez le bouchon du réservoir de carburant et vérifiez le niveau. S'il est trop bas, ajoutez du carburant et remettez le bouchon du réservoir en place en le serrant bien.



1. Partie supérieure du réservoir
2. Limite supérieure de carburant

Utilisez de l'essence avec un indice d'octane ≥90.

Nous vous recommandons d'utiliser de l'essence sans plomb, car elle génère moins de calamine sur les électrodes des bougies et prolonge la durée de vie du système d'échappement.

AVERTISSEMENT
Ne remplissez pas le carburant au-dessus de l'épaulement du filtre à carburant (c'est le niveau maximum).

Il est important de faire le plein dans un endroit bien aéré. Si le moteur a tourné longtemps, laissez-le refroidir avant de faire le plein.

N'utilisez jamais de vieux carburant ni de mélange essence/huile. Empêchez toute impureté ou eau de pénétrer dans le réservoir.

Arrêt d'urgence

Assurez-vous que le câble d'arrêt d'urgence est correctement connecté. Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

6. FONCTIONNEMENT

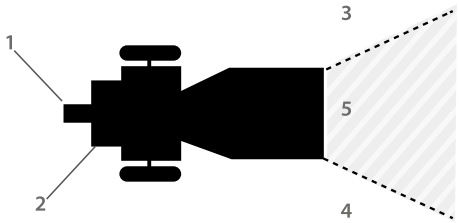
⚠ AVERTISSEMENT:

- En tant qu'utilisateur de cet équipement, il est de votre responsabilité de connaître les exigences spécifiques, les précautions et les risques liés au travail. Vous devez lire et comprendre toutes les informations contenues dans le manuel d'utilisation.
- Avant de charger et d'utiliser la machine, portez toujours un équipement de protection individuelle (EPI), notamment des lunettes de sécurité, une protection auditive, des gants ajustés sans lacets ni poignets lâches et des chaussures de sécurité à embout d'acier.
- Inspectez chaque bûche à broyer afin de vérifier l'absence de clous, de fils électriques et d'autres objets métalliques, ainsi que de pierres ou d'autres obstacles susceptibles d'endommager la machine.
- Le diamètre de coupe peut varier en fonction de l'essence de bois et de ses caractéristiques. Consultez le tableau des données.

Zone de l'opérateur (vue de dessus)

⚠ **DANGER:** Assurez-vous que toutes les personnes se trouvant à proximité connaissent la zone de danger associée à cette machine et se tiennent aussi loin que possible. Vous devez éviter la zone de danger à tout moment lorsque la machine est en marche.

Restez toujours dans la zone de l'opérateur pour garantir la stabilité et le contrôle de la machine. Ne placez jamais aucune partie de votre corps dans une position qui pourrait entraîner une condition de fonctionnement dangereuse.



1. Repose-pieds
2. Moteur
3. Poste de conduite
4. Poste de conduite
5. Zone d'alimentation de la machine.

DANGER : Risque de blessure.

Départ

1. Placez votre déchiqueteuse de bois sur un sol plat et sec, assurez-vous que la machine ne peut pas être déplacée.
2. Assurez-vous que le robinet d'arrêt de carburant est en position « ON ».
3. Déplacez le levier de commande du starter sur la position « CHOKE » (ne devrait être nécessaire que si le moteur est froid).
4. Déplacez le levier de commande des gaz à la position « RAPIDE ».
5. Démarrage à rappel : tournez le commutateur d'allumage sur la position « On ». Saisissez la poignée du lanceur à rappel et tirez lentement jusqu'à ce que vous sentiez une résistance. Laissez le cordon se rétracter un peu puis tirez-le rapidement pour démarrer le moteur. Une ou deux tractions démarrent généralement le moteur.
6. Démarrage électrique (selon le modèle): Tournez et maintenez la clé en position de démarrage jusqu'à ce que le moteur démarre, puis laissez la clé revenir en position de marche.
7. Ramenez lentement le levier de commande du starter (s'il est utilisé pour un moteur froid) à la position « RUN » lorsque le moteur tourne bien.
8. Si la déchiqueteuse de bois n'a pas fonctionné (moteur froid), réchauffer le moteur en le faisant tourner à mi-régime pendant 3 à 4 minutes, puis amener la commande des gaz du moteur à la vitesse maximale.
9. Réglez la poignée de fonction d'alimentation sur la position « Avant ».
10. Réglez la barre de vitesse d'alimentation à la bonne vitesse.

Arrêt

1. Réglez la barre de vitesse d'avance sur la position « 0 ».
2. Réglez la poignée de fonction d'alimentation sur la position « STOP ».
3. Déplacez le levier d'accélérateur sur IDLE.
4. Démarrage à rappel : mettez le commutateur d'allumage en position OFF.
5. Démarrage électrique (selon le modèle): Tournez la clé en position OFF.

Arrêt d'urgence

Pour arrêter rapidement la machine, appuyez fermement sur le bouton rouge.
La machine s'arrêtera immédiatement, interrompant l'alimentation et la rotation des éléments de coupe.

⚠ **DANGER:** Ne tentez pas de redémarrer la machine avant d'avoir identifié et résolu la cause du problème ou du danger. Pour reprendre le fonctionnement, suivez les instructions normales de démarrage, en vous assurant que la machine et la zone de travail sont sûres.

⚠ **ATTENTION:** Avant d'allumer la machine, familiarisez-vous avec l'emplacement du bouton d'arrêt d'urgence à l'arrière de l'équipement.

⚠ **AVERTISSEMENT:**

- Le bouton d'arrêt d'urgence ne doit être utilisé qu'en cas de danger ou d'urgence.
- Maintenez la zone autour du bouton dégagée et assurez-vous qu'il soit facilement accessible en permanence.
- Vérifiez régulièrement le bon fonctionnement du bouton lors des opérations d'entretien courant.

Broyage de branches, feuilles et mauvaises herbes

Le diamètre de coupe peut varier en fonction du type de bois et de ses caractéristiques. Consultez le tableau des données. NE SURCHARGEZ PAS LA MACHINE.

⚠ **AVERTISSEMENT:**

- Ne mettez pas les mains dans la goulotte pendant le chargement du bois. C'est extrêmement dangereux et cela pourrait entraîner des blessures aux mains.
- Ne vous penchez pas au-dessus du rail et ne le franchissez pas lorsque la machine est en marche. C'est extrêmement dangereux et cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Blocage des lames

Si les rouleaux s'arrêtent pendant que vous broyez des branches, vous devez immédiatement arrêter le moteur et retirer les branches coincées dans le rouleau. Redémarrez le moteur et poursuivez votre tâche.

7. ENTRETIEN

Un entretien régulier est le moyen d'assurer les meilleures performances et une longue durée de vie de votre machine. Veuillez vous référer à ce manuel et au manuel d'utilisation du fabricant du moteur pour les procédures d'entretien.

Avant d'effectuer toute procédure d'entretien ou d'inspection, arrêtez le moteur, attendez cinq minutes pour permettre à toutes les pièces de refroidir. Débranchez le fil de la bougie, en le gardant éloigné de la bougie. Débranchez les bornes de la batterie (démarrage électrique uniquement).

Liste de contrôle de l'entretien régulier

ACTION	Avant utilisation	Toutes les 3 heures	Toutes les 25 heures	Toutes les 100 heures
Vérifier le niveau d'huile moteur	o			
Inspecter l'état général de l'équipement	o			
Vérifier les lames	o			
Graisser la surface de guidage coulissante	o			
Inspecter les courroies	o			
Graisser le système pignon-courroie		o		
Vérifier la pression des pneus			o	
Nettoyer l'extérieur et le système de refroidissement du moteur			o	
Changer l'huile moteur	Premières 5 heures.		o	
Remplacer le filtre à air			o	
Remplacer la bougie d'allumage				o

Graissage de la crémaillère et du pignon

Toutes les crémaillères et pignons doivent être graissés avant chaque utilisation.

Vidange d'huile moteur

Vidangez l'huile usagée lorsque le moteur est chaud. Si l'huile est chaude, elle se vidange rapidement et complètement.

1. Placez un récipient sous le moteur pour recueillir l'huile usagée ; retirez le bouchon de remplissage, la jauge et le bouchon de vidange.
2. Laissez l'huile s'écouler complètement ; remettez le bouchon de vidange et serrez-le fermement. Veuillez éliminer l'huile moteur de manière responsable afin de préserver l'environnement. Nous vous recommandons de l'apporter dans un récipient hermétique à votre centre de recyclage local. Ne la jetez pas avec les ordures ménagères, les déchets ou dans les égouts.
3. Placez le moteur sur une surface plane et remplissez le réservoir d'huile jusqu'au repère supérieur avec l'huile recommandée.
4. Remettez la jauge en place et serrez-la.

DANGER
L'huile moteur usagée peut provoquer un cancer de la peau si elle est en contact fréquent ou prolongé avec celle-ci. Il est recommandé de se laver les mains avec de l'eau et du savon dès que possible après avoir manipulé de l'huile usagée.

L'huile moteur est un facteur qui influe sur les performances et la durée de vie du moteur. Les huiles sans détergents et les huiles pour moteurs à 2 temps ne sont pas recommandées, car elles endommageraient le moteur. **Huile recommandée : Huile pour moteurs à essence 4 temps, classée API SF ou SAE10W-30, équivalente à la classe SG. Vous pouvez bien sûr également la choisir en fonction de la température locale.**

Entretien du filtre à air

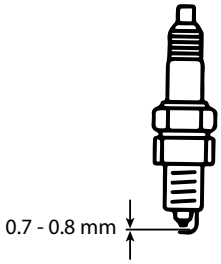
Un filtre à air encrassé réduit le débit d'air vers le carburateur, ce qui affecte les performances du moteur. Si vous utilisez la machine dans des endroits très poussiéreux, nettoyez le filtre à air plus souvent que ce qui est indiqué dans le programme d'entretien.

AVERTISSEMENT
Ne jamais utiliser la machine sans filtre à air ou avec un filtre endommagé. Sinon, le moteur se détériorera rapidement.

1. Dévissez l'écrou papillon et retirez le couvercle. Dévissez l'autre écrou papillon et retirez le filtre.
2. Lavez le filtre avec du liquide vaisselle et de l'eau chaude, puis laissez-le sécher.
3. Imbibez-le d'huile moteur propre jusqu'à saturation. Essorez l'excédent d'huile.
4. Nettoyez le dessous du boîtier du filtre à air, son logement et le joint en caoutchouc. Veillez à ce que la poussière ne pénètre pas dans le circuit d'air du carburateur.
5. Remontez le filtre à air et fixez-le avec l'écrou papillon, puis remettez le couvercle.

Entretien de la bougie

1. Retirez le capuchon de la bougie et nettoyez les impuretés accumulées autour de sa base.
2. Utilisez une clé à bougie pour retirer la bougie.
3. Mesurez l'écartement entre les électrodes à l'aide d'une jauge d'épaisseur. Vérifiez que l'électrode ou l'isolant n'est pas endommagé ; le cas échéant, remplacez la bougie. Si nécessaire, corrigez l'écartement en pliant délicatement l'électrode. L'écartement doit être compris entre 0,70 et 0,80 mm.



4. Vérifiez que le joint de la bougie est en bon état. Pour éviter d'endommager le filetage de la culasse, vissez la bougie à la main avec précaution.
5. Une fois la bougie en contact avec le joint, serrez-la à l'aide d'une clé à bougie et comprimez la rondelle.

   Si vous utilisez une bougie neuve, effectuez un demi-tour supplémentaire après avoir comprimé le joint.

   Si vous réinstallez l'ancienne bougie, effectuez seulement un huitième ou un quart de tour supplémentaire.
6. Remettez le capuchon de la bougie.

Lames

1. Vérifiez régulièrement les lames. Pour un travail propre, la lame doit toujours être affûtée et bien équilibrée.

2. Contrôlez régulièrement le serrage de tous les boulons et vis. Des écrous ou boulons usés ou desserrés peuvent endommager le moteur ou le châssis.
3. En cas de choc : si le broyeur heurte violemment un obstacle, arrêtez-le immédiatement et faites-le examiner par un spécialiste.

Pneus

Vérifiez la pression recommandée sur le flanc du pneu. La pression maximale des pneus est de 30 p.s.i. en toutes circonstances. Maintenez la même pression sur tous les pneus.

⚠ **AVERTISSEMENT**: Une pression excessive (supérieure à 30 psi) lors du montage des talons peut provoquer l'éclatement du pneu/de la jante avec une force suffisante pour causer des blessures graves.

8. TRANSPORT ET STOCKAGE

Préparez votre machine pour la ranger à la fin de la saison ou si vous ne comptez pas l'utiliser pendant 30 jours ou plus.

⚠ **AVERTISSEMENT**: Ne rangez jamais la machine avec du carburant dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment où les vapeurs pourraient atteindre une flamme ou une étincelle, ou où se trouvent des sources d'inflammation telles que des chauffe-eau et des appareils de chauffage, des fours, des sèche-linge, des cuisinières, des moteurs électriques, etc.

⚠ **ATTENTION: L'utilisation de nettoyeurs haute pression ou de tuyaux d'arrosage pour nettoyer l'unité n'est pas recommandée. Cela pourrait endommager les composants électriques, les broches, les poulies, les roulements ou le moteur. L'utilisation d'eau réduira la durée de vie et les performances de l'appareil.**

- Nettoyez soigneusement la machine.
- Vidangez le réservoir de carburant. Vidangez toujours le carburant dans un récipient approprié à l'extérieur, loin des flammes. Assurez-vous que le moteur est froid avant de vidanger le carburant. Ne fumez pas pendant la manipulation du carburant.
- Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce que les conduites de carburant et le carburateur soient vides.
- Retirez la bougie, versez environ 15 ml (une cuillère à soupe) d'huile moteur dans le cylindre et tournez lentement le vilebrequin pour répartir l'huile.
- Remettez la bougie en place.
- Remplacez le bidon de carburant s'il commence à rouiller. La rouille et/ou les impuretés dans le carburant peuvent causer des problèmes.
- Rangez l'appareil dans un endroit propre et sec. Ne le rangez pas à proximité de produits corrosifs, tels que des engrais.
- Fixez toujours la machine avec des sangles d'arrimage ou des dispositifs similaires lors de son transport. La machine est conçue pour être transportée dans une camionnette ou une petite remorque.
- Le concasseur doit être rangé de manière à éviter toute chute, tout roulement ou tout basculement.

⚠ **ATTENTION: Si l'appareil est stocké dans un abri métallique ou sans ventilation, assurez-vous de protéger l'équipement contre la rouille en le recouvrant d'une huile légère ou de silicone.**

9. DÉPANNAGE

La plupart des problèmes sont faciles à résoudre. Consultez le tableau de dépannage ci-dessous pour les problèmes courants et leurs solutions. Si vous continuez à rencontrer des problèmes, contactez les revendeurs de votre région.

⚠ **AVERTISSEMENT:** Avant d'effectuer toute opération de maintenance ou d'inspection, arrêtez le moteur et attendez cinq minutes pour permettre à toutes les pièces de refroidir. Débranchez le câble de la bougie et maintenez-le éloigné de la bougie.

Problème	Causa posible	Solution
Le moteur ne démarre pas	1. Câble de bougie déconnecté. 2. Réservoir de carburant vide ou carburant périmé. 3. Soupape d'arrêt de carburant fermée. 4. Le levier de commande de l'accélérateur n'est pas dans la position de démarrage correcte. 5. Le starter n'est pas en position de starter. 6. Le moteur n'a pas été correctement amorcé. 7. Conduite de carburant obstruée. 8. Bougie défectueuse.	1. Connectez le câble à la bougie. 2. Remplissez le réservoir avec de l'essence propre et fraîche. 3. Tournez la valve en position ON. 4. Placez le levier d'accélérateur en position rapide. 5. Placez le starter en position starter. 6. Amorcez le moteur. 7. Nettoyez le conduit de carburant. 8. Nettoyez, réglez l'écartement ou remplacez.
Le moteur surchauffe	1. Niveau d'huile moteur bas. 2. Filtre à air encrassé. 3. Carburateur mal réglé.	1. Remplissez le carter avec l'huile appropriée. 2. Nettoyez ou remplacez le filtre à air. 3. Adressez-vous à un service technique agréé.
Le moteur fonctionne de manière irrégulière.	1. Câble de bougie desserré. 2. Unité fonctionnant avec le starter. 3. Conduite de carburant obstruée ou carburant rance. 4. Présence d'eau ou de saleté dans le système d'alimentation en carburant. 5. Filtre à air encrassé. 6. Carburateur mal réglé.	1. Branchez et serrez le câble de la bougie. 2. Placez le levier du starter en position Off. 3. Nettoyez le conduit de carburant, remplissez le réservoir avec du carburant propre et frais. 4. Videz le réservoir de carburant. Remplissez-le avec du carburant neuf. 5. Nettoyez ou remplacez le filtre à air. 6. Consultez un service technique agréé.
Le matériau n'est pas broyé	1. Lames usées ou obstruées 2. Alimentation trop rapide	1. Nettoyer ou remplacer les lames 2. Réduire la vitesse d'alimentation
Vibration excessive	1. Lames émoussées ou manquantes 2. Boulons desserrés sur la roue de coupe	1. Affûtage ou remplacement des lames 2. Serrage des boulons de la roue de coupe
Pérdida de potencia en corte	1. Courroies usées ou mal tendues 2. Lames émoussées	1. Réglage ou remplacement des courroies 2. Affûtage ou remplacement des lames

El disco no gira o la cuchilla está dañada	1. Diamètre du matériau supérieur à celui autorisé 2. Branches fourchues trop grosses 3. Disque bloqué par du métal, des pierres ou d'autres objets durs 4. Matériau coincé dans la chambre	Ouvrir le couvercle de sortie et retirer les objets qui obstruent
Correa dañada o desalineada	1. Les poulies ne sont pas alignées 2. Courroie détendue ou mal tendue	1. Remplacer ou ajuster la courroie/les poulies 2. Vérifier les vis et les fixations 3. Tendre correctement la courroie
Bloqueo en la salida superior de material	Accumulation de feuilles humides, d'herbe (racines) ou de débris végétaux en décomposition	Ouvrir le couvercle de sortie et nettoyer l'obstruction.

10. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	LB700WS	**LB1800WS**	**LB1800WSE**
Cylindrée	212 cc (4T)	459 cc (4T)	
Puissance maximale	7 hp	18 hp	
Puissance nominale	4,4 kW (3600 rpm)	10 kW (3600 rpm)	
Filtre à air	Bain d'huile	Bain d'huile	
Capacité du réservoir de carburant	3,6 L	6,5 L	
Capacité du réservoir d'huile	0,6 L	1,1 L	
Démarrage	Manuel	Manuel	Électrique
Diamètre maximum de coupe sur tige verte (*)	4" / 100 mm	5" / 120 mm	
Diamètre maximum de coupe sur tige sèche	2" / 50 mm	4" / 100 mm	
Vitesse du rouleau	2450 rpm	3000 rpm	
Nº de lames	2 lames réversibles 155x55x6mm	2 lames réversibles 195x55x7mm	
Transmission	Courroie double	Courroie double	
Pneumatiques	13 x 5.00 - 6	13 x 5.00 - 6	
Traction	Manuel	Manuel	
Niveau sonore	98 dB (A)	98 dB (A)	
Poids net (kg)	87,5 kg	113,5 kg	

(*) Le diamètre maximum indiqué correspond au bois vert ou fraîchement coupé dans des conditions optimales. Pour le bois dur, sec ou noueux, **il est recommandé de réduire le diamètre des troncs de moitié afin d'éviter une surcharge de la machine.**
Les performances peuvent varier en fonction du type de bois utilisé.

CONTEÚDO

1. Informações de segurança
2. Instruções de segurança
3. Identificação dos componentes
4. Montagem
5. Inspeções pré-utilização
6. Operação
7. Manutenção
8. Transporte e armazenamento
9. Solução de problemas
10. Dados técnicos
Símbolos na máquina (p. 110)



ATENÇÃO
Este manual cobre o funcionamento correto e a manutenção da máquina. Antes de utilizar a unidade, leia-o atentamente.

Obrigado por ter adquirido a nossa máquina.
Este manual contém informações sobre a utilização e a manutenção da máquina. Estas informações baseiam-se nas informações mais recentes sobre o produto disponíveis no momento da aprovação para impressão. Reservamo-nos o direito de efetuar alterações sem aviso prévio e sem incorrer em qualquer outra obrigação.

As imagens contidas neste manual servem apenas para orientação e estão sujeitas a alterações.

Este manual deve ser considerado como uma parte permanente da máquina, que deve acompanhá-la em caso de revenda ou empréstimo.

1. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

A segurança é tão importante para si como para os outros. As informações de segurança mais relevantes estão descritas no manual e na máquina. Leia-as com atenção.

Estas informações de segurança avisam-no de que existe um perigo potencial para si e para os outros. As palavras-chave estão assinaladas com um "!" à frente da informação a destacar. Estas palavras são "Perigo, Aviso, Atenção".

⚠	**PERIGO.** O não cumprimento das instruções contidas neste manual pode resultar em ferimentos graves ou morte.
⚠	**ADVERTÊNCIA.** Indica a possibilidade de ferimentos pessoais ou danos no equipamento se as instruções não forem seguidas.
⚠	**ATENÇÃO.** O não cumprimento das instruções contidas neste manual pode resultar em danos na máquina ou ferimentos.

Prevenção de danos

⚠	**ATENÇÃO:** Se não seguir as instruções contidas neste manual, pode danificar a máquina.

Prevenção e segurança

📖 ⚠	Se utilizar a máquina de acordo com as instruções contidas neste manual, a máquina funcionará de forma segura e sem problemas. Antes de utilizar a máquina, leia atentamente este manual. Se não o fizer, pode provocar ferimentos ou danos na máquina.
⊘	**ATENÇÃO:** Os símbolos dentro de um círculo ou riscados indicam que é proibido.

2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

⚠ Antes de usar o picador de madeira

- Os operadores devem ser totalmente treinados antes de usar esta máquina.
- Leia e compreenda o manual do usuário.
- A máquina deve ser colocada em piso nivelado, com todas as proteções instaladas e em bom estado.
- As lâminas devem estar em boas condições. Todas as lâminas devem ser afiadas ou, se danificadas, devem ser substituídas por novas.
- Verifique se todos os fixadores estão firmes.
- Somente materiais de MADEIRA sem pregos, etc. devem ser alimentados na máquina.
- O cabo de parada de emergência deve estar conectado corretamente e a chave deve estar funcionando corretamente.
- É aconselhável ter um extintor por perto.

⚠ Ao usar o picador de madeira

- Alimente a máquina pela lateral, mantendo sempre o equilíbrio e os pés bem assentes no chão.
- Não triture folhas de palmeira, bananeira, bambu, aloé ou folhas fibrosas. Utilize apenas material lenhoso sem pregos, pedras ou objetos metálicos.
- Diâmetro máximo de trituração: Consulte a tabela de dados.
- Recomenda-se a presença de um segundo operador treinado junto da máquina.
- Siga sempre os avisos de segurança e mantenha-se sempre alerta. Efetue a manutenção adequada para garantir que a máquina está em boas condições de funcionamento.
- Observe a direção da calha de descarga e, se necessário, verifique a direção do vento para evitar que as aparas de madeira sejam lançadas para a estrada ou para locais próximos que possam atingir pessoas.
- Mantenha a área de descarga livre; não permita a acumulação de material. Segure os ramos grossos ao alimentá-los para evitar que ricocheteiem e atinjam o operador.
- NÃO coloque nenhuma parte do seu corpo na calha de alimentação enquanto a máquina estiver a funcionar.
- NÃO opere a máquina sob a influência de álcool ou drogas. Não opere dentro de um edifício ou espaço confinado e não suba para a calha de alimentação. Não coloque objetos em cima da máquina.

⚠ Protegendo a si mesmo e aqueles ao seu redor

Esta é uma máquina de alta potência, com partes móveis que operam com alta energia. Você deve operar a máquina com segurança. A operação insegura pode criar uma série de riscos para você e para qualquer pessoa nas proximidades. Sempre tome as seguintes precauções ao usar esta máquina:

- Observe que o operador ou usuário é responsável por acidentes ou perigos que outras pessoas e eles próprios possam sofrer.
- Sempre use óculos de segurança com proteção lateral ao usar o picador de madeira para proteger seus olhos de possíveis estilhaços.
- Evite usar roupas largas ou joias, que podem ficar presas nas peças móveis.
- Recomendamos o uso de luvas ao usar o picador de madeira. Certifique-se de que suas luvas se ajustam bem e não têm punhos ou cordões soltos.
- Use sapatos com piso antiderrapante ao usar o picador de madeira. Se você tiver sapatos de segurança, recomendamos que os use. Não use a máquina descalço ou com sandálias abertas.
- Use calças compridas ao operar o picador de madeira.
- Mantenha os espectadores a pelo menos 15 metros de distância de sua área de trabalho o tempo todo. Desligue o motor quando outra pessoa ou animal se aproximar.

⚠ Segurança para crianças e animais de estimação

Podem ocorrer acidentes trágicos se o operador não estiver alerta à presença de crianças e animais de estimação. As crianças costumam ser atraídas pela máquina e pela atividade de estilhaçar. Nunca presuma que as crianças permanecerão onde você as viu pela última vez. Sempre siga estas precauções:

- Mantenha crianças e animais de estimação a pelo menos 15 metros da área de trabalho e certifique-se de que estejam sob os cuidados de um adulto responsável.
- Esteja alerta e desligue a máquina se crianças ou animais entrarem na área de trabalho.
- Nunca permita que crianças operem o triturador de madeira.

⚠ Segurança com Gasolina - Máquinas Motorizadas

A gasolina é um líquido altamente inflamável. A gasolina também emite vapores inflamáveis que podem inflamar-se facilmente e causar incêndio ou explosão. Nunca ignore os perigos da gasolina. Sempre siga estas precauções:

- Nunca opere o motor em uma área fechada ou sem ventilação adequada, pois o escapamento do motor contém monóxido de carbono, que é um gás inodoro, insípido e venenoso mortal.
- Armazene todo o combustível e óleo em recipientes especificamente projetados e aprovados para essa finalidade e mantenha-os longe do calor e de chamas abertas, e fora do alcance de crianças.
- Substitua as linhas de combustível de borracha e ilhós quando gastos ou danificados e após 5 anos de uso.
- Encha o tanque de gasolina ao ar livre com o motor desligado e deixe o motor esfriar completamente. Não manuseie gasolina se você ou alguém nas proximidades estiver fumando ou se estiver perto de qualquer coisa que possa causar inflamação ou explosão. Reinstale a tampa do tanque de combustível e a tampa do recipiente de combustível com segurança.
- Se você derramar gasolina, não tente ligar o motor. Afaste a máquina da área do derramamento e evite criar qualquer fonte de ignição até que os vapores de gás tenham se dissipado. Limpe qualquer combustível derramado para evitar o risco de incêndio e elimine o lixo de forma adequada.
- Deixe o motor esfriar completamente antes de guardá-lo em qualquer compartimento. Nunca guarde uma máquina com gás no tanque ou recipiente de combustível perto de uma chama ou faísca, como um aquecedor de água, aquecedor de ambiente, secadora de roupas ou forno.
- Nunca faça ajustes ou reparos com o motor funcionando. Desligue o motor, desconecte o cabo da vela, mantendo-o afastado da vela para evitar partida acidental, aguarde 5 minutos antes de fazer ajustes ou reparos.
- Nunca altere a configuração do regulador do motor. O regulador controla a velocidade máxima de operação segura e protege o motor. O excesso de velocidade do motor é perigoso e causará danos ao motor e às outras partes móveis da máquina. Se necessário, consulte seu revendedor autorizado para ajustes do regulador do motor.
- Mantenha as substâncias combustíveis longe do motor quando ele estiver quente.
- Nunca cubra a máquina enquanto o silenciador ainda estiver quente.
- Não opere o motor com o filtro de ar ou a tampa da entrada de ar do carburador removida. A remoção de tais peças pode criar risco de incêndio. Não use soluções inflamáveis para limpar o filtro de ar.
- O silencioso e o motor ficam muito quentes e podem causar queimaduras graves; Não toque.

⚠ Segurança geral

Operar este picador de madeira com segurança é necessário para prevenir ou minimizar o risco de morte ou ferimentos graves. A operação insegura pode criar uma série de perigos para você. Sempre tome as seguintes precauções ao operar:

- O seu triturador de madeira é uma ferramenta perigosa, não um brinquedo. Tenha extrema cautela em todos os momentos. A máquina foi concebida para triturar madeira. Não a utilize para qualquer outro fim.
- Saiba como parar a máquina rapidamente.

- Nunca opere a sua unidade numa superfície escorregadia, molhada, lamacenta ou gelada. Tenha cuidado para evitar escorregões ou quedas.
- Consulte as instruções do fabricante para o funcionamento e instalação corretos dos acessórios.
- Nunca utilize a máquina sem garantir que todas as proteções e ferramentas de segurança estão no lugar.
- Nunca, em circunstância alguma, remova, dobre, corte, ajuste, solde ou altere as peças padrão do triturador de madeira. Isto inclui todas as proteções. As modificações na sua máquina podem causar ferimentos pessoais e danos materiais e anularão a sua garantia. Se a máquina começar a fazer ruídos invulgares ou a vibrar, desligue o motor, desligue o cabo da vela de ignição, mantendo-o afastado da vela para evitar arranques acidentais, aguarde 5 minutos para que o motor arrefeça e, em seguida, inspecione se existem danos. A vibração é, muitas vezes, um sinal de alerta de problemas. Verifique se existem peças danificadas e limpe, repare e/ou substitua-as conforme necessário.
- Nunca mexa nos dispositivos de segurança. Verifique regularmente o seu correto funcionamento.
- Antes de realizar qualquer procedimento de manutenção ou inspeção, desligue o motor, desligue o cabo da vela de ignição, mantendo-o afastado da vela para evitar arranques acidentais, e aguarde 5 minutos para que a máquina arrefeça.
- Nunca permita que ninguém que não esteja familiarizado com estas instruções opere a máquina. Permita que apenas pessoas familiarizadas com estas instruções utilizem a sua máquina.
- Nunca sobrecarregue ou tente triturar madeira para além das recomendações do fabricante. Isto pode resultar em ferimentos ou danos na máquina. Quando utilizar a máquina, não tenha pressa nem presuma nada. Se tiver alguma dúvida sobre o equipamento ou o ambiente que o rodeia, pare a máquina e tire um momento para verificar tudo.
- Nunca opere a máquina sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.
- Utilize a máquina apenas durante o dia.
- Esteja atento a perigos ocultos ou ao trânsito.
- Mantenha todos os parafusos e porcas apertados e mantenha o equipamento em boas condições de funcionamento.

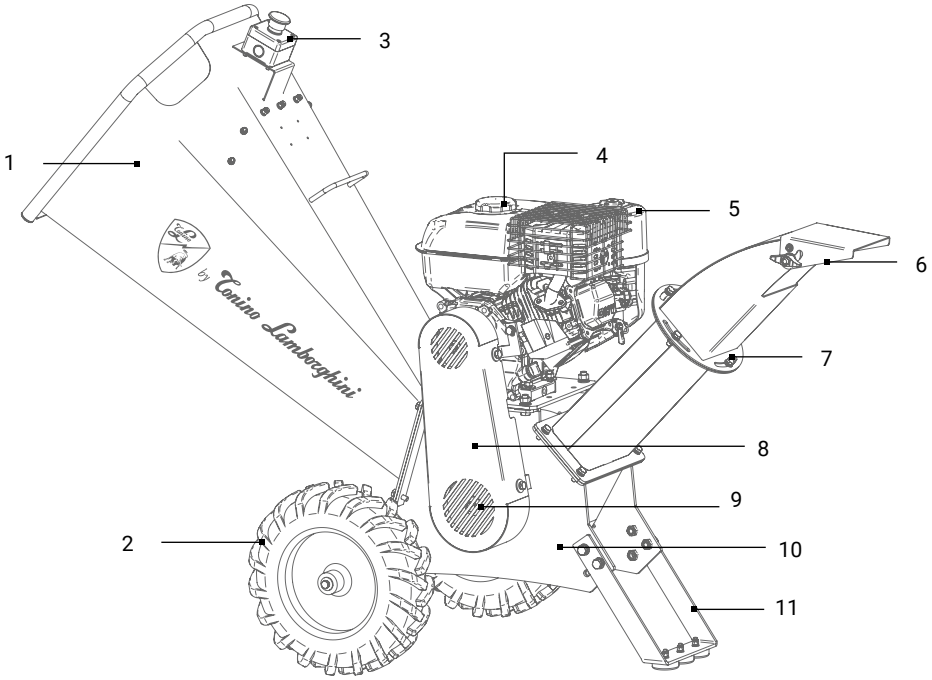
Nota: A lista de avisos e precauções não pode ser completa. Se ocorrerem situações que não são abordadas neste manual, o operador deve aplicar o bom senso e operar este picador de madeira de maneira segura. Entre em contato com os revendedores para obter assistência em sua área.

⚠ Parada de emergência

- Certifique-se de que o cabo de paragem de emergência está ligado corretamente. Caso contrário, poderá ocorrer morte ou ferimentos graves.
- O botão de paragem de emergência só deve ser utilizado em emergências. Para desligamentos normais, reduza primeiro a aceleração.

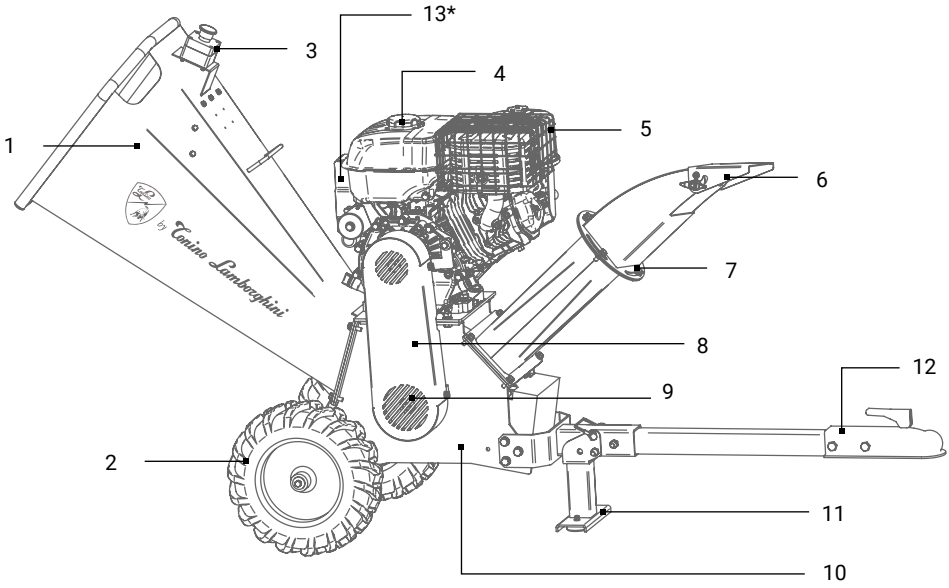
3. IDENTIFICAÇÃO DOS COMPONENTES

LB 700WS



1. Funil de entrada
2. Roda
3. Parada de segurança
4. Tanque de combustível
5. Filtro de ar
6. Funil de saída
7. Mecanismo de rotação do funil
8. Cobertura da correia
9. Rolo de lâminas
10. Câmara de trituração
11. Pé de apoio

LB 1800WS - **LB** 1800WSE



1. Funil de entrada
2. Roda
3. Parada de segurança
4. Tanque de combustível
5. Filtro de ar
6. Funil de saída
7. Mecanismo de rotação do funil
8. Cobertura da correia
9. Rolo de lâminas
10. Câmara de trituração
11. Pé de apoio
12. Engate de reboque

13*. Partida elétrica

**apenas no modelo LB1800WSE*

4. MONTAGEM

A maioria dos componentes principais do triturador de resíduos vegetais vem pré-instalada de fábrica. Antes de utilizá-lo, retire as peças soltas da embalagem e adicione o óleo do motor e o combustível, seguindo o esquema de instalação.

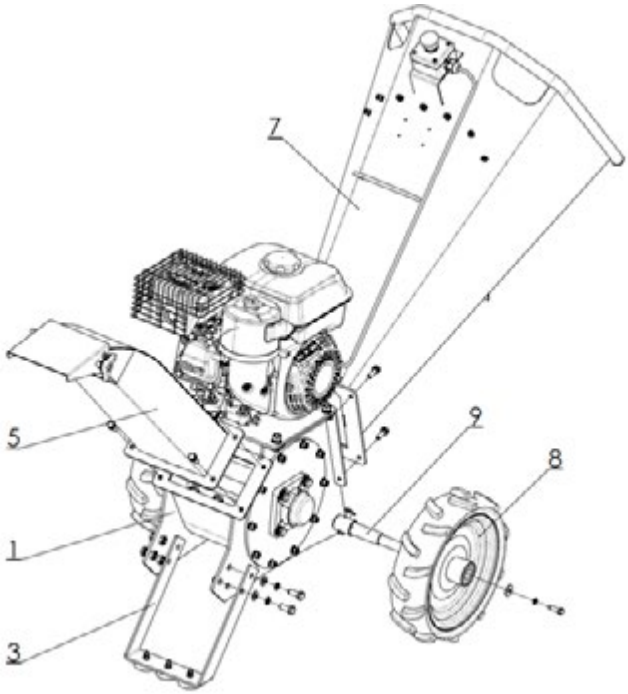
⚠ **ADVERTÊNCIA:** Algumas peças da máquina, especialmente a câmara de trituração, os funis e o eixo das rodas, possuem peso considerável. Manuseie-as com cuidado para evitar acidentes. Recomenda-se realizar a montagem entre duas pessoas ou pedir ajuda, se necessário. Utilize luvas de proteção e assegure-se de trabalhar sobre uma superfície plana e estável.

Passos de instalação

1. Instalação da tremonha de entrada (7) e da tremonha de saída (5)
- Alinhe cada funil com os orifícios correspondentes da câmara de trituração.
- Insira os parafusos fornecidos e aperte-os em cruz para garantir um ajuste uniforme.
- Antes de continuar, verifique se ambos os funis estão firmemente fixados e se não há folga.

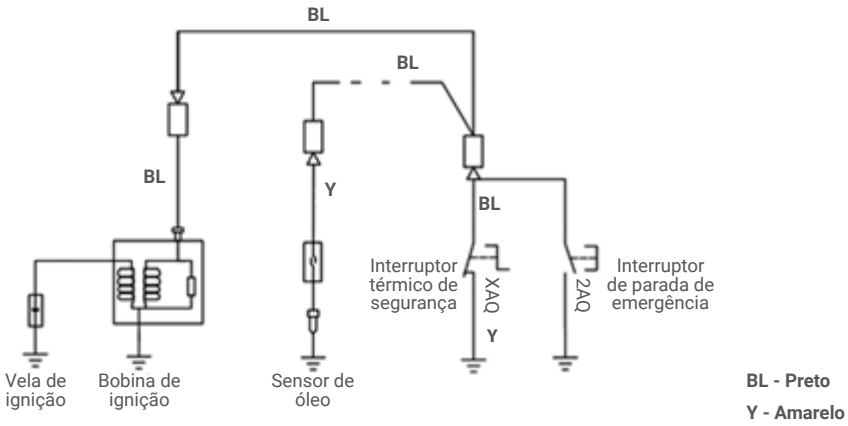
2. Instalação do eixo da roda (9) e das rodas (8)
- Levante cuidadosamente a parte traseira da máquina para posicionar o eixo da roda. Se necessário, utilize calços de roda ou um suporte auxiliar para maior estabilidade.
- Deslize as rodas sobre o eixo e fixe-as com as anilhas e as porcas incluídas.
- Aperte bem todos os fixadores e certifique-se de que as rodas rodam livremente e sem atrito.

3. Instalación de la pata de soporte (3) o barra de tiro del engande de remolque *(según modelo)*
- Coloque la pata de soporte o la barra de tiro del enganche de remolque, en los puntos de anclaje del chasis o de la cámara de trituración (1).
- Introduzca los tornillos y apriételos completamente.
- Asegúrese de que la base de apoyo queda estable y al nivel del suelo antes de poner en marcha la máquina.



Nota: Devido às variações entre modelos, configurações de potência e melhorias contínuas do produto, a aparência da máquina e o tipo de parafusos podem diferir ligeiramente das ilustrações apresentadas neste manual. Em caso de discrepância, o produto real prevalecerá sempre.

Diagrama do circuito



5. INSPEÇÕES PRÉ-UTILIZAÇÃO

Para sua segurança e para aumentar a vida útil do seu equipamento, é muito importante que dedique alguns minutos a verificar o estado da máquina antes de a utilizar. Certifique-se de que repara quaisquer problemas que surjam ou de que os leva ao seu revendedor para resolução de problemas antes de os utilizar.

ADVERTÊNCIA
A manutenção inadequada da máquina ou não corrigir um problema antes de usá-la pode fazer com que funcione mal, o que pode causar ferimentos graves.

Os gases de escape contêm monóxido de carbono, que é venenoso. Evite inalar os gases de escape. Nunca ligue o motor numa área fechada ou numa garagem.

Para evitar incêndios, mantenha a máquina a pelo menos 1 metro de distância de paredes ou de outros equipamentos em funcionamento. Não colocar objectos inflamáveis perto do motor. Antes de arrancar, efetuar algumas verificações iniciais. Certificar-se de que se encontra numa superfície plana e que o interrutor da ignição está na posição “OFF”.

Controlo de rotina

1. Olhe em redor e por baixo da máquina e verifique se há sinais de fugas de óleo ou gasolina.
2. Remova qualquer sujidade acumulada em redor do escape do motor e do motor de arranque retrátil.
3. Verifique se todas as porcas, parafusos, mangueiras de ligação e abraçadeiras estão bem apertadas.
4. Verifique o nível do óleo do motor. Complete se necessário.
5. Complete com gasolina, se necessário.

6. Ligue o cabo da vela de ignição à vela de ignição.
7. Lubrifique todos os componentes da cremalheira e do pinhão.

Verificação do nível de óleo do motor

ADVERTÊNCIA
Coloque o motor em um local nivelado e verifique o óleo do motor.
Se utilizar o motor com o nível de óleo abaixo da marca mínima, ele será danificado.

1. Remova a tampa de enchimento de óleo e limpe a vareta.
2. Verifique o nível do óleo inserindo a vareta na abertura, mas sem a enroscar.
3. Se o nível estiver baixo, adicione o óleo recomendado até à marca superior da vareta.
4. Após adicionar óleo, não se esqueça de voltar a colocar a tampa e de enroscar a vareta.





Verifique o filtro de ar

Um filtro de ar sujo pode reduzir o fluxo de ar do carburador, reduzindo o desempenho do motor e, consequentemente, reduzindo o desempenho da máquina. Portanto, verifique o filtro de ar com freqüência.

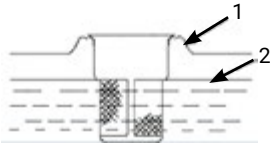
Desaparafuse a porca borboleta e remova a tampa do filtro de ar. Se o filtro estiver sujo, limpe-o; se estiver danificado, substitua-o por um novo.

Se for um filtro com banho de óleo, verifique a quantidade de óleo. Substitua o filtro de ar, na ordem inversa em que foi removido, e aperte a porca borboleta.

ADVERTÊNCIA
A montagem deve estar correta. Nunca opere a máquina sem o filtro de ar ou com um filtro danificado ou mal instalado. Caso contrário, o motor se desgastará rapidamente.

Verifique o combustível

Antes de cada operação, verifique o nível de óleo do motor com a máquina parada em um terreno nivelado. Desaparafusar a tampa do depósito de combustível e verificar o nível de combustível. Se o nível estiver muito baixo, adicione combustível, aperte a tampa do tanque de combustível e aperte-a após reabastecer.



1. Tank top
2. Limite superior de combustível

Use gasolina com octanagem ≥90.

Recomendamos o uso de gasolina sem chumbo porque ela cria menos carbono nos eletrodos da vela de ignição e prolonga a vida útil do sistema de escapamento.

ADVERTÊNCIA
Não coloque combustível acima do ombro do filtro de combustível (este é o nível máximo)..

É importante reabastecer em local bem ventilado. Se o motor estiver funcionando há muito tempo, deixe-o esfriar antes de reabastecer.

Nunca use combustível velho ou mistura de gasolina / óleo. Evite colocar sujeira ou água no tanque de combustível.

Paragem de emergência

Certifique-se de que o cabo de paragem de emergência está corretamente ligado. Caso contrário, pode provocar ferimentos graves ou morte.

6. OPERAÇÃO

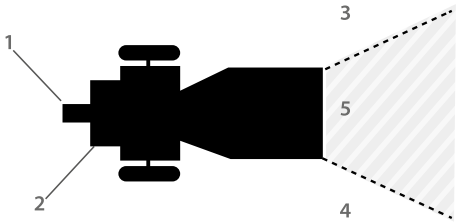
⚠ ADVERTÊNCIA:

- Como operador deste equipamento, é da sua responsabilidade estar ciente dos requisitos específicos, precauções e riscos no local de trabalho. Deve ler e compreender todas as informações contidas no manual do utilizador.
- Antes de transportar e operar a máquina, utilize sempre equipamento de proteção individual, incluindo óculos de segurança, protetores auriculares, luvas justas sem atacadores ou punhos soltos e botas com biqueira de aço.
- Inspecione cada toro a triturar para verificar a presença de pregos, fios e outros objetos metálicos, bem como pedras ou outros obstáculos que possam danificar a máquina.
- O diâmetro de corte pode variar consoante o tipo de madeira e as suas características. Consulte a tabela de dados.

Área do operador (vista superior)

⚠ **PERIGO:** Certifique-se de que todas as pessoas nas proximidades conheçam a zona de perigo associada a esta máquina e se posicionem o mais longe possível. Deve evitar a zona de perigo em todos os momentos quando a máquina estiver em funcionamento.

Mantenha-se sempre dentro da zona do operador para garantir a estabilidade e o controlo da máquina. Nunca coloque nenhuma parte do seu corpo numa posição que cause uma condição operacional insegura.



1. Plataforma para os pés
2. Motor
3. Área do operador
4. Área do operador
5. Área de alimentação da máquina.

PERIGO: Risco de lesões.

Iniciando

1. Posicione o seu picador de madeira em um solo plano e seco, certifique-se de que a máquina não possa ser movida.
2. Certifique-se de que a válvula de corte de combustível esteja na posição “LIGADA”.
3. Mova a alavanca de controle do afogador para a posição “CHOKE” (só deve ser necessário se o motor estiver frio).
4. Mova a alavanca de controle do acelerador para a posição “RÁPIDO”.
5. Início do Recuo: Gire a chave de ignição para a posição “Ligada”. Segure a alça de arranque de recuo e puxe lentamente até sentir resistência. Deixe o cabo retrair um pouco e puxe o cabo rapidamente para ligar o motor. Normalmente, uma ou duas puxadas dão partida no motor.
6. Partida elétrica (dependendo do modelo): gire e segure a chave na posição de partida até que o motor dê partida e, em seguida, deixe a chave retornar à posição de funcionamento.
7. Mova a alavanca de controle do afogador (se usada para o motor frio) lentamente de volta para a posição “RUN” quando o motor estiver funcionando bem.
8. Se o triturador de madeira não estiver funcionando (motor frio), aqueça o motor rodando-o com meia aceleração por 3 a 4 minutos e, em seguida, avance o controle de aceleração do motor para a velocidade máxima.
9. Ajuste a alavanca da função de alimentação para a posição “Avançar”.
10. Ajuste a barra de velocidade de alimentação para a velocidade adequada.

Parando

1. Ajuste a barra de velocidade de alimentação para a posição “0”.
2. Ajuste a alavanca da função de alimentação para a posição “PARAR”.
3. Mova a alavanca do acelerador para IDLE.
4. Início do Recuo: Gire a chave de ignição para a posição DESLIGADA.
5. Partida elétrica (dependendo do modelo) Gire a chave para a posição DESLIGADA.

Paragem de emergência

Para parar a máquina rapidamente, pressione firmemente o botão vermelho.
A máquina irá parar imediatamente, interrompendo a alimentação e a rotação dos elementos de corte.

⚠ **PERIGO:** Não tente reiniciar a máquina antes de identificar e solucionar a causa do problema ou perigo. Para retomar o funcionamento, siga as instruções normais de arranque, certificando-se de que a máquina e a área de trabalho estão seguras.

⚠ **ATENÇÃO:** Antes de ligar a máquina, familiarize-se com a localização do botão de emergência na parte traseira do equipamento.

⚠ **ADVERTÊNCIA:**

- O botão de emergência só deve ser utilizado em situações perigosas ou de emergência.
- Mantenha a área em redor do botão livre e certifique-se de que é facilmente acessível em todos os momentos.
- Verifique periodicamente se o botão está a funcionar corretamente durante a manutenção de rotina.

Trituração de galhos, folhas e ervas daninhas

O diâmetro de corte pode variar de acordo com o tipo de madeira e suas características. Consulte a tabela de dados. NÃO SOBRECARREGUE A MÁQUINA.

⚠ **ADVERTÊNCIA:**

- Não coloque as mãos na caleira durante o carregamento da madeira. Isto é extremamente perigoso e pode resultar em ferimentos nas mãos.
- Não se incline sobre a grelha nem a ultrapasse enquanto a máquina estiver a funcionar. Isto é extremamente perigoso e pode causar ferimentos ou morte.

Bloqueio das lâminas

Se os rolos pararem enquanto estiver a triturar ramos, deve parar imediatamente o motor e retirar os ramos que ficaram presos no rolo. Reinicie o motor e continue com a tarefa.

7. MANUTENÇÃO

A manutenção regular é a forma de garantir o melhor desempenho e longa vida útil de sua máquina. Consulte este manual e o manual do usuário do fabricante do motor para obter os procedimentos de manutenção.

Antes de realizar qualquer procedimento de manutenção ou inspeção, desligue o motor e aguarde cinco minutos para permitir que todas as peças esfriem. Desconecte o fio da vela de ignição, mantendo-o afastado da vela. Desconecte os terminais da bateria (apenas partida elétrica).

AÇÃO	Antes de usar	A cada 3 horas	A cada 25 horas	A cada 100 horas
Verificar o nível de óleo do motor	o			
Inspecionar o estado geral do equipamento	o			
Verificar as lâminas	o			
Engraxar a superfície do guia de deslizamento	o			
Verificar as correias	o			
Engraxar o sistema pinhão-correia		o		
Verificar a pressão dos pneus			o	
Limpar o exterior e o sistema de refrigeração do motor			o	
Trocar o óleo do motor	Primeiras 5 h.		o	
Substituir o filtro de ar			o	
Substituir a vela de ignição				o

Lubrificação da cremalheira e pinhão

Toda cremalheira e pinhão devem ser engraxados antes de cada uso.

Mudança de óleo do motor

Drene o óleo usado quando o motor estiver quente. Se o óleo estiver quente, escorre rápida e completamente.

1. Coloque um recipiente por baixo do motor para recolher o óleo usado; Retire a tampa de enchimento, a vareta de medição e o parafuso de drenagem.
2. Deixe escorrer completamente; Volte a colocar o parafuso de drenagem e aperte-o firmemente. Elimine o óleo do motor de forma responsável, sem prejudicar o ambiente. Sugerimos que leve o óleo num recipiente selado ao centro de reciclagem ou centro de reciclagem local. Não deite no lixo, nem no chão, nem deite no ralo.
3. Com a máquina numa superfície nivelada, encha o reservatório até ao limite superior com o óleo recomendado.
4. Volte a colocar a vareta e aperte-a.

PERIGO
O óleo de motor usado pode causar câncer de pele se estiver em contato frequente ou prolongado com a pele. Recomenda-se lavar as mãos com água e sabão o mais rápido possível após manusear óleo usado.

O óleo do motor é um fator que afecta o desempenho e a vida útil do motor. Os óleos sem detergente e os óleos para motores a 2 tempos não são recomendados, pois danificam o motor. **Óleo recomendado: Óleo para motores a gasolina a 4 tempos de grau de classificação SF de serviço API ou SAE10W-30, que é equivalente ao grau SG. É claro que também se pode escolher de acordo com a temperatura local.**

Manutenção do filtro de ar

Um filtro de ar de aspiração sujo reduz o fluxo de ar para o carburador, o que afecta o desempenho do motor. Se utilizar a máquina em zonas com muito pó, limpe o filtro de ar com maior frequência do que a prevista no plano de manutenção.

ADVERTÊNCIA
Nunca opere a máquina sem o filtro de ar ou com um filtro danificado. Caso contrário, o motor se deteriorará rapidamente.

1.Desaperte o parafuso borboleta e retire a tampa. Desaperte a outra porca de orelhas e retire o filtro.

2. Lave o filtro com detergente doméstico e água morna e deixe secar.

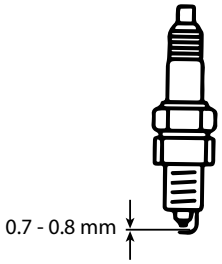
3. Molhe-o com óleo de motor limpo até ficar saturado. Aperte para remover o excesso de óleo.

4. Limpe a parte inferior do corpo do filtro de ar, o seu receptáculo e a borracha. Evite que entre pó no circuito de ar do carburador.

5. Volte a colocar o filtro de ar, fixe-o com a porca borboleta e volte a colocar a tampa.

Manutenção da vela de ignição

1. Remova a tampa da vela de ignição e limpe qualquer sujidade acumulada em redor da base da vela.
2. Utilize uma chave de vela para remover a vela de ignição.
3. Meça a distância entre os elétrodos com um calibrador de folgas. Verifique se o elétrodo ou isolador não está danificado; Se for o caso, troque a vela de ignição. Se necessário, corrija a distância entre os elétrodos dobrando-os cuidadosamente. A distância deve estar entre: 0,70-0,80 mm.



4. Verifique se a junta da vela de ignição está em boas condições. Para evitar danificar as roscas da cabeça, enrosque cuidadosamente a vela de ignição com a mão.
5. Assim que a vela de ignição tocar na junta, aperte-a com uma chave de vela e comprima a anilha.

   Se utilizar uma vela de ignição nova, aperte-a mais 1/2 volta após comprimir a junta.

   Se substituir a vela de ignição antiga, rode-a apenas mais 1/8 ou 1/4 de volta.
6. Coloque a tampa da vela de ignição.

Lâminas

1. Verifique as lâminas frequentemente. Para um trabalho limpo, a lâmina deve estar sempre afiada e devidamente equilibrada.
2. Verifique o aperto de todos os parafusos e porcas a intervalos regulares. Parafusos ou porcas desgastados ou soltos podem danificar o motor ou o chassis.
3. Em caso de impacto: Se o triturador colidir violentamente com um obstáculo, pare-o imediatamente e leve o equipamento a um especialista para inspeção.

Pneus

Consulte a pressão recomendada na lateral do pneu. A pressão máxima dos pneus em qualquer circunstância é de 30 psi. Mantenha a mesma pressão em todos os pneus.

⚠ **ADVERTÊNCIA:** Uma pressão excessiva (mais de 30 psi) ao assentar os talões pode fazer com que o conjunto pneu/jante rebente com força suficiente para causar ferimentos graves.

8. TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

Prepare a sua máquina para guardá-la no final da temporada ou se não for utilizá-la durante 30 dias ou mais.

⚠ **ADVERTÊNCIA:** Nunca guarde a máquina com combustível no depósito dentro de um edifício onde os fumos possam atingir uma chama ou faísca, ou onde existam fontes de ignição, tais como aquecedores de água e de ambiente, fornos, secadores de roupa, fogões, motores eléctricos, etc.

⚠ **ATENÇÃO: Não é recomendável o uso de lavadoras de pressão ou mangueiras de jardim para limpar a unidade. Isso pode danificar os componentes elétricos, fusos, polias, rolamentos ou o motor. O uso de água reduzirá a vida útil e a capacidade de serviço.**

- Limpe bem a máquina.
- Esvazie o depósito de combustível. Esvazie sempre o combustível para um recipiente apropriado, ao ar livre e longe de chamas. Certifique-se de que o motor está frio antes de drenar o combustível. Não fume enquanto estiver a manusear o combustível.
- Ligue o motor e deixe-o trabalhar até que as tubagens de combustível e o carburador estejam vazios.
- Retire a vela de ignição, verta aproximadamente 15 ml (cerca de uma colher de sopa) de óleo de motor para o interior do cilindro e rode lentamente a cambota para distribuir o óleo.
- Volte a colocar a vela de ignição.
- Substitua o bidon de combustível se começar a enferrujar. A ferrugem e/ou sujidade no combustível causarão problemas.
- Armazene a unidade num local limpo e seco. Não a armazene perto de materiais corrosivos, como fertilizantes.
- Fixe sempre a máquina com cintas de amarração ou dispositivos semelhantes quando a transportar. A máquina foi concebida para ser transportada numa carrinha ou reboque pequeno.
- O triturador deve ser armazenado de forma a evitar quedas, rolamentos ou tombamentos.

⚠ **ATENÇÃO: Se armazenado em um galpão metálico ou sem ventilação, certifique-se de proteger o equipamento contra a ferrugem, cobrindo-o com óleo leve ou silicone.**

9. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

A maioria dos problemas é fácil de resolver. Consulte a Tabela de solução de problemas abaixo para problemas comuns e suas soluções. Se você continuar a ter problemas, entre em contato com os revendedores em sua área.

⚠ **ADVERTÊNCIA:** Antes de realizar qualquer procedimento de manutenção ou inspeção, desligue o motor e aguarde cinco minutos para permitir que todas as peças esfriem. Desconecte o fio da vela de ignição, mantendo-o afastado da vela.

Problema	Possível causa	Solução
Motor não liga	1. Cabo da vela de ignição desligado. 2. Depósito de combustível vazio ou com combustível velho. 3. Válvula de corte de combustível fechada. 4. A alavanca de controlo do acelerador não está na posição correta para o arranque. 5. Afogador não está na posição de afogador. 6. Motor não está devidamente escorvado. 7. Linha de combustível obstruída. 8. Vela de ignição defeituosa.	1. Ligue o cabo à vela. 2. Encha o depósito com gasolina limpa e fresca. 3. Rode a válvula para a posição ON. 4. Mova a alavanca do acelerador para a posição rápida. 5. Mova o estrangulador para a posição de estrangulador. 6. Lubrifique o motor. 7. Limpe o conduto de combustível. 8. Limpe, ajuste a separação ou substitua.
Motor superaquece	1. Nível de óleo do motor baixo. 2. Filtro de ar sujo. 3. Carburador mal ajustado.	1. Encha o cárter com o óleo adequado. 2. Limpe ou substitua o filtro de ar. 3. Dirija-se a um serviço técnico autorizado.
Motor funciona de forma irregular	1. Cabo da vela solto. 2. Unidade a funcionar com estrangulador. 3. Conduta de combustível obstruída ou combustível rançoso. 4. Água ou sujidade no sistema de combustível. 5. Filtro de ar sujo. 6. Carburador desajustado.	1. Ligue e aperte o cabo da vela. 2. Mova a alavanca do estrangulador para a posição Off. 3. Limpe o conduto de combustível, encha o depósito com gasolina limpa e fresca. 4. Esvazie o depósito de combustível. Encha com combustível novo. 5. Limpe ou substitua o filtro de ar. 6. Consulte um serviço técnico autorizado.
Material não triturado	1. Lâminas gastas ou obstruídas 2. Alimentação demasiado rápida	1. Limpar ou substituir as lâminas 2. Reduzir a velocidade de alimentação
Vibração excessiva	1. Lâminas cegas ou em falta 2. Parafusos soltos na roda de corte	1. Afiar ou substituir as lâminas 2. Apertar os parafusos da roda de corte
Perda de potência de corte	1. Correias gastas ou mal tensionadas 2. Lâminas sem corte	1. Ajustar ou substituir correias 2. Afiar ou substituir lâminas

Disco não roda ou lâmina danificada	1. Diâmetro do material superior ao permitido 2. Ramos bifurcados demasiado grandes 3. Disco bloqueado por metal, pedras ou outros objetos duros 4. Material preso na câmara	Abra a tampa de saída e remova os objetos que estão a obstruir.
Correia danificada ou desalinhada	1. As polias não estão alinhadas 2. Correia frouxa ou mal tensionada	1. Substituir ou ajustar a correia/polias 2. Verificar parafusos e fixações 3. Tensionar corretamente a correia
Bloqueio na saída superior do material	Acumulação de folhas húmidas, relva (raízes) ou restos de plantas em decomposição	Abra a tampa de saída e limpe a obstrução.

10. DADOS TÉCNICOS

	LB700WS	LB1800WS	LB1800WSE
Cilindrada	212 cc (4T)	459 cc (4T)	
Potência máxima	7 hp	18 hp	
Potência nominal	4,4 kW (3600 rpm)	10 kW (3600 rpm)	
Filtro de ar	Banho de óleo	Banho de óleo	
Capacidade do tanque de combustível	3,6 L	6,5 L	
Capacidade do tanque de óleo	0,6 L	1,1 L	
Partida	Manual	Manual	Elétrico
Diâmetro máximo de corte em tronco verde (*)	4” / 100 mm	5” / 120 mm	
Diâmetro máximo de corte em tronco seco	2” / 50 mm	4” / 100 mm	
Velocidade do rolo	2450 rpm	3000 rpm	
Nº de lâminas	2 lâminas reversíveis de 155x55x6mm	2 lâminas reversíveis de195x55x7mm	
Transmissão	Correia dupla	Correia dupla	
Pneus	13 x 5.00 - 6	13 x 5.00 - 6	
Tração	Manual	Manual	
Nível de ruído	98 dB (A)	98 dB (A)	
Peso líquido (kg)	87,5 kg	113,5 kg	

(*) O diâmetro máximo indicado corresponde a madeira verde ou recém-cortada em condições ideais. No caso de madeiras duras, secas ou com nós, recomenda-se reduzir o diâmetro dos troncos pela metade para evitar sobrecarga da máquina.
O desempenho pode variar dependendo do tipo de madeira utilizado.

INHALT

1. Sicherheitsinformationen
2. Sicherheitshinweise
3. Identifizierung der Komponenten
4. Montage
5. Vorabprüfung
6. Betrieb
7. Wartung
8. Transport und Lagerung
9. Probleme und lösungen
10. Technische Daten
Symbole an der Maschine (S. 110)



ACHTUNG
Dieses Handbuch beschreibt die korrekte Bedienung und Wartung des Geräts. Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie es bitte sorgfältig durch.

Vielen Dank, dass Sie sich für unsere Maschine entschieden haben.
Dieses Handbuch enthält Informationen über den Gebrauch und die Wartung der Maschine.
Diese Informationen beruhen auf den neuesten Produktinformationen, die zum Zeitpunkt der Druckfreigabe verfügbar waren. Wir behalten uns das Recht vor, ohne Vorankündigung und ohne weitere Verpflichtungen Änderungen vorzunehmen.

Die in diesem Handbuch enthaltenen Abbildungen dienen nur zur Orientierung und können geändert werden.

Diese Anleitung ist als fester Bestandteil des Geräts zu betrachten, der bei Weiterverkauf oder Verleih mitgegeben werden muss.

1. SICHERHEITSINFORMATIONEN

Sicherheit ist für Sie genauso wichtig wie für andere. Wir haben die wichtigsten Sicherheitshinweise sowohl in der Bedienungsanleitung als auch auf der Maschine selbst aufgeführt. Bitte lesen Sie diese sorgfältig.

Diese Sicherheitshinweise warnen Sie vor einer möglichen Gefahr für Sie und andere. Schlüsselwörter sind mit einem „!" vor der hervorzuhebenden Information gekennzeichnet. Diese Wörter lauten „Gefahr, Warnung, Achtung".

⚠	**GEFAHR.** Die Nichtbeachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
⚠	**WARNUNG.** Weist auf die Möglichkeit von Personen- oder Geräteschäden hin, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.
⚠	**ACHTUNG.** Die Nichtbeachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen kann zu Schäden an der Maschine oder zu Verletzungen führen.

Schadenverhütung

⚠	**ACHTUNG:** Wenn Sie die Anweisungen in diesem Handbuch nicht befolgen, können Sie das Gerät beschädigen.

Prävention und Sicherheit

📖 ⚠	Wenn Sie die Maschine gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung verwenden, wird die Maschine sicher und reibungslos funktionieren. Bevor Sie das Gerät benutzen, lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig durch. Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Schäden an der Maschine kommen.
⊘	**ACHTUNG:** Symbole in einem Kreis oder durchgestrichen bedeuten, dass es verboten ist.

2. SICHERHEITSHINWEISE

⚠ Vor der Verwendung des Holzhackers

- Die Bediener müssen vor der Verwendung dieser Maschine vollständig geschult werden.
- Lesen und verstehen Sie die Bedienungsanleitung.
- Die Maschine muss auf einem ebenen Boden aufgestellt werden, alle Schutzvorrichtungen angebracht und in gutem Zustand sein.
- Klingen müssen in gutem Zustand sein. Alle Klingen müssen scharf sein oder bei Beschädigung durch neue ersetzt werden.
- Prüfen Sie, ob alle Befestigungselemente fest angezogen sind.
- Der Maschine sollten nur HOLZ-Materialien ohne Nägel etc. zugeführt werden.
- Das Not-Aus-Kabel muss richtig angeschlossen sein und der Schalter muss ordnungsgemäß funktionieren.
- Es ist ratsam, einen Feuerlöscher in der Nähe zu haben.

⚠ Bei Verwendung des Holzhackers

- Führen Sie das Material von der Seite in die Maschine ein und achten Sie dabei stets auf Ihr Gleichgewicht und festen Stand.
- Zerkleinern Sie keine Palmblätter, Bananenblätter, Bambus, Aloe oder faserige Blätter. Verwenden Sie ausschließlich Holz ohne Nägel, Steine oder Metallgegenstände.
- Maximaler Zerkleinerungsdurchmesser: Siehe Datentabelle.
- Es wird empfohlen, eine zweite, geschulte Person in der Nähe der Maschine zu haben.
- Beachten Sie stets die Sicherheitshinweise und bleiben Sie jederzeit aufmerksam. Führen Sie regelmäßige Wartungsarbeiten durch, um die einwandfreie Funktion der Maschine zu gewährleisten.
- Achten Sie auf die Richtung des Auswurfschachts und gegebenenfalls auf die Windrichtung, um zu verhindern, dass Holzspäne auf die Straße oder in die Nähe von Personen geschleudert werden.
- Halten Sie den Auswurfbereich frei; lassen Sie kein Material ansammeln. Halten Sie dicke Äste beim Einführen fest, damit diese nicht zurückprallen.
- Stecken Sie während des Betriebs der Maschine keine Körperteile in den Einzugsschacht.
- Betreiben Sie die Maschine nicht unter Alkohol- oder Drogeneinfluss. Betreiben Sie die Maschine nicht in Gebäuden oder geschlossenen Räumen und klettern Sie nicht in den Einzugsschacht. Lagern Sie keine Gegenstände auf dem Gerät.

⚠ Schützen Sie sich und Ihre Mitmenschen

Dies ist eine Hochleistungsmaschine mit beweglichen Teilen, die mit hoher Energie arbeiten. Sie müssen die Maschine sicher bedienen. Ein unsicherer Betrieb kann eine Reihe von Gefahren für Sie und andere Personen in der Nähe darstellen. Treffen Sie immer die folgenden Vorsichtsmaßnahmen, wenn Sie dieses Gerät verwenden:

- Beachten Sie, dass der Betreiber oder Benutzer für Unfälle oder Gefahren verantwortlich ist, die andere Personen und sich selbst erleiden können.
- Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Holzhacker immer eine Schutzbrille mit Seitenschutz, um Ihre Augen vor eventuell herausgeschleuderten Spänen zu schützen.
- Vermeiden Sie das Tragen von loser Kleidung oder Schmuck, die sich in beweglichen Teilen verfangen können.
- Wir empfehlen, bei der Arbeit mit dem Holzhacker Handschuhe zu tragen. Achten Sie darauf, dass Ihre Handschuhe gut sitzen und keine losen Bündchen oder Zugbänder haben.
- Tragen Sie Schuhe mit rutschfesten Profilen, wenn Sie Ihren Holzhacker verwenden. Wenn Sie Sicherheitsschuhe haben, empfehlen wir Ihnen, diese zu tragen. Verwenden Sie die Maschine nicht barfuß oder mit offenen Sandalen.
- Tragen Sie beim Betrieb des Holzhackers lange Hosen.
- Halten Sie umstehende Personen immer mindestens 15 Meter von Ihrem Arbeitsbereich entfernt. Stoppen Sie den Motor, wenn sich eine andere Person oder ein Tier nähert.

⚠ Sicherheit für Kinder und Haustiere

Tragische Unfälle können auftreten, wenn der Bediener nicht auf die Anwesenheit von Kindern und Haustieren achtet. Kinder fühlen sich oft von der Maschine und der Hacktätigkeit angezogen. Gehen Sie niemals davon aus, dass Kinder dort bleiben, wo Sie sie zuletzt gesehen haben. Befolgen Sie immer diese Vorsichtsmaßnahmen:

- Halten Sie Kinder und Haustiere mindestens 15 Meter vom Arbeitsbereich entfernt und sorgen Sie dafür, dass sie von einem verantwortlichen Erwachsenen beaufsichtigt werden.

- Seien Sie wachsam und schalten Sie die Maschine aus, wenn Kinder oder Haustiere den Arbeitsbereich betreten.
- Lassen Sie niemals Kinder den Holzhacker bedienen.

⚠ Sicherheit mit benzinbetriebenen Maschinen

Benzin ist eine leicht entzündliche Flüssigkeit. Benzin gibt auch brennbare Dämpfe ab, die sich leicht entzünden und einen Brand oder eine Explosion verursachen können. Übersehen Sie niemals die Gefahren von Benzin. Befolgen Sie immer diese Vorsichtsmaßnahmen:

- Lassen Sie den Motor niemals in geschlossenen Räumen oder ohne ausreichende Belüftung laufen, da die Abgase des Motors Kohlenmonoxid enthalten, ein geruchloses, geschmackloses und tödliches giftiges Gas.
- Bewahren Sie alle Kraftstoffe und Öle in speziell für diesen Zweck vorgesehenen und zugelassenen Behältern auf und halten Sie sie von Hitze und offenem Feuer sowie außerhalb der Reichweite von Kindern fern.
- Ersetzen Sie die Gummi-Kraftstoffleitungen und -durchführungen, wenn sie abgenutzt oder beschädigt sind und nach 5 Jahren Nutzung.
- Befüllen Sie den Benzintank im Freien bei ausgeschaltetem Motor und lassen Sie den Motor vollständig abkühlen. Fassen Sie kein Benzin an, wenn Sie oder jemand in der Nähe raucht oder sich in der Nähe von Gegenständen befindet, die eine Entzündung oder Explosion verursachen könnten. Bringen Sie den Tankdeckel und den Tankdeckel wieder sicher an.
- Wenn Sie Benzin verschütten, versuchen Sie nicht, den Motor zu starten. Entfernen Sie die Maschine aus dem Bereich der Verschüttung und vermeiden Sie die Entstehung von Zündquellen, bis die Gasdämpfe verdampft sind. Wischen Sie verschütteten Kraftstoff auf, um eine Brandgefahr zu vermeiden, und entsorgen Sie den Abfall ordnungsgemäß.
- Lassen Sie den Motor vollständig abkühlen, bevor Sie ihn in einem Gehäuse aufbewahren. Lagern Sie niemals eine Maschine mit Gas im Tank oder einen Kraftstoffbehälter in der Nähe von offenen Flammen oder Funken, wie z. B. einem Warmwasserbereiter, Raumheizer, Wäschetrockner oder Ofen.
- Nehmen Sie niemals Einstellungen oder Reparaturen bei laufendem Motor vor. Stellen Sie den Motor ab, trennen Sie das Zündkerzenkabel, halten Sie es von der Zündkerze fern, um ein versehentliches Starten zu verhindern, warten Sie 5 Minuten, bevor Sie Einstellungen oder Reparaturen vornehmen.
- Niemals die Reglereinstellung des Motors manipulieren. Der Regler regelt die maximale sichere Betriebsgeschwindigkeit und schützt den Motor. Das Überdrehen des Motors ist gefährlich und führt zu Schäden am Motor und anderen beweglichen Teilen der Maschine. Wenden Sie sich bei Bedarf an Ihren Vertragshändler, um die Einstellung des Motorreglers zu erfahren.
- Halten Sie brennbare Stoffe vom heißen Motor fern.
- Decken Sie die Maschine niemals ab, solange der Schalldämpfer noch heiß ist.
- Betreiben Sie den Motor nicht, wenn der Luftfilter oder die Lufteinlassabdeckung des Vergasers entfernt ist. Das Entfernen solcher Teile kann eine Brandgefahr darstellen. Verwenden Sie keine brennbaren Lösungen, um den Luftfilter zu reinigen.
- Schalldämpfer und Motor werden sehr heiß und können schwere Verbrennungen verursachen; Nicht Tasten.

⚠ Generelle Sicherheit

Der sichere Betrieb dieses Holzhackers ist notwendig, um das Risiko von Tod oder schweren Verletzungen zu vermeiden oder zu minimieren. Ein unsicherer Betrieb kann eine Reihe von Gefahren für Sie darstellen. Treffen Sie beim Betrieb immer die folgenden Vorsichtsmaßnahmen:

- Ihr Holzhäcksler ist ein gefährliches Werkzeug, kein Spielzeug. Seien Sie stets äußerst vorsichtig. Die Maschine ist ausschließlich zum Holzhäckseln bestimmt. Verwenden Sie sie nicht für andere Zwecke.
- Wissen Sie, wie Sie die Maschine schnell stoppen können.
- Betreiben Sie das Gerät niemals auf rutschigem, nassem, schlammigem oder vereistem Untergrund. Achten Sie darauf, nicht auszurutschen oder zu stürzen.
- Beachten Sie die Anweisungen des Herstellers zur korrekten Bedienung und Montage von Zubehör.
- Verwenden Sie die Maschine niemals, ohne sicherzustellen, dass alle Schutzvorrichtungen und Werkzeuge angebracht sind.
- Entfernen, verbiegen, schneiden, verstellen, schweißen oder verändern Sie unter keinen Umständen die Standardteile des Holzhäckslers. Dies gilt auch für alle Schutzvorrichtungen. Modifikationen an Ihrer Maschine können zu Verletzungen und Sachschäden führen und Ihre Garantieansprüche erlöschen lassen. Wenn die Maschine ungewöhnliche Geräusche von sich gibt oder vibriert, schalten Sie den Motor aus, trennen Sie das Zündkerzenkabel (achten Sie darauf, es von der Zündkerze fernzuhalten, um ein versehentliches Starten zu verhindern), warten Sie 5 Minuten, bis der Motor abgekühlt ist, und überprüfen Sie ihn dann auf Schäden. Vibrationen sind in der Regel ein Warnsignal für Probleme. Prüfen Sie die Teile auf Beschädigungen und reinigen, reparieren oder ersetzen Sie diese gegebenenfalls.
- Manipulieren Sie niemals die Sicherheitsvorrichtungen. Überprüfen Sie deren einwandfreie Funktion regelmäßig.
- Schalten Sie vor Wartungs- oder Inspektionsarbeiten den Motor aus, trennen Sie das Zündkerzenkabel (achten Sie darauf, es von der Zündkerze fernzuhalten, um ein versehentliches Starten zu verhindern) und warten Sie 5 Minuten, bis die Maschine abgekühlt ist.
- Geben Sie die Maschine niemals Personen, die mit dieser Bedienungsanleitung nicht vertraut sind. Die Bedienung darf nur Personen gestattet werden, die mit dieser Bedienungsanleitung vertraut sind.
- Überlasten Sie die Maschine niemals und versuchen Sie nicht, Holz über die vom Hersteller empfohlenen Mengen hinaus zu zerkleinern. Dies kann zu Verletzungen oder Schäden an der Maschine führen. Gehen Sie bei der Bedienung der Maschine sorgfältig und bedacht vor. Wenn Sie Zweifel an der Maschine oder Ihrer Umgebung haben, halten Sie die Maschine an und überprüfen Sie die Situation.
- Betreiben Sie die Maschine niemals unter Alkohol-, Drogen- oder Medikamenteneinfluss.
- Benutzen Sie die Maschine nur bei Tageslicht.
- Achten Sie auf versteckte Gefahren und den Verkehr. Halten Sie alle Schrauben und Muttern fest und sorgen Sie für einen einwandfreien Betriebszustand der Maschine.

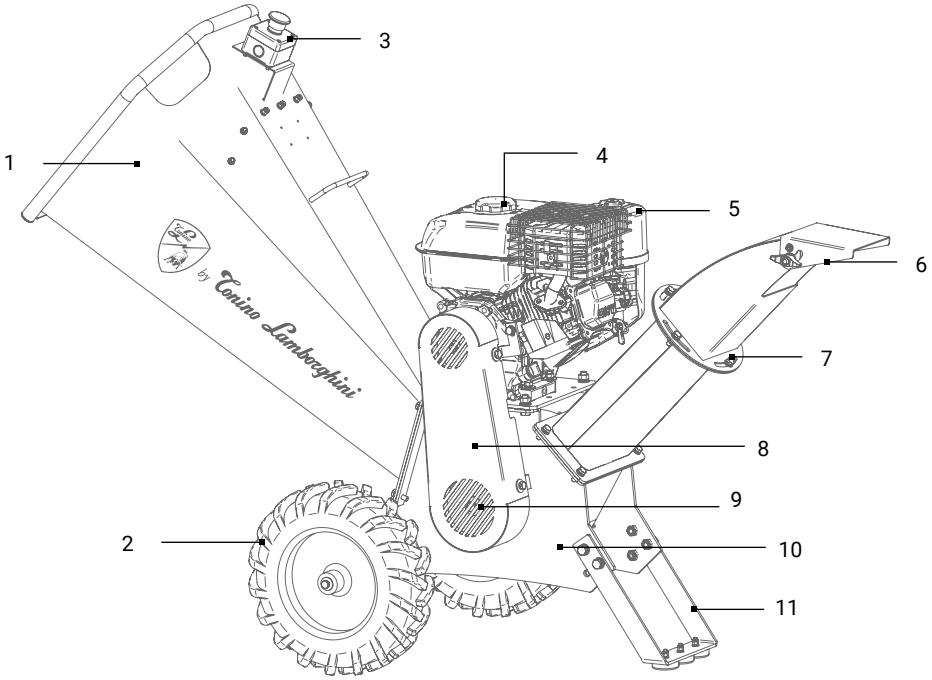
Hinweis: Die Liste der Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen kann nicht vollständig sein. Wenn Situationen auftreten, die in diesem Handbuch nicht behandelt werden, muss der Bediener seinen gesunden Menschenverstand anwenden und diesen HOLZHACKER auf sichere Weise betreiben. Wenden Sie sich an die Händler, um Hilfe in Ihrer Nähe zu erhalten.

⚠ Not-Halt

- Stellen Sie sicher, dass das Not-Aus-Kabel ordnungsgemäß angeschlossen ist. Andernfalls kann es zu schweren Verletzungen oder zum Tod kommen.
- Der Not-Aus-Schalter darf nur in Notfällen betätigt werden. Zum normalen Ausschalten reduzieren Sie zunächst die Beschleunigung.

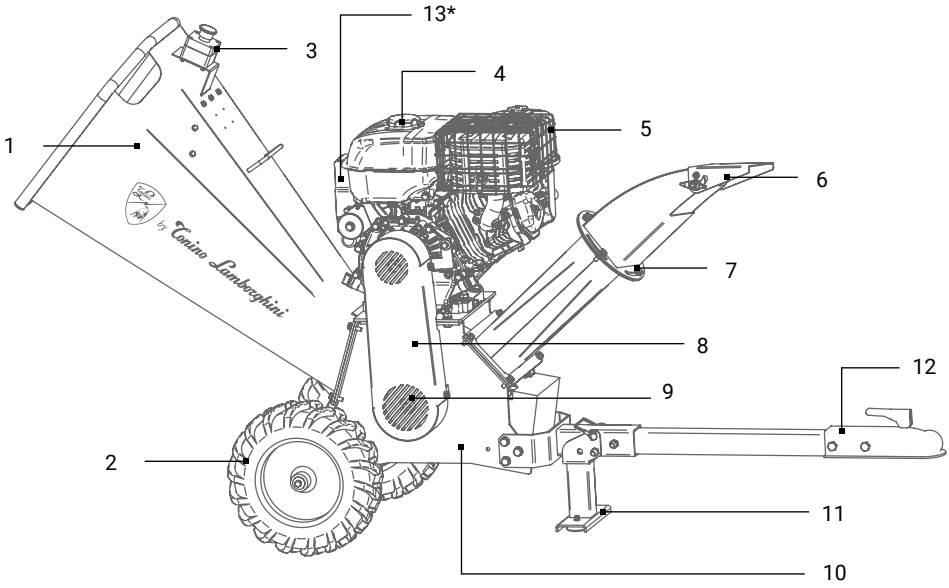
3. IDENTIFIZIERUNG DER KOMPONENTEN

LB 700WS



1. Einfülltrichter
2. Rad
3. Sicherheitsstopp
4. Kraftstofftank
5. Luftfilter
6. Auswurftrichter
7. Trichterschwenkmechanismus
8. Riemenabdeckung
9. Messerwalze
10. Zerkleinerungskammer
11. Stützfuß

LB 1800WS - **LB** 1800WSE



1. Einfülltrichter
2. Rad
3. Sicherheitsstopp
4. Kraftstofftank
5. Luftfilter
6. Auswurftrichter
7. Trichterschwenkmechanismus
8. Riemenabdeckung
9. Messerwalze
10. Zerkleinerungskammer
11. Stützfuß
12. Anhängerkupplung
13*. Elektrischer Start

**nur beim Modell LB1800WSE*

4. MONTAGE

Die meisten Hauptkomponenten des Häckslers sind werkseitig vorinstalliert. Entfernen Sie vor der Verwendung lose Teile aus der Verpackung und füllen Sie Motoröl und Kraftstoff gemäß der Installationsanleitung ein.

⚠ **WARNUNG:** Einige Teile der Maschine, insbesondere die Zerkleinerungskammer, die Trichter und die Radachse, sind sehr schwer. Gehen Sie vorsichtig damit um, um Verletzungen zu vermeiden. Es wird empfohlen, die Montage zu zweit durchzuführen oder gegebenenfalls Hilfe anzufordern. Tragen Sie Schutzhandschuhe und stellen Sie sicher, dass Sie auf einer ebenen und stabilen Fläche arbeiten.

Installationsschritte

1. Einlauftrichter (7) und Auslauftrichter (5) montieren

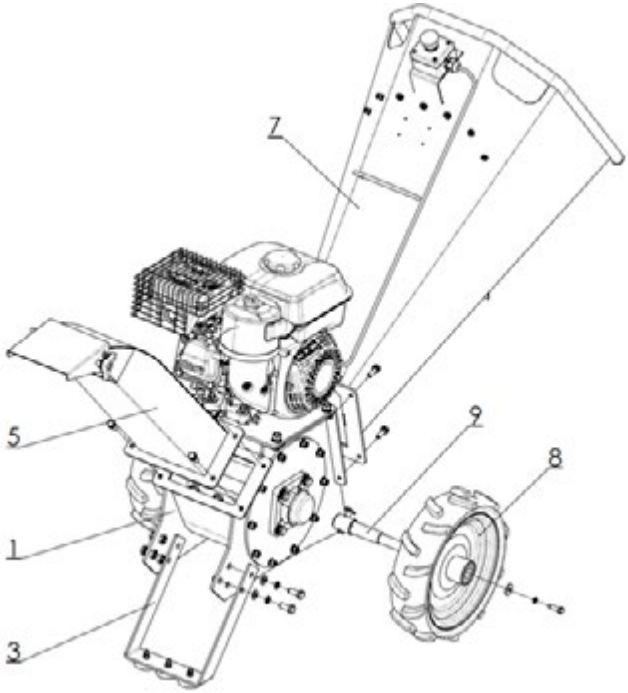
- Richten Sie die Trichter an den entsprechenden Öffnungen in der Brechkammer aus.
- Setzen Sie die mitgelieferten Schrauben ein und ziehen Sie sie über Kreuz fest, um einen festen Sitz zu gewährleisten.
- Prüfen Sie vor dem Fortfahren, ob beide Trichter fest sitzen und kein Spiel aufweisen.

2. Radachse (9) und Räder (8) montieren

- Heben Sie das Heck der Maschine vorsichtig an, um die Radachse zu positionieren. Verwenden Sie gegebenenfalls Radkeile oder eine zusätzliche Stütze.
- Schieben Sie die Räder auf die Achse und befestigen Sie sie mit den mitgelieferten Unterlegscheiben und Muttern. Ziehen Sie alle Befestigungselemente fest an und prüfen Sie, ob sich die Räder leichtgängig und reibungsfrei drehen.

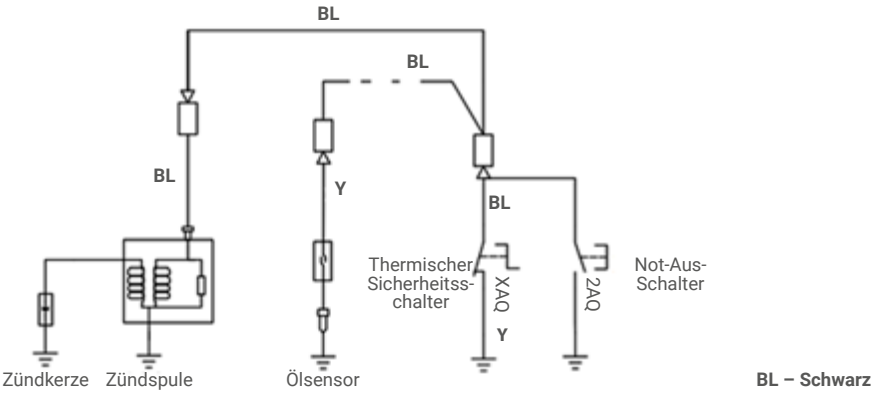
3. Installation des Stützfußes (3) oder der Zugstange der Anhängerkupplung *(je nach Modell)*

- Setzen Sie den Stützfuß oder die Zugstange der Anhängerkupplung an den Befestigungspunkten des Fahrgestells oder der Zerkleinerungskammer (1) ein.
- Führen Sie die Schrauben ein und ziehen Sie sie vollständig fest.
- Stellen Sie sicher, dass die Auflage stabil und auf Bodenhöhe ist, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen.



Anmerkung: Aufgrund von Modellunterschieden, Leistungskonfigurationen und kontinuierlichen Produktverbesserungen können das Aussehen der Maschine und die Art der Schrauben geringfügig von den Abbildungen in diesem Handbuch abweichen. Im Falle von Abweichungen hat immer das tatsächliche Produkt Vorrang.

Schaltplan



5. VORABPRÜFUNG

Zu Ihrer Sicherheit und zur Verlängerung der Lebensdauer Ihres Geräts ist es sehr wichtig, dass Sie sich vor der Verwendung einige Minuten Zeit nehmen, um den Zustand der Maschine zu überprüfen. Beheben Sie alle auftretenden Probleme oder bringen Sie das Gerät zu Ihrem Händler, damit dieser es vor der Verwendung repariert.

WARNUNG
Eine unsachgemäße Wartung der Maschine oder das Nichtbeheben eines Problems vor der Verwendung kann dazu führen, dass die Maschine falsch funktioniert, was schwere Verletzungen verursachen kann.

Verbrennungsgase enthalten Kohlenmonoxid, das giftig ist. Vermeiden Sie das Einatmen von Abgasen. Starten Sie den Motor niemals in geschlossenen Räumen oder in einer Garage.

Um Brände zu vermeiden, halten Sie die Maschine mindestens 1 Meter von Wänden und anderen Geräten entfernt. Platzieren Sie keine brennbaren Gegenstände in der Nähe des Motors. Führen Sie vor dem Starten einige Vorabprüfungen durch. Stellen Sie sicher, dass die Maschine auf einer ebenen Fläche steht und der Zündschalter auf „AUS“ steht.

Routineprüfung

1. Prüfen Sie die Maschine und die Unterseite auf Anzeichen von Öl- oder Kraftstofflecks.
2. Entfernen Sie jeglichen Schmutz um den Auspuff und den Seilzugstarter.
3. Prüfen Sie, ob alle Muttern, Schrauben, Schläuche und Klemmen fest angezogen sind.
4. Prüfen Sie den Motorölstand. Füllen Sie gegebenenfalls Öl nach.
5. Füllen Sie gegebenenfalls Kraftstoff nach.

6. Schließen Sie das Zündkerzenkabel an die Zündkerze an.
7. Schmieren Sie alle schmierungsbedürftigen Bauteile.

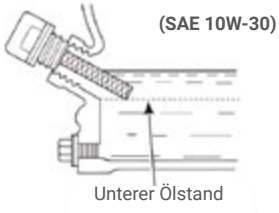
Überprüfung des Motorölstands

HINWEIS: Stellen Sie den Motor auf eine ebene Fläche und überprüfen Sie den Motorölstand.
Wenn Sie den Motor mit einem Ölstand unterhalb der unteren Markierung betreiben, wird er beschädigt.

WARNUNG
Stellen Sie den Motor auf eine ebene Fläche und überprüfen Sie den Ölstand.
Wenn der Motor mit Öl unterhalb der Mindestmarke betrieben wird, kann er beschädigt werden.

1. Entfernen Sie den Öleinfülldeckel und reinigen Sie den Ölmessstab.
2. Prüfen Sie den Ölstand, indem Sie den Ölmessstab durch die Öffnung stecken, aber nicht einschrauben.
3. Ist der Ölstand zu niedrig, füllen Sie das empfohlene Öl bis zur oberen Markierung am Ölmessstab nach.
4. Setzen Sie nach dem Einfüllen den Deckel wieder auf und schrauben Sie den Ölmessstab ein.





Überprüfen Sie den Luftfilter

Ein verschmutzter Luftfilter kann den Luftstrom zum Vergaser verringern, die Motorleistung und damit die Gesamtleistung des Fahrzeugs beeinträchtigen. Überprüfen Sie den Luftfilter daher regelmäßig.

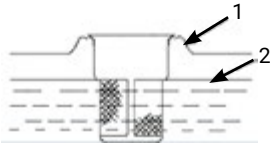
Schrauben Sie die Flügelmutter ab und entfernen Sie den Luftfilterdeckel. Reinigen Sie den Filter, falls er verschmutzt ist; ersetzen Sie ihn bei Beschädigung durch einen neuen.

Bei einem Ölbadfilter prüfen Sie den Ölstand. Bauen Sie den Luftfilter in umgekehrter Reihenfolge wieder ein und ziehen Sie die Flügelmutter fest.

WARNUNG
Die Montage muss korrekt sein. Betreiben Sie die Maschine niemals ohne Luftfilter oder mit einem beschädigten bzw. falsch eingebauten Filter. Andernfalls verschleißt der Motor schnell.

Überprüfen Sie den Kraftstoffstand

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Kraftstoffstand bei ausgeschalteter Maschine und auf ebenem Untergrund. Entfernen Sie den Tankdeckel und überprüfen Sie den Füllstand. Ist dieser zu niedrig, füllen Sie Kraftstoff nach und setzen Sie den Tankdeckel wieder auf und ziehen Sie ihn fest an.



1. Oberer Teil des Tanks
2. Oberer Kraftstoffbegrenzer

Verwenden Sie Benzin mit einer Oktanzahl von ≥90.

Wir empfehlen die Verwendung von bleifreiem Benzin, da dieses weniger Kohlenstoffablagerungen an den Zündkerzenelektroden verursacht und die Lebensdauer der Abgasanlage verlängert.

WARNUNG
Füllen Sie den Kraftstoff nicht über die Schulter des Kraftstofffilters (das ist die Maximalhöhe).

Es ist wichtig, an einem gut belüfteten Ort zu tanken. Wenn der Motor längere Zeit gelaufen ist, lassen Sie ihn vor dem Tanken abkühlen.

Verwenden Sie niemals alten Kraftstoff oder Benzin-Öl-Gemische. Achten Sie darauf, dass kein Schmutz oder Wasser in den Kraftstofftank gelangt.

Not-Aus

Stellen Sie sicher, dass das Not-Aus-Kabel ordnungsgemäß angeschlossen ist. Andernfalls kann es zu schweren Verletzungen oder zum Tod kommen.

6. BETRIEB

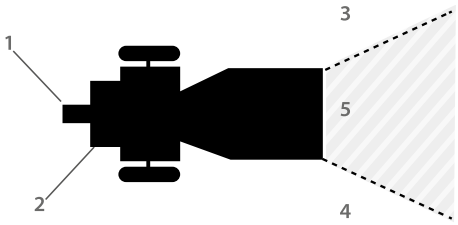
⚠ WARNUNG:

- Als Bediener dieser Maschine sind Sie dafür verantwortlich, die spezifischen Anforderungen, Vorsichtsmaßnahmen und Gefahren am Arbeitsplatz zu kennen. Sie müssen alle Informationen in der Bedienungsanleitung lesen und verstehen.
- Tragen Sie vor dem Beladen und Bedienen der Maschine stets Ihre persönliche Schutzausrüstung, einschließlich Schutzbrille, Gehörschutz, eng anliegende Handschuhe ohne Schnürsenkel oder lose Bündchen und Sicherheitsschuhe mit Stahlkappen.
- Prüfen Sie jeden zu häckselnden Stamm auf eingebettete Nägel, Drähte und andere Metallgegenstände sowie auf Steine oder andere Hindernisse, die die Maschine beschädigen könnten.
- Der Schnittdurchmesser kann je nach Holzart und -eigenschaften variieren. Beachten Sie die Datentabelle.

Bedienbereich (Draufsicht)

⚠ **GEFAHR:** Stellen Sie sicher, dass alle Personen in der Umgebung die mit dieser Maschine verbundene Gefahrenzone kennen und sich so weit wie möglich davon entfernen. Die Gefahrenzone muss während des Betriebs der Maschine jederzeit gemieden werden.

Bleiben Sie immer innerhalb des Bedienbereichs, um die Stabilität und Kontrolle der Maschine zu gewährleisten. Bringen Sie niemals Körperteile in eine Position, die zu einer unsicheren Betriebslage führen könnte.



1. Fußplatte
2. Motor
3. Bedienerbereich
4. Bedienerbereich
5. Zuführbereich der Maschine.

GEFAHR Verletzungsgefahr.

Beginnend

1. Stellen Sie Ihren Holzhacker auf einen flachen, trockenen Boden und stellen Sie sicher, dass die Maschine nicht bewegt werden kann.
2. Stellen Sie sicher, dass sich das Kraftstoffabsperrventil in der Position „ON“ befindet.
3. Stellen Sie den Chokehebel in die Position „CHOKE“ (sollte nur bei kaltem Motor benötigt werden).
4. Bewegen Sie den Gashebel in die Position „FAST“.
5. Rückstoßstart: Drehen Sie den Zündschalter in die Position „Ein“. Fassen Sie den Reversierstartergriff und ziehen Sie langsam, bis Sie einen Widerstand spüren. Lassen Sie das Kabel ein wenig einziehen und ziehen Sie dann schnell am Kabel, um den Motor zu starten. Ein oder zwei Züge starten normalerweise den Motor.
6. Elektrostart (je nach Modell): Drehen und halten Sie den Schlüssel in der Startposition, bis der Motor startet, und lassen Sie den Schlüssel dann in die Betriebsposition zurückkehren.
7. Bewegen Sie den Chokehebel (bei kaltem Motor) langsam zurück in die Position „RUN“, wenn der Motor gut läuft.
8. Wenn der Holzhacker nicht gelaufen ist (kalter Motor), den Motor warmlaufen lassen, indem der Motor 3 bis 4 Minuten lang mit Halbgas laufen gelassen wird, dann den Motorgashebel auf die maximale Drehzahl stellen.
9. Stellen Sie den Einzugsfunktionsgriff auf die Position „Vorwärts“.
10. Stellen Sie die Vorschubgeschwindigkeitsleiste auf die richtige Geschwindigkeit ein.

Anhalten

1. Stellen Sie den Balken für die Vorschubgeschwindigkeit auf die Position „0“ ein.
2. Stellen Sie den Vorschubfunktionsgriff in die Position „STOP“ ein.
3. Stellen Sie den Gashebel auf IDLE.
4. Rückstoßstart: Drehen Sie den Zündschalter in die Position OFF.
5. Elektrostart (je nach Modell): Drehen Sie den Schlüssel in die Position OFF.

Not-Aus

Um die Maschine schnell anzuhalten, drücken Sie fest auf den roten Knopf.
Die Maschine stoppt sofort, wodurch die Zuführung und die Drehung der Schneidelemente unterbrochen werden.

⚠ **GEFAHR:** Versuchen Sie nicht, die Maschine neu zu starten, bevor Sie die Ursache des Problems oder der Gefahrenquelle identifiziert und behoben haben. Befolgen Sie zum Wiedereinschalten die normalen Startanweisungen und stellen Sie sicher, dass die Maschine und der Arbeitsbereich sicher sind.

⚠ **ACHTUNG** Bevor Sie die Maschine einschalten, machen Sie sich mit dem Standort des Not-Aus-Schalters auf der Rückseite des Geräts vertraut.

⚠ **WARNUNG:**

- Der Not-Aus-Knopf darf nur in Gefahren- oder Notfallsituationen betätigt werden.
- Halten Sie den Bereich um den Knopf frei und stellen Sie sicher, dass er jederzeit leicht zugänglich ist.
- Überprüfen Sie regelmäßig im Rahmen der Wartung die einwandfreie Funktion des Knopfes.

Zerkleinern von Ästen, Laub und Unkraut

Der Schnittdurchmesser kann je nach Holzart und Eigenschaften variieren. Siehe Datentabelle.
ÜBERLASTEN SIE DIE MASCHINE NICHT.

⚠ **WARNUNG:**

- Legen Sie beim Einlegen des Holzes Ihre Hände nicht in den Kanal. Dies ist eine sehr UNSICHERE Vorgehensweise und kann zu Verletzungen an Ihren Händen führen.
- Beugen Sie sich nicht vor und überqueren Sie nicht die Schiene, während die Maschine in Betrieb ist. Dies ist eine sehr UNSICHERE Vorgehensweise, die zu Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann.

Sperren der Messer

Wenn die Walzen beim Zerkleinern von Ästen stehen bleiben, müssen Sie den Motor sofort abstellen und die in der Walze festsitzenden Äste entfernen. Starten Sie den Motor erneut und setzen Sie die Arbeit fort.

7. WARTUNG

Regelmäßige Wartung ist der Weg, um die beste Leistung und eine lange Lebensdauer Ihrer Maschine zu gewährleisten. Bitte beachten Sie dieses Handbuch und das Benutzerhandbuch des Motorherstellers für Wartungsverfahren.

Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten oder Inspektionen den Motor abstellen und fünf Minuten warten, damit alle Teile abkühlen können. Trennen Sie das Zündkerzenkabel und halten Sie es von der Zündkerze fern. Trennen Sie die Batterieklemmen (nur Elektrostart).

AKTION	Vor der Benutzung	Alle 3 Stunden	Alle 25 Stunden	Alle 100 Stunden
Ölstand des Motors prüfen	o			
Allgemeinzustand der Maschine prüfen	o			
Messer überprüfen	o			
Gleitschienenfläche einfetten	o			
Riemen überprüfen	o			
Ritzel-Riemen-System einfetten		o		
Reifendruck prüfen			o	
Außenseite und Kühlsystem des Motors reinigen			o	
Motoröl wechseln	Erste 5 Stunden		o	
Luftfilter ersetzen			o	
Zündkerze ersetzen				o

Zahnstange und Ritzel fetten

Alle Zahnstangen und Ritzel sollten vor jedem Gebrauch gefettet werden.

Motorölwechsel

Lassen Sie das Altöl bei warmem Motor ab. Wenn das Öl warm ist, läuft es schnell und vollständig ab.

1. Stellen Sie einen Behälter unter den Motor, um das Altöl aufzufangen. Entfernen Sie den Einfülldeckel, den Ölmessstab und die Ablassschraube.
2. Lassen Sie das Öl vollständig ablaufen. Setzen Sie die Ablassschraube wieder ein und ziehen Sie sie fest an. Bitte entsorgen Sie das Altöl umweltgerecht. Wir empfehlen, das Öl in einem verschlossenen Behälter zu Ihrer örtlichen Recyclingstelle zu bringen. Entsorgen Sie es nicht im Hausmüll, im Abfall oder schütten Sie es nicht in den Abfluss.
3. Stellen Sie die Maschine auf eine ebene Fläche und füllen Sie den Ölbehälter bis zur oberen Markierung mit dem empfohlenen Öl.
4. Setzen Sie den Ölmessstab wieder ein und ziehen Sie ihn fest.



GEFAHR
Gebrauchtes Motoröl kann Hautkrebs verursachen, wenn es häufig oder über längere Zeit mit der Haut in Kontakt kommt. Es wird empfohlen, die Hände so schnell wie möglich nach dem Umgang mit gebrauchtem Öl mit Wasser und Seife zu waschen.

Das Motoröl ist ein Faktor, der die Leistung und Lebensdauer des Motors beeinflusst. Öle ohne Reinigungsmittel und Öle für Zweitaktmotoren werden nicht empfohlen, da sie den Motor beschädigen würden. **Empfohlenes Öl: Öl für 4-Takt-Benzinmotoren der API-Klasse SF oder SAE10W-30, das der Klasse SG entspricht. Selbstverständlich können Sie es auch entsprechend der örtlichen Temperatur auswählen.**

Wartung des Luftfilters

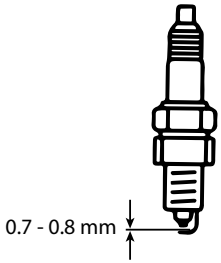
Ein verschmutzter Ansaugluftfilter verringert den Luftstrom zum Vergaser, was sich auf die Motorleistung auswirkt. Wenn Sie die Maschine an staubigen Orten verwenden, reinigen Sie den Luftfilter häufiger als im Wartungsplan angegeben.

WARNUNG
Betreiben Sie die Maschine niemals ohne Luftfilter oder mit einem beschädigten Filter. Andernfalls verschleißt der Motor schnell.

1. Die Flügelmutter lösen und die Abdeckung abnehmen. Die andere Flügelmutter lösen und den Filter entnehmen.
2. Den Filter mit Haushaltsreiniger und warmem Wasser waschen und trocknen lassen.
3. Mit sauberem Motoröl tränken, bis er vollständig durchtränkt ist. Überschüssiges Öl ausdrücken.
4. Die Unterseite des Luftfiltergehäuses, den Filtereinsatz und die Gummidichtung reinigen. So verhindern, dass Staub in den Luftkreislauf des Vergasers gelangt.
5. Den Luftfilter wieder einsetzen und mit der Flügelmutter befestigen. Anschließend die Abdeckung wieder anbringen.

Wartung der Zündkerze

1. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker und reinigen Sie den Bereich um den Zündkerzensockel.
2. Lösen Sie die Zündkerze mit einem Zündkerzenschlüssel.
3. Messen Sie den Elektrodenabstand mit einer Fühlerlehre. Prüfen Sie, ob die Elektrode oder der Isolator beschädigt ist. Ist dies der Fall, ersetzen Sie die Zündkerze. Korrigieren Sie den Elektrodenabstand gegebenenfalls durch vorsichtiges Biegen der Elektrode. Der Abstand sollte zwischen 0,70 und 0,80 mm liegen.



4. Prüfen Sie, ob die Zündkerzendichtung intakt ist. Um das Gewinde im Zylinderkopf nicht zu beschädigen, schrauben Sie die Zündkerze vorsichtig von Hand ein.
5. Sobald die Zündkerze die Dichtung berührt, ziehen Sie sie mit einem Zündkerzenschlüssel fest und drücken Sie die Unterlegscheibe zusammen.
   Wenn Sie eine neue Zündkerze verwenden, drehen Sie sie nach dem Zusammendrücken der Dichtung um eine halbe Umdrehung weiter.
   Wenn Sie die gebrauchte Zündkerze wieder einsetzen, drehen Sie sie nur um 1/8 oder ¼ Umdrehung weiter.
6. Bringen Sie die Zündkerzenkappe an.

Klingen

1. Überprüfen Sie die Messer regelmäßig. Für sauberes Arbeiten müssen die Messer stets scharf und richtig ausgewuchtet sein.
2. Überprüfen Sie regelmäßig den festen Sitz aller Schrauben und Muttern. Abgenutzte oder lockere Schrauben und Muttern können den Motor oder das Gehäuse beschädigen.

3. Bei einem Aufprall: Sollte der Häcksler mit Wucht auf ein Hindernis treffen, stoppen Sie ihn sofort und bringen Sie das Gerät zur Überprüfung zu einem Fachmann.

Reifen

Den empfohlenen Reifendruck finden Sie auf der Reifenflanke. Der maximale Reifendruck beträgt unter allen Umständen 30 p.s.i. Halten Sie den gleichen Druck in allen Reifen aufrecht.

⚠ **WARNUNG:** Ein zu hoher Druck (über 30 psi) beim Aufsetzen der Felgen kann dazu führen, dass der Reifen/die Felge mit solcher Wucht platzt, dass schwere Verletzungen verursacht werden können.

8. TRANSPORT UND LAGERUNG

Bereiten Sie Ihre Maschine für die Einlagerung am Ende der Saison vor oder wenn Sie sie 30 Tage oder länger nicht benutzen werden.

⚠ **WARNUNG:** Bewahren Sie die Maschine niemals mit Kraftstoff im Tank in einem Gebäude auf, in dem die Dämpfe eine Flamme oder einen Funken erreichen können oder in dem sich Zündquellen wie Wasser- und Raumheizungen, Öfen, Wäschetrockner, Herde, Elektromotoren usw. befinden.

⚠ **ACHTUNG: Die Verwendung von Hochdruckreinigern oder Gartenschläuchen zur Reinigung der Maschine wird nicht empfohlen. Dies kann elektrische Bauteile, Spindeln, Riemen, Lager oder den Motor beschädigen. Die Verwendung von Wasser verkürzt die Lebensdauer und verringert die Leistung.**

- Reinigen Sie die Maschine gründlich.
- Entleeren Sie den Kraftstofftank. Entleeren Sie den Kraftstoff immer im Freien in einen zugelassenen Behälter, fern von offenen Flammen. Stellen Sie sicher, dass der Motor abgekühlt ist, bevor Sie den Kraftstoff ablassen. Rauchen Sie nicht beim Umgang mit Kraftstoff.
- Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn laufen, bis die Kraftstoffleitungen und der Vergaser leer sind.
- Entfernen Sie die Zündkerze, geben Sie ca. 15 ml (etwa einen Esslöffel) Motoröl in den Zylinder und drehen Sie die Kurbel langsam, um das Öl zu verteilen.
- Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.
- Ersetzen Sie den Kraftstoffkanister, wenn er Rost ansetzt. Rost und/oder Schmutz im Kraftstoff können Probleme verursachen.
- Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort. Lagern Sie es nicht in der Nähe von ätzenden Stoffen wie Düngemitteln.
- Sichern Sie die Maschine beim Transport immer mit Spanngurten oder ähnlichen Vorrichtungen. Die Maschine ist für den Transport in einem Transporter oder kleinen Anhänger ausgelegt.
- Der Brecher muss so gelagert werden, dass er nicht umfallen, rollen oder umkippen kann.

⚠ **ACHTUNG: Wenn die Maschine in einem Metallunterstand oder an einem nicht belüfteten Ort gelagert wird, stellen Sie sicher, dass das Gerät gegen Rost geschützt ist, indem Sie es mit leichtem Öl oder Silikon überziehen.**

9. PROBLEME UND LÖSUNGEN

Die meisten Probleme sind leicht zu beheben. In der folgenden Fehlerbehebungstabelle finden Sie häufige Probleme und deren Lösungen. Wenn weiterhin Probleme auftreten, wenden Sie sich an die Händler in Ihrer Nähe.

⚠ **WARNUNG:** Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten oder Inspektionen den Motor abstellen und fünf Minuten warten, damit alle Teile abkühlen können. Trennen Sie das Zündkerzenkabel und halten Sie es von der Zündkerze fern.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Motor startet nicht	1. Zündkerzenkabel getrennt. 2. Kraftstofftank leer oder Kraftstoff verdorben. 3. Kraftstoffabsperrventil geschlossen. 4. Gashebel nicht in der richtigen Startposition. 5. Choke nicht in der Choke-Position. 6. Motor nicht korrekt vorgespült. 7. Kraftstoffleitung blockiert. 8. Defekte Zündkerze.	1. Kabel an der Zündkerze anschließen. 2. Den Tank mit sauberem, frischem Benzin füllen. 3. Ventil auf die Position ON drehen. 4. Gashebel auf die Schnellposition stellen. 5. Choke auf die Choke-Position stellen. 6. Motor vorspritzen. 7. Kraftstoffleitung reinigen. 8. Reinigen, Spalt einstellen oder ersetzen.
Der Motor überhitzt	1. Niedriger Motorölstand. 2. Verschmutzter Luftfilter. 3. Vergaser falsch eingestellt.	1. Die Kurbelgehäuse mit geeignetem Öl füllen. 2. Luftfilter reinigen oder ersetzen. 3. Einen autorisierten Kundendienst aufsuchen.
Der Motor läuft unregelmäßig	1. Lockeres Zündkerzenkabel. 2. Gerät läuft mit Choke. 3. Kraftstoffleitung blockiert oder Kraftstoff verdorben. 4. Wasser oder Schmutz im Kraftstoffsystem. 5. Verschmutzter Luftfilter. 6. Vergaser verstellt.	1. Zündkerzenkabel anschließen und festziehen. 2. Choke-Hebel auf die Position Off stellen. 3. Kraftstoffleitung reinigen, Tank mit sauberem, frischem Benzin füllen. 4. Kraftstofftank entleeren und mit frischem Kraftstoff auffüllen. 5. Luftfilter reinigen oder ersetzen. 6. Einen autorisierten Kundendienst aufsuchen.
Das Material wird nicht zerkleinert	1. Abgenutzte oder blockierte Messer 2. Zuführung zu schnell	1. Messer reinigen oder ersetzen 2. Vorschubgeschwindigkeit reduzieren
Übermäßige Vibrationen	1. Stumpfe oder fehlende Messer 2. Lose Schrauben an der Schneidrolle	1. Messer schärfen oder ersetzen 2. Schrauben an der Schneidrolle festziehen
Leistungsverlust beim Schneiden	1. Abgenutzte oder falsch gespannte Riemen 2. Stumpfe Messer	1. Riemen einstellen oder ersetzen 2. Messer schärfen oder ersetzen

Die Scheibe dreht sich nicht oder das Messer ist beschädigt	1. Durchmesser des Materials größer als erlaubt 2. Zu große Gabeläste 3. Scheibe durch Metall, Steine oder andere harte Gegenstände blockiert 4. Material in der Kammer festgesetzt	Deckel der Auswurföffnung öffnen und die blockierenden Gegenstände entfernen
Riemen beschädigt oder falsch ausgerichtet	1. Die Riemenscheiben sind nicht ausgerichtet 2. Riemen locker oder falsch gespannt	1. Riemen/Riemenscheiben ersetzen oder einstellen 2. Schrauben und Befestigungen überprüfen 3. Riemen korrekt spannen
Verstopfung am oberen Materialauslass	Ansammlung von nassen Blättern, Gras (Wurzeln) oder verrottenden Pflanzenresten	Deckel der Auswurföffnung öffnen und die Verstopfung beseitigen

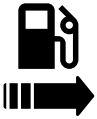
10. TECHNISCHE DATEN

	LB700WS	**LB1800WS**	**LB1800WSE**
Hubraum	212 cc (4T)	459 cc (4T)	
Maximalleistung	7 hp	18 hp	
Nennleistung	4,4 kW (3600 rpm)	10 kW (3600 rpm)	
Luftfilter	Ölbad	Ölbad	
Kraftstofftankkapazität	3,6 L	6,5 L	
Ölbehälterkapazität	0,6 L	1,1 L	
Startsystem	Handbetrieb	Handbetrieb	Elektrisch
Maximaler Schnittdurchmesser bei grünem Stamm (*)	4” / 100 mm	5” / 120 mm	
Maximaler Schnittdurchmesser bei trockenem Stamm	2” / 50 mm	4” / 100 mm	
Walzengeschwindigkeit	2450 rpm	3000 rpm	
Anzahl der Messer	2 wendbare Messer 155x55x6mm	2 wendbare Messer 195x55x7mm	
Getriebe	Doppelriemen	Doppelriemen	
Reifen	13 x 5.00 - 6	13 x 5.00 - 6	
Antrieb	Handbetrieb	Handbetrieb	
Geräuschpegel	98 dB (A)	98 dB (A)	
Nettogewicht (kg)	87,5 kg	113,5 kg	

(*) Der angegebene maximale Durchmesser bezieht sich auf frisches oder grünes Holz unter optimalen Bedingungen. Bei hartem, trockenem oder knorrigem Holz wird empfohlen, **den Durchmesser der Stämme zu halbieren, um Überlastungen der Maschine zu vermeiden.** Die Leistung kann je nach verwendetem Holztyp variieren.

SIMBOLOGÍA EN LA MÁQUINA / SYMBOLS ON THE MACHINE / SYMBOLOGIA NA MÁQUINA SYMBOLOGIE DANS LA MACHINE / SIMBOLOGIA NELLA MACCHINA / SYMBOLOGIE IN DER MASCHINE

	**ES:** Lea el manual de usuario y comprenda las indicaciones. **EN:** Read the user manual and understand the instructions. **IT:** Leggi il manuale utente e capisci le istruzioni. **FR:** Lisez le manuel d'utilisation et comprenez les instructions. **PT:** Leia o manual do usuário e compreenda as instruções. **DE:** Lesen Sie das Benutzerhandbuch und verstehen Sie die Anweisungen.
	**ES:** Alejar la máquina de cualquier llama o fuente de calor. **EN:** Move the machine away from any flame or heat source. **IT:** Spostare la macchina lontano da fiamme o fonti di calore. **FR:** Éloignez la machine de toute flamme ou source de chaleur. **PT:** Afaste a máquina de qualquer chama ou fonte de calor. **DE:** Die Maschine von einer Flamme oder Wärmequelle fernhalten.
	**ES:** ¡ADVERTENCIA! - ¡PELIGRO! - ¡ATENCIÓN! **EN:** WARNING! - DANGER! - ATTENTION! **IT:** ATTENZIONE! - PERICOLO! - ATTENZIONE! **FR:** AVERTISSEMENT! - DANGER! - ATTENTION! **PT:** ATENÇÃO! - PERIGO! - ATENÇÃO! **DE:** WARNUNG! - ACHTUNG! - BEACHTUNG!
	**ES:** Rellenar de aceite hasta nivel máximo. **EN:** Fill with oil to maximun level. **IT:** Rabboccare l'olio fino al livello massimo. **FR:** Faire l'appoint d'huile jusqu'au niveau maximum. **PT:** Preencha com óleo até o nível máximo. **DE:** Füllen Sie Öl bis zum Höchststand nach.
	**ES:** Peligro, gases tóxicos. **EN:** Danger, toxic gases. **IT:** Pericolo, gas tossici. **FR:** Danger, gaz toxiques. **PT:** Perigo, gases tóxicos. **DE:** Gefahr, giftige Gase.
	**ES:** Utilice protección adecuada cuando use la máquina. **EN:** Use appropriate protection when operating the machine. **IT:** Utilizzare protezioni adeguate durante l'uso della macchina. **FR:** Utilisez une protection appropriée lors de l'utilisation de la machine. **PT:** Use proteção adequada ao operar a máquina. **DE:** Tragen Sie geeigneten Schutz, wenn Sie die Maschine benutzen.

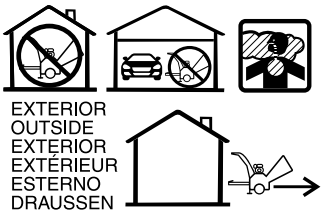
	**ES:** Utilice guantes adecuados cuando use la máquina. **EN:** Wear appropriate gloves when operating the machine. **IT:** Indossare guanti adeguati durante l'uso della macchina. **FR:** Portez des gants appropriés lors de l'utilisation de la machine. **PT:** Use luvas adequadas ao operar a máquina. **DE:** Tragen Sie geeignete Handschuhe, wenn Sie die Maschine benutzen.
	**ES:** Lleve un calzado adecuado cuando utilice la máquina. **EN:** Wear appropriate footwear when operating the machine. **IT:** Indossare calzature adeguate durante l'uso della macchina. **FR:** Portez des chaussures appropriées lors de l'utilisation de la machine. **PT:** Use calçado adequado ao operar a máquina. **DE:** Tragen Sie geeignetes Schuhwerk, wenn Sie die Maschine benutzen.
	**ES:** Palanca del estrangulador de aire **EN:** Air choke lever **IT:** Leva dello starter aria **FR:** Levier de starter d'air **PT:** Alavanca do afogador de ar **DE:** Luft-Choke-Hebel
	**ES:** Acelerador **EN:** Throttle **IT:** Acceleratore **FR:** Accélérateur **PT:** Acelerador **DE:** Gashebel

	**ES:** Prohibido introducir bambú, plásticos, piedras u objetos metálicos. **EN:** Do not insert bamboo, plastics, stones, or metal objects. **IT:** Vietato introdurre bambù, plastica, pietre o oggetti metallici. **FR:** Interdiction d'introduire du bambou, du plastique, des pierres ou des objets métalliques. **PT:** Proibido introduzir bambu, plásticos, pedras ou objetos metálicos. **DE:** Das Einführen von Bambus, Kunststoff, Steinen oder Metallgegenständen ist verboten.

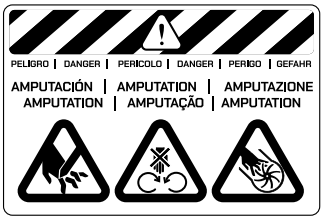
	**ES:** Mantenga a los transeúntes, niños y ayudantes alejados de la máquina. **EN:** Keep bystanders, children, and helpers away from the machine. **IT:** Tenere i passanti, i bambini e gli assistenti lontani dalla macchina. **FR:** Gardez les passants, les enfants et les assistants à distance de la machine. **PT:** Mantenha os transeuntes, as crianças e os ajudantes afastados da máquina. **DE:** Halten Sie unbeteiligte Personen, Kinder und Helfer von der Maschine fern.
	**ES:** Mantenga una distancia de seguridad para prevenir accidentes. **EN:** Maintain a safe distance to prevent accidents. **IT:** Mantenere una distanza di sicurezza per prevenire incidenti. **FR:** Maintenez une distance de sécurité pour éviter les accidents. **PT:** Mantenha uma distância de segurança para prevenir acidentes. **DE:** Halten Sie einen Sicherheitsabstand ein, um Unfälle zu verhindern.
	**ES:** Mantenga una distancia mínima de seguridad de 12 metros de la máquina **EN:** Keep a minimum safety distance of 12 meters from the machine. **IT:** Mantenere una distanza minima di sicurezza di 12 metri dalla macchina. **FR:** Maintenez une distance minimale de sécurité de 12 mètres de la machine. **PT:** Mantenha uma distância mínima de segurança de 12 metros da máquina. **DE:** Halten Sie einen Mindest-Sicherheitsabstand von 12 Metern zur Maschine ein.
	**ES:** ¡Peligro! Riesgo de objetos proyectados. **EN:** Danger! Risk of flying objects. **IT:** Pericolo! Rischio di oggetti proiettati. **FR:** Danger ! Risque de projection d'objets. **PT:** Perigo! Risco de objetos projetados. **DE:** Achtung! Gefahr durch wegschleudernde Objekte.
	**ES:** ¡Peligro! Riesgo de amputación de mano o dedos por partes rotativas. **EN:** Danger! Risk of hand or finger amputation from rotating parts. **IT:** Pericolo! Rischio di amputazione della mano o delle dita da parti rotanti. **FR:** Danger ! Risque d'amputation de la main ou des doigts par pièces rotatives. **PT:** Perigo! Risco de amputação da mão ou dedos por partes rotativas. **DE:** Achtung! Hand- oder Fingeramputationsgefahr durch rotierende Teile.
	**ES:** ¡Peligro! Riesgo de atrapamiento de mano entre engranajes. **EN:** Danger! Hand entrapment hazard between gears. **IT:** Pericolo! Rischio di intrappolamento della mano tra ingranaggi. **FR:** Danger ! Risque de coincement de la main entre engrenages. **PT:** Perigo! Risco de aprisionamento da mão entre engrenagens. **DE:** Achtung! Hand-Einklemmgefahr zwischen Zahnrädern.



ES: ¡Peligro! Superficie caliente. Riesgo de quemadura.
EN: Danger! Hot surface. Risk of burn.
IT: Pericolo! Superficie calda. Rischio di ustione.
FR: Danger ! Surface chaude. Risque de brûlure.
PT: Perigo! Superfície quente. Risco de queimadura.
DE: Gefahr! Heiße Oberfläche. Verbrennungsgefahr.



ES: Para uso en exteriores o en áreas bien ventiladas.
EN: For outdoor use or in well-ventilated areas.
IT: Per uso all'aperto o in aree ben ventilate.
FR: Pour une utilisation en extérieur ou dans des zones bien ventilées.
PT: Para uso ao ar livre ou em áreas bem ventiladas.
DE: Für die Verwendung im Freien oder in gut belüfteten Bereichen.



ES: ¡Peligro! Riesgo de amputación de mano o dedos por partes rotativas.
EN: Danger! Risk of hand or finger amputation from rotating parts.
IT: Pericolo! Rischio di amputazione della mano o delle dita da parti rotanti.
FR: Danger ! Risque d'amputation de la main ou des doigts par pièces rotatives.
PT: Perigo! Risco de amputação da mão ou dedos por partes rotativas
DE: Achtung! Hand- oder Fingeramputationsgefahr durch rotierende Teile.



ES: PARADA DE EMERGENCIA. Compruebe que esté correctamente conectado.
EN: EMERGENCY STOP. Check that it is properly connected.
IT: ARRESTO DI EMERGENZA. Verificare che sia correttamente collegato.
FR: ARRÊT D'URGENCE. Vérifiez qu'il est correctement connecté.
PT: PARADA DE EMERGÊNCIA. Verifique se está corretamente conectado.
DE: NOT-AUS. Prüfen Sie, ob er richtig angeschlossen ist.

CERTIFICADO-CERTIFICATE

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD - *ATTESTATION OF CONFORMITY*

Conformidad a Norma de acuerdo a - *Conformity to Standard according to*:
EN 13683:2003 + A2:2011 + AC: 2013

Evaluación de Conformidad de Directiva - *Conformity Assesment according to directive*:
2006/42/CE

Certificado Nº - *Certificate Nº*:
EC / 079 / 25

Miralbueno Products S.L. certifica que los ensayos realizados y el diseño mencionado a continuación cumple los requisitos de las Normas de la versión descritas y de las Directivas reseñadas.

Miralbueno Products S.L. hereby certifies that the tests performed and the mentioned design manufactured below, meets the requirements of the described Standards and the mentioned Directives.

Propietario de Certificado - *Certificate Holder:*	**MIRALBUENO PRODUCTS S.L.** Pol. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4, 50197 Zaragoza (SPAIN)
Fabricante del ejemplo ensayado - *Manufacturer of the test sample:*	**MIRALBUENO PRODUCTS S.L.** Pol. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4, 50197 Zaragoza (SPAIN)
Descripción - *Description*:	**BIOTRITURADORA – *WOOD CHIPPER SHREDDER***
Informe y Fecha - *Test Report and date:*	**MP.2025.079 –24/11/2025**

CARACTERÍSTICAS BÁSICAS - *BASIC SPECIFICATIONS:*

Marca - *Brand*	**By Tonino Lamborghini**	**Modelo** - *Model*	**LB700WS**
REFERENCE	**LB700WS**	**Motor** - *Engine*	**4T 212 cc**
Potencia - *Max.Power*		**4,4kW / 5,8hp**	
Nivel sonoro dB(A)– *Sound power dB(A)*		**98dB(A)**	

El producto mencionado y la documentación aportada cumplen los requisitos de las normas anteriormente citadas.
The product mentioned and the documentation provided meet the requirements of the standards cited above.

Zaragoza, **24/11/2025**

Firma: Oscar Pontaque



MIRALBUENO PRODUCTS S.L.
Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)
C/ Isla de Ischia, 2-4 MAGNA PARK 50197 - Zaragoza (SPAIN)
Tel.: (34) 976 78 66 86 • Fax: (34) 976 77 10 53
E-mail: miralbueno@miralbueno.com •
www.miralbueno.com

MIRALBUENO

CERTIFICADO-CERTIFICATE

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD - *ATTESTATION OF CONFORMITY*

Conformidad a Norma de acuerdo a - *Conformity to Standard according to*:
EN 13683:2003 + A2:2011 + AC: 2013

Evaluación de Conformidad de Directiva - *Conformity Assesment according to directive*:
2006/42/CE

Certificado Nº - *Certificate Nº*:
EC / 082 / 25

Miralbueno Products S.L. certifica que los ensayos realizados y el diseño mencionado a continuación cumple los requisitos de las Normas de la versión descritas y de las Directivas reseñadas.

Miralbueno Products S.L. hereby certifies that the tests performed and the mentioned design manufactured below, meets the requirements of the described Standards and the mentioned Directives.

Propietario de Certificado - *Certificate Holder:*	**MIRALBUENO PRODUCTS S.L.** Pol. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4, 50197 Zaragoza (SPAIN)
Fabricante del ejemplo ensayado - *Manufacturer of the test sample:*	**MIRALBUENO PRODUCTS S.L.** Pol. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4, 50197 Zaragoza (SPAIN)
Descripción - *Description*:	**BIOTRITURADORA – *WOOD CHIPPER SHREDDER***
Informe y Fecha - *Test Report and date:*	**MP.2025.082 –24/11/2025**

CARACTERÍSTICAS BÁSICAS - *BASIC SPECIFICATIONS:*

Marca - *Brand*	**By Tonino Lamborghini**	**Modelo** - *Model*	**LB1800WS**
REFERENCE	**LB1800WS**	**Motor** - *Engine*	**4T 459 cc**
Potencia - *Max.Power*		**10kW / 13.3hp**	
Nivel sonoro dB(A)– *Sound power dB(A)*		**98dB(A)**	

El producto mencionado y la documentación aportada cumplen los requisitos de las normas anteriormente citadas.
The product mentioned and the documentation provided meet the requirements of the standards cited above.

Zaragoza, **24/11/2025**

Firma: Oscar Pontaque



MIRALBUENO PRODUCTS S.L.
Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)
C/ Isla de Ischia, 2-4 MAGNA PARK 50197 - Zaragoza (SPAIN)
Tel.: (34) 976 78 66 86 • Fax: (34) 976 77 10 53
E-mail: miralbueno@miralbueno.com •
www.miralbueno.com

MIRALBUENO

CERTIFICADO-CERTIFICATE

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD - *ATTESTATION OF CONFORMITY*

Conformidad a Norma de acuerdo a - *Conformity to Standard according to*:
EN 13683:2003 + A2:2011 + AC: 2013

Evaluación de Conformidad de Directiva - *Conformity Assesment according to directive*:
2006/42/CE

Certificado Nº - *Certificate Nº*:
EC / 083 / 25

Miralbueno Products S.L. certifica que los ensayos realizados y el diseño mencionado a continuación cumple los requisitos de las Normas de la versión descritas y de las Directivas reseñadas.

Miralbueno Products S.L. hereby certifies that the tests performed and the mentioned design manufactured below, meets the requirements of the described Standards and the mentioned Directives.

Propietario de Certificado - *Certificate Holder:*	**MIRALBUENO PRODUCTS S.L.** Pol. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4, 50197 Zaragoza (SPAIN)
Fabricante del ejemplo ensayado - *Manufacturer of the test sample:*	**MIRALBUENO PRODUCTS S.L.** Pol. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4, 50197 Zaragoza (SPAIN)
Descripción - *Description*:	**BIOTRITURADORA – *WOOD CHIPPER SHREDDER***
Informe y Fecha - *Test Report and date:*	**MP.2025.083 –24/11/2025**

CARACTERÍSTICAS BÁSICAS - *BASIC SPECIFICATIONS:*

Marca - *Brand*	**By Tonino Lamborghini**	**Modelo** - *Model*	**LB1800WSE**
REFERENCE	**LB1800WSE**	**Motor** - *Engine*	**4T 459 cc**
Potencia - *Max.Power*		**10kW / 13.3hp**	
Nivel sonoro dB(A)– *Sound power dB(A)*		**98dB(A)**	

El producto mencionado y la documentación aportada cumplen los requisitos de las normas anteriormente citadas.
The product mentioned and the documentation provided meet the requirements of the standards cited above.

Zaragoza, **24/11/2025**

Firma: Oscar Pontaque

MIRALBUENO PRODUCTS S.L.
Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)
C/ Isla de Ischia, 2-4 MAGNA PARK 50197 - Zaragoza (SPAIN)
Tel.: (34) 976 78 66 86 • Fax: (34) 976 77 10 53
E-mail: miralbueno@miralbueno.com •
www.miralbueno.com

MIRALBUENO

Product distributed by: **Miralbueno Products S.L.**
www.miralbueno.com

Under license of: **Tonino Lamborghini S.P.A.**
www.lamborghini.it

Miralbueno Products S.L.
Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA), c/ Isla de Ischia, 2-4 50197 Zaragoza (Spain)
Tel: (+34) 976 786 686

by Tonino Lamborghini

GARDEN MACHINERY